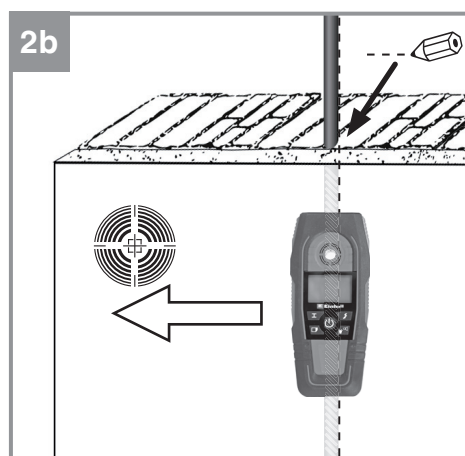
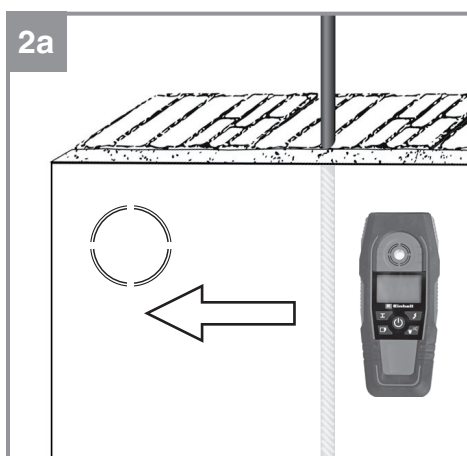
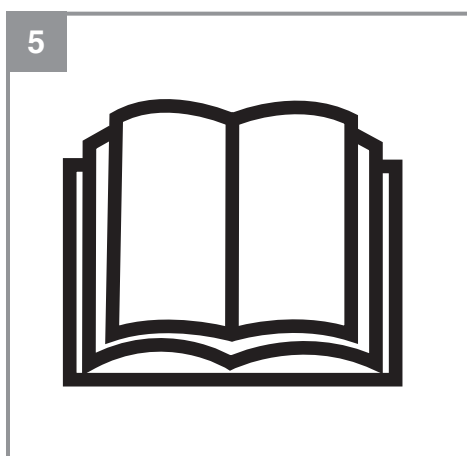
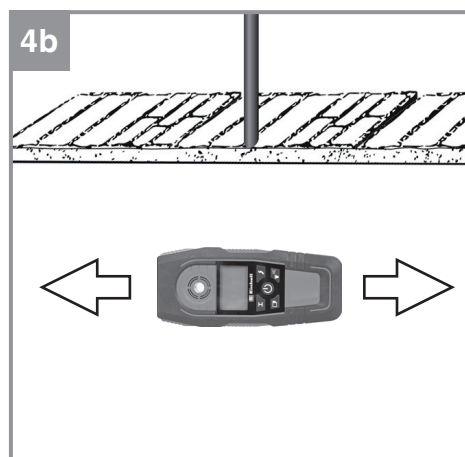
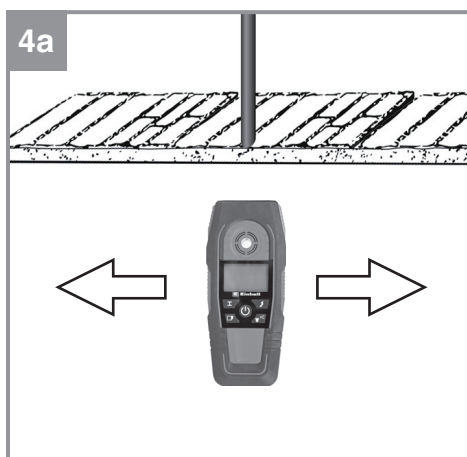
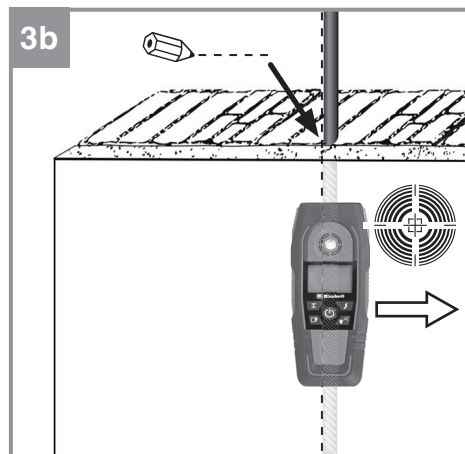
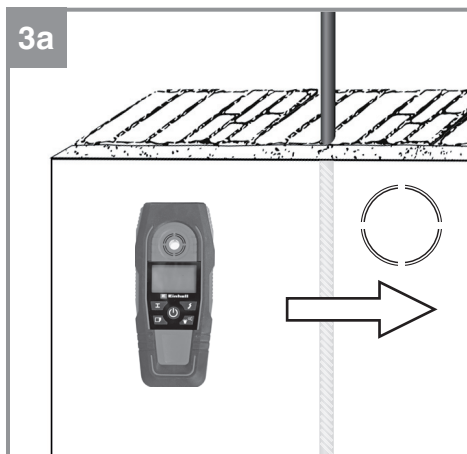


D	Originalbetriebsanleitung Digitales Ortungsgerät	H	Eredeti használati utasítás Digitális kereső műszer
GB	Original operating instructions Digital detector	RO	Instrucțiuni de utilizare originale Detector digital
F	Instructions d'origine Déecteur numérique	GR	Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης Ψηφιακή συσκευή εντοπισμού θέσης
I	Istruzioni per l'uso originali Rilevatore digitale	P	Manual de instruções original Detector digital
DK/ N	Original betjeningsvejledning Digitalt sporingsmateriel	HR/ BIH	Originalne upute za uporabu Digitalni lokator
S	Original-bruksanvisning Digitalt lokaliseringsinstrument	RS	Originalna uputstva za upotrebu Digitalni lokator
CZ	Originální návod k obsluze Digitální detektor	TR	Orijinal Kullanma Talimatı Dijital duvar tarama cihazı
SK	Originálny návod na obsluhu Digitálny detektor	PL	Instrukcja oryginalną Detektor cyfrowy
NL	Originele handleiding Digitaal plaatsbepalingsapparaat	BG	Оригинално ръководство за експлоатация Дигитално устройство за локализация
E	Manual de instrucciones original Detector digital	RUS	Оригинальное руководство по эксплуатации Цифровой детектор
FIN	Alkuperäiskäyttöohje Digitaalinen paikannin		
SLO	Originalna navodila za uporabo Digitalni lokator		





D



Gefahr! - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen

Gefahr!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

Gefahr!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Sicherheitshinweise zum Messgerät

- Halten Sie das Messwerkzeug von Regen und Nässe fern.
- Halten Sie das Messwerkzeug von direkter Sonneneinstrahlung fern.
- Halten Sie das Messgerät von extremen Temperaturen fern.
- Halten Sie das Messgerät von brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln fern.
- Vermeiden Sie Beschädigungen und Stöße!

Sicherheitshinweise zu den Batterien

Nutzung der Batterien

- Bei ungeeigneter Benutzung kann es zum Auslaufen der Batterien kommen. Vermeiden Sie Kontakt mit der Batterieflüssigkeit. Falls Sie in Kontakt mit Batterieflüssigkeit kommen sollten, reinigen Sie den Körperteil mit fließendem Wasser. Sollte Batterieflüssigkeit in die Augen geraten, sollten Sie zusätzlich sofort einen Arzt aufsuchen.
- Ausgelaufene Batterieflüssigkeit kann zu Hautreizungen und Verbrennungen führen.
- Setzen Sie Batterien niemals übermäßiger Wärme wie Sonnenschein, Feuer oder der-

gleichen aus.

- Laden Sie Batterien niemals wieder auf, die nicht dafür geeignet sind. Explosionsgefahr!
- Halten Sie Batterien von Kindern fern, schließen Sie sie nicht kurz oder nehmen Sie sie nicht auseinander.
- Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn eine Batterie verschluckt wurde.
- Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf.
- Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät. Es besteht erhöhte Auslaufgefahr.
- Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.
- Setzen Sie nur Batterien des gleichen Typs ein, verwenden Sie keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nach Gebrauch abgeschaltet ist.
- Entfernen Sie die Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang**2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1)**

1. Leuchtsignal
2. Markierungsloch
3. Display
4. Ein-/Ausschalttaste
5. Taste Metall
6. Taste Stromleitung
7. Taste Holz
8. Taste Ton/Beleuchtung
9. Batteriefach
10. Batteriefachdeckel

2.2 Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Digitales Ortungsgerät
- Originalbetriebsanleitung

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das digitale Ortungsgerät ist bestimmt zum Orten von Metallen, Holz und spannungsführenden Leitungen in Wänden, Böden oder Decken.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Hinweis!

Das digitale Ortungsgerät ist optimal zum Orten in Trockenbauwänden bis max. 80 mm geeignet.

Hinweis!

Das digitale Ortungsgerät ist bauartbedingt nur beschränkt zum Orten in Stein- und Ziegelwänden geeignet.

4. Technische Daten

Stromversorgung:
 1x 9V Blockbatterie; Typ 6LR61 / 6F22
 Erfassungstiefe Metalle / Nichtmetalle:
 max. 24 mm
 Erfassungstiefe Holz: max. 24 mm
 Erfassungstiefe eisenhaltige Metalle:
 max. 80 mm
 Erfassungstiefe Kupfer: max. 38 mm
 Erfassungstiefe spannungsführende Leitungen: .
 max. 60 mm

5. Vor Inbetriebnahme

Batterien einsetzen (Bild 1)

- Schalten Sie das Gerät mit der Ein-Aus-schalttaste (4) aus
- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel (9).
- Setzen Sie die Batterie in das Batteriefach (10) ein, achten Sie dabei auf die richtige Polarität.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel (9) wieder und achten Sie darauf, dass dieser einrastet

6. Bedienung

Gefahr!

- Das Messwerkzeug kann keine einhundertprozentige Sicherheit garantieren. Um Gefahren ausschließen zu können, ist es notwendig sich vor jedem Bohren, Sägen oder Fräsen in Wände, Decken oder Böden durch andere Informationsquellen wie Baupläne, Fotos aus der Bauphase etc. abzusichern.
- Nachdem ein Material in der Wand erkannt wurde, muss immer überprüft werden, ob es sich um eine spannungsführende Leitung handelt.
- Das Arbeiten im Bereich der elektrischen Leitungen ist nur erlaubt, wenn die Stromversorgung getrennt ist. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Elektriker oder an einer ähnlich qualifizierten Person.
- Balken und Träger sind meist in regelmäßigen Abständen hinter Wänden oder Decken. Unterschiedliche Abstände haben z.B. elektrische Leitungen oder Wasserleitungen. Bestimmen Sie den Abstand der Objekte bevor Sie anfangen an den Wänden oder Decken

- zu arbeiten.
- Abhängig von der Oberflächenbeschaffenheit können Messfehler auftreten.
- Das erkannte Objekt kann breiter oder schmaler sein als auf dem Display angezeigt. Dies ist von der Tiefe abhängig.

6.1 Ein-/Ausschalttaster

Drücken Sie Ein-/Ausschalttaste (4) um das Gerät ein- bzw. auszuschalten.

Nach ca. 5 Minuten ohne Eingabe, schaltet sich das Gerät automatisch ab.

6.2 Funktionen

Wählen Sie über die Wahltasten (5, 6, 7) das zu suchende Material:

Taste Holz (7):

Für metallische und nichtmetallische Materialien (Holz, Metall, ...)

- Erfassungstiefe Holz: max. 24 mm
- Erfassungstiefe Metall: max. 24 mm

Taste Metall (5):

Für eisenhaltige Materialien und Kupferrohre

- Erfassungstiefe eisenhaltige Metalle: max. 80 mm
- Erfassungstiefe Kupfer: max. 38 mm

Taste Stromleitung (6):

Für spannungsführende Leitungen

- Erfassungstiefe: max. 60 mm

6.3 Kalibrierung

Das Gerät muss vor jeder Messung auf die Eigenschaften des abgesuchten Bereichs kalibriert werden (Wand, Boden oder Decke). Die Kalibrierung sollte alle 60 Sekunden wiederholt werden, um das Auftreten von Messfehlern zu reduzieren.

- Schalten Sie das Gerät ein (Siehe 6.1) und wählen Sie die gewünschte Funktion aus (Siehe 6.2).
- Halten Sie das Gerät mit der Rückseite gegen die Oberfläche
- Wählen Sie eine Stelle an der es eher unwahrscheinlich ist, das gesuchte Material zu finden
- Drücken Sie die Taste der bereits ausgewählten Funktion erneut
- Bewegen Sie das Gerät nicht
- Nach ca. 5 Sekunden, 2 kurzen Piep Tönen und das grüne Aufleuchten des Leuchtsignals (1) ist die Kalibrierung abgeschlossen
- Beginnen Sie nun mit dem Suchvorgang

6.4 Suchvorgang (Bild 2-4)

Der Suchvorgang ist in allen Funktionen gleich.

Hinweis!

Das gefundene Objekt muss jeweils zweimal mit dem Gerät „überfahren“ werden. Das „Überfahren“ muss in entgegengesetzten Richtungen erfolgen.

Das Gerät während des Suchvorgangs nicht anheben oder kippen.

- Schalten Sie das Gerät ein (Siehe Punkt 6.1) und wählen Sie die gewünschte Funktion aus (Siehe Punkt 6.2).
- Führen Sie die Kalibrierung wie in Punkt 6.3 durch
- Setzen Sie das Gerät auf und Bewegen Sie es langsam und in horizontaler Richtung entlang der Wand
- Das Gerät gibt 3 Signale von sich:
 - Farbliches Leuchtsignal (1)
 - Zunehmendes Fadenkreuz im Display (3)
 - Signalton
- Ist das gesuchte Objekt nicht in der Nähe leuchtet das Leuchtsignal (1) grün und das Fadenkreuz im Display (3) ist nicht zu sehen.
- Wenn Sie sich dem gesuchten Objekt nähern, leuchtet das Leuchtsignal (1) orange und die äußeren Ringe des Fadenkreuzes sind zu sehen. Siehe Bild 2a.
- Je näher Sie kommen desto mehr Ringe des Fadenkreuzes werden angezeigt.
- Setzen Sie über das Markierungsloch (2) eine Markierung an der Stelle, wo das Leuchtsignal (1) rot leuchtet und das Fadenkreuz vollständig ausgefüllt ist, siehe Bild 2b.
- Wiederholen Sie den Vorgang von der anderen Seite. Siehe Bild 3a/3b
- Das gesuchte Objekt befindet sich zwischen beiden Markierungen.

Hinweis!

Es kann hilfreich sein, die Objektsuche mit einer um 90 ° gedrehten Suchrichtung zu wiederholen (Siehe Bild 4), um die Ausdehnung des Objekts besser bestimmen zu können.

Metallstreben, die parallel zum Gerät verlaufen, können den Sensor des Geräts stören.

Die Daueranzeige von nur einem Ring des Fadenkreuzes bedeutet nicht, dass ein Objekt erkannt wurde. Sie können nur sicher sein, ein Objekt erfasst zu haben, wenn das Fadenkreuz vollständig ausgefüllt ist.

Warnung!

Wenn im AC-Modus ein Blitzsymbol im Zusammenhang mit dem Fadenkreuz angezeigt wird, handelt es sich bei dem gefundenen Objekt um eine ELEKTRISCHE LEITUNG.

Träger und elektrische Leitungen, die nahe zueinander verlaufen, können die eindeutige Erkennung der einzelnen Objekte verhindern und das Suchergebnis möglicherweise verfälschen.

Falls die Kabel entlang einer bekannten Position verlaufen, aber das Gerät diese im AC-Modus nicht finden kann, verwenden Sie den METAL-Modus. Grund hierfür könnte sein, dass die Kabel in diesem Fall durch eine Metallabdeckung abgeschirmt werden.

**6.5 Ton und Licht aus-/einschalten
(Bild 1 / Pos. 8)**

Durch Drücken der Taste 8 können Sie Ton und Licht aus- bzw. einschalten.

1x Drücken: Ton aus

2x Drücken: Licht aus

3x Drücken: Ton an / Licht an

Bei Neustart des Gerätes sind Licht und Ton immer eingeschaltet.

7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung**7.1 Reinigung**

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

7.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

7.3 Ersatzteil- und Zubehörbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.Einhell-Service.com

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

9. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.



Nur für EU-Länder

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

GB



Danger! - Read the operating instructions to reduce the risk of injury

Danger!

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

1. Safety regulations

Danger!**Read all safety regulations and instructions.**

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.**Safety information on the measuring device**

- Keep the measuring instrument out of the rain and away from moisture.
- Keep the measuring instrument away from direct sunlight.
- Keep the measuring device away from the extreme temperatures.
- Keep the measuring device away from flammable gases, vapors and solvents.
- Avoid damage and shocks!

Safety information on the batteries**Use of the batteries**

- If the equipment is not used correctly, the batteries may leak. Avoid contact with the battery fluid. If you come into contact with battery fluid, clean the affected body part with running water. If you get battery fluid in your eyes, seek immediate medical assistance.
- Escaped battery fluid can cause skin irritation and acid burns.
- Never expose the batteries to excess heat such as sunshine, fire or similar.
- Never recharge batteries that are not suitable for recharging. Risk of explosion!
- Keep batteries away from children, do not short circuit or disassemble batteries.
- Seek a doctor's advice immediately if a battery is swallowed.
- If necessary, clean the contacts on the batte-

ry and equipment before inserting the batteries.

- Ensure that you insert the batteries the right way round.
- Remove flat batteries immediately from the equipment. There is an increased risk of leakage.
- Always change all batteries in one go.
- Insert only batteries of the same type, do not use different types of batteries or used and new batteries together.
- Make sure that the equipment is switched off after use.
- Remove the batteries if the equipment is not used over a longer period.

2. Layout and items supplied

2.1 Layout (Fig. 1)

1. Light-up ring
2. Marking hole
3. Display
4. ON/OFF button
5. Metal button
6. Electrical power button
7. Wood button
8. Audio signal/light button
9. Battery compartment
10. Battery compartment cover

2.2 Items supplied

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Digital detector

3. Proper use

The digital detector is designed for locating metal, wood and live cables in walls, floors or ceilings.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

Important!

The digital detector is ideally suited for locating elements in drywall of up to 80 mm.

Important!

Due to its design, the digital detector has only limited capacity for locating elements in stone and brick walls.

4. Technical data

Power supply:
 1x 9V block battery; type 6LR61 / 6F22
 Detection depth for metal / non-metal:
 max. 24 mm
 Detection depth for wood: max. 24 mm
 Detection depth for ferrous metals: .. max. 80 mm
 Detection depth for copper: max. 38 mm
 Detection depth for live cables: max. 60 mm

5. Before using for the first time

Inserting batteries (Fig. 1)

- Turn off the equipment using the ON/OFF button (4)
- Open the battery compartment cover (9).
- Insert the battery into the battery compartment (10), ensuring that you fit it the right way round.
- Close the battery compartment cover (9) again, making sure that it locks securely

6. Operation

Danger!

- The measuring tool cannot provide a one hundred percent guarantee of safety. In order to eliminate possible dangers it is necessary to take precautions by checking other sources of information such as building plans, photos from the time of construction, etc., before starting any drilling, sawing or cutting work in walls, ceilings or floors.
- Whenever any material is detected in the wall, a check must always be made as to whether the material concerned is a live cable.
- Work must never be performed in the area of electric cables unless the power supply has been disconnected. If in doubt, contact an electrician or individual with similar qualifications.
- Beams and supports are generally spaced at regular intervals behind walls or ceilings. Electric cables and water pipes on the other hand, for example, are spaced irregularly. Check the spacing of objects before you start working on walls or ceilings.
- It is possible for measurement errors to occur depending on the characteristics of the surface involved.
- The identified object may actually be wider or narrower than shown on the display. This varies according to the depth.

6.1 ON/OFF switch

Press the ON/OFF button (4) to switch the equipment on and off.

The equipment switches off automatically after about 5 minutes without input.

6.2 Functions

Use the selection buttons (5, 6, 7) to choose the material you want to locate:

Wood button (7):

For metal and non-metal materials (wood, metal, etc.)

- Detection depth for wood: max. 24 mm
- Detection depth for metal: max. 24 mm

Metal button (5):

For ferrous materials and copper piping

- Detection depth for ferrous metals: max. 80 mm
- Detection depth for copper: max. 38 mm

Electrical power button (6):

For live cables

- Detection depth: max. 60 mm

6.3 Calibration

The equipment needs to be calibrated for the characteristics of the search area before each measurement (wall, floor or ceiling). Calibration needs to be repeated every 60 seconds in order to reduce the occurrence of measuring errors.

- Switch on the equipment (see 6.1) and select the function you require (see 6.2).
- Hold the back side of the equipment up to the surface
- Select an area where there is probably less likelihood of finding the material you are trying to locate
- Press the button for the selected function again
- Do not move the equipment
- After about 5 seconds, you will hear 2 brief beeps and the light-up ring (1) will light up green to indicate that the calibration is complete
- You can now start your search

6.4 Searching (Fig. 2-4)

The search procedure is the same for all the functions.

Important!

The object which is found must be "scanned" twice by the equipment in every case. "Scanning" must be in opposite directions in every case.

The equipment must not be lifted or tilted during the search.

- Switch on the equipment (see section 6.1) and select the function you require (see section 6.2).
- Calibrate as described in section 6.3
- Place the equipment in position against the wall and move it slowly in a horizontal direction along the wall
- The equipment gives off 3 signals:
 - Colored light-up ring (1)
 - Increasing crosshairs on the display (3)
 - Audio signal
- If the search object is not located, the light-up ring (1) is displayed in green and the crosshairs are not shown on the display (3).
- As you get closer to the search object, the light-up ring (1) will turn orange and the outer rings of the crosshairs appear. See Fig. 2a.
- The closer you get, the more rings will be displayed.

- Place a mark through the marking hole (2) in the position where the light-up ring (1) turns red and the crosshairs symbol is shown completely (see Fig. 2b).
- Repeat this procedure from the other side. See Fig. 3a/3b
- The search object is located between the two marks.

Important!

It can be helpful to repeat the object search with a search direction rotated 90° (see Fig. 4), in order to identify the extent of the object more accurately.

Metal struts or braces running parallel to the equipment may interfere with the sensor in the equipment.

A steady display of just a single ring does not mean that an object has been identified. You can only be certain that an object has been identified if the complete crosshairs is displayed.

Warning!

If AC mode is on and a lightning symbol is displayed along with the crosshairs, this means that the object which has been found is an **ELECTRIC CABLE**.

Supports and electric cables located close to each other can prevent the unambiguous identification of individual objects and possibly provide a misleading search result.

Where cables are routed along a known position but the equipment cannot find them in AC mode, use METAL mode. One explanation could be that the cables are shielded by a metal cover in such a case.

6.5 Switching the audio signal and light on/off (Fig. 1 / Item 8)

The audio signal and light can be switched on and off by pressing button 8.

Press 1x: Audio signal off

Press 2x: Light off

Press 3x: Audio signal on / Light on

The light and audio signal are always switched on each time the equipment is restarted.

7. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

7.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

7.2 Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

7.3 Ordering spare parts and accessories

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Type of unit
- Article number of the unit
- ID number of the unit
- Spare part number of the required spare part

For our latest prices and information please go to www.Einhell-Service.com

8. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

9. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.



For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2012/19/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request:

As an alternative to returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment must make sure that the equipment is properly disposed of if he no longer wants to keep the equipment. The old equipment can be returned to a suitable collection point that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

Please note that batteries and lamps (e.g. light bulbs) must be removed from the tool before it is disposed of.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes

F



Danger! - Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures

Danger !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité**Danger !**

Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

Consignes de sécurité pour l'appareil de mesure

- Maintenez l'appareil de mesure à l'abri de la pluie et de l'humidité.
- Maintenez l'appareil de mesure à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Maintenez l'appareil de mesure à l'écart des températures extrêmes.
- Maintenez l'appareil de mesure à distance de gaz, vapeurs et solvants inflammables.
- Évitez les détériorations et les chocs !

Consignes de sécurité relatives aux piles**Utilisation des piles**

- Les piles peuvent couler en cas d'utilisation non conforme. Évitez tout contact avec le liquide des piles. Si vous entrez en contact avec le liquide des piles, nettoyez la partie du corps concernée à l'eau courante. Si du liquide des piles entre en contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.
- Le liquide des piles peut entraîner des irritations cutanées et des brûlures.
- N'exposez jamais les piles à une chaleur excessive (rayons du soleil, feu ou autre).
- Ne rechargez jamais des piles non prévues à cet effet. Risque d'explosion !

- Maintenez les piles hors de portée des enfants, ne les court-circuitez pas et ne les démontez pas.
- En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin.
- Si besoin, nettoyez les contacts de la pile et ceux de l'appareil avant d'insérer la pile.
- Insérez les piles en respectant la polarité.
- Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil. Risque de fuites important.
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps.
- Utilisez toujours des piles du même type, n'utilisez jamais des types différents, ni même des piles neuves avec des piles usagées. Assurez-vous de bien éteindre l'appareil après toute utilisation.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, retirez les piles de l'appareil.

2. Description de l'appareil et contenu de la livraison**2.1 Description de l'appareil (figure 1)**

1. Signal lumineux
2. Trou de marquage
3. Écran
4. Touche marche/arrêt
5. Touche métal
6. Touche câble électrique
7. Touche bois
8. Touche son/éclairage
9. Compartiment à pile
10. Couvercle du compartiment à pile

2.2 Volume de livraison

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Danger !

L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille.

Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Détecteur numérique

3. Utilisation conforme à l'affectation

Le détecteur numérique sert à localiser les métaux, le bois et les câbles conducteurs présents dans les murs, les sols ou les plafonds.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

Remarque !

Le détecteur numérique est idéal pour la localisation dans les cloisons sèches jusqu'à max. 80 mm.

Remarque !

En raison de sa conception, le détecteur numérique ne convient que de manière limitée à la localisation dans les murs en pierre et en briques.

4. Caractéristiques techniques

Alimentation électrique :
 1 pile 9V ; type 6LR61 / 6F22
 Profondeur de détection métaux / non-métaux : ..
 max. 24 mm
 Profondeur de détection bois : max. 24 mm
 Profondeur de détection métaux ferreux :
 max. 80 mm
 Profondeur de détection cuivre : max. 38 mm
 Profondeur de détection câbles conducteurs :
 max. 60 mm

5. Avant la mise en service

Insertion des piles (figure 1)

- Éteignez l'appareil avec la touche marche/arrêt (4).
- Ouvrez le couvercle du compartiment à pile (10).
- Insérez la pile dans le compartiment à pile (9) en veillant à la bonne polarité.
- Refermez le couvercle du compartiment à pile (10) et veillez à ce que celui-ci s'enclenche.

6. Commande

Danger !

- L'appareil de mesure ne peut pas garantir une sécurité à 80 %. Pour exclure tout danger, il est nécessaire de s'assurer de l'absence de tout objet avant de percer, scier ou fraiser dans les murs, plafonds ou sols en s'appuyant sur d'autres sources d'information (plans de construction, photos prises pendant la construction, etc.).
- Lorsqu'un matériau a été détecté dans le mur, il faut toujours vérifier s'il s'agit d'un câble conducteur.
- Il est uniquement autorisé de travailler dans la zone des câbles électriques lorsque l'alimentation électrique est coupée. En cas de doute, contactez un électricien ou une personne de qualification similaire.
- Les poutres et les éléments porteurs se situent le plus souvent à des intervalles réguliers derrière les murs ou les plafonds. Les câbles électriques ou les conduites d'eau, par exemple, ont différentes distances. Déterminez la distance des objets avant de commencer à travailler sur les murs ou les plafonds.
- Des erreurs de mesure peuvent se produire en fonction de l'état de la surface.
- L'objet détecté peut être plus large ou plus étroit que ce qui est affiché à l'écran. Cela dépend de la profondeur.

6.1 Touche marche/Arrêt

Appuyez sur la touche marche/arrêt (4) pour allumer et éteindre l'appareil.

Après env. 5 minutes sans saisie, l'appareil s'éteint automatiquement.

6.2 Fonctions

Sélectionnez le matériau à chercher à l'aide des touches de sélection (5, 6, 7) :

Touche bois (7) :

Pour matériaux métalliques et non métalliques (bois, métal, ...)

- Profondeur de détection bois : max. 24 mm
- Profondeur de détection métal : max. 24 mm

Touche métal (5) :

Pour matériaux ferreux et tuyaux de cuivre

- Profondeur de détection métaux ferreux : max. 80 mm
- Profondeur de détection cuivre : max. 38 mm

Touche câble électrique (6) :

Pour câbles conducteurs

- Profondeur de détection : max. 60 mm

6.3 Calibrage

L'appareil doit être calibré avant chaque mesure en fonction des caractéristiques de la zone examinée (mur, sol ou plafond). Répétez le calibrage toutes les 60 secondes afin de réduire la survenue d'erreurs de mesure.

- Allumez l'appareil (voir 6.1) et sélectionnez la fonction souhaitée (voir 6.2).
- Tenez l'appareil avec la face arrière contre la surface
- Choisissez un endroit où il est peu probable de trouver le matériau cherché.
- Appuyez à nouveau sur la touche de la fonction déjà sélectionnée
- Ne déplacez pas l'appareil
- Après env. 5 secondes, 2 bips courts et l'apparition du signal lumineux vert (1), le calibrage est terminé
- Démarrez maintenant la recherche

6.4 Processus de recherche (figures 2-4)

Le processus de recherche est le même pour toutes les fonctions.

Remarque !

« Passez » deux fois sur l'objet détecté avec l'appareil. Le « passage » doit se faire dans des directions opposées.

Ne soulevez pas et n'inclinez pas l'appareil pendant la recherche.

- Allumez l'appareil (voir point 6.1) et sélectionnez la fonction souhaitée (voir point 6.2).
- Effectuez le calibrage comme décrit au point 6.3
- Appliquez l'appareil et déplacez-le lentement dans le sens horizontal le long du mur
- L'appareil émet 3 signaux :
- Signal lumineux de couleur (1)

- Augmentation du réticule sur l'écran (3)
- Signal sonore
- Si l'objet cherché ne se trouve pas à proximité, le signal lumineux vert (1) s'allume et le réticule n'apparaît pas sur l'écran (3).
- Lorsque vous vous approchez de l'objet recherché, le signal lumineux orange (1) s'allume et les anneaux extérieurs du réticule apparaissent. Voir figure 2a.
- Plus vous vous approchez, plus les anneaux du réticule deviennent nombreux.
- Marquez à l'aide du trou de marquage (2) l'endroit où le signal lumineux rouge (1) s'allume et le réticule est complètement rempli (voir figure 2b).
- Répétez l'opération de l'autre côté. Voir figures 3a/3b
- L'objet cherché se trouve entre les deux marquages.

Remarque !

Il peut être utile de répéter la recherche d'objet en tournant l'appareil de 90° (voir figure 4) afin de mieux déterminer l'étendue de l'objet.

Les entretoises métalliques qui s'étendent parallèlement à l'appareil peuvent interférer avec le capteur de l'appareil.

L'affichage continu d'un seul anneau du réticule ne signifie pas qu'un objet a été détecté. Vous pouvez uniquement être sûr d'avoir détecté un objet lorsque le réticule est complètement rempli.

Avertissement !

Si en mode AC, un symbole d'éclair apparaît conjointement avec le réticule, l'objet détecté est un CÂBLE ÉLECTRIQUE.

Lorsque les éléments porteurs et les câbles électriques sont proches les uns des autres, la détection univoque des différents objets est entravée et les résultats de recherche peuvent être faussés.

Si les câbles suivent un cheminement connu mais que l'appareil ne parvient pas à les détecter en mode AC, utilisez le mode METAL. Cela peut être dû au fait que les câbles sont dans ce cas blindés par une gaine métallique.

6.5 Activation/Désactivation du son et de la lumière (figure 1 / pos. 8)

Appuyer sur la touche 8 permet d'activer et de désactiver le son et la lumière.

Appuyer 1x : Son désactivé

Appuyer 2x : Lumière désactivée
 Appuyer 3x : Son activé / lumière activée
 Lors du redémarrage de l'appareil, la lumière et le son sont toujours activés.

7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

7.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

7.2 Maintenance

Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

7.3 Commande de pièces de rechange et d'accessoires :

Veillez indiquer ce qui suit pour toute commande de pièces de rechange ;

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil
- Numéro d'identification de l'appareil
- Numéro de la pièce de rechange requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.Einhell-Service.com

8. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières

plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

9. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.



Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Veuillez noter que lors de la mise au rebut, les accumulateurs et les moyens d'éclairage (par ex. ampoule) sont retirés de l'appareil.

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'Einhell Germany AG obtenu.

Sous réserve de modifications techniques



Pericolo! - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso

Pericolo!

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

1. Avvertenze sulla sicurezza

Pericolo!

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

Avvertenze di sicurezza per lo strumento di misura

- Tenete lo strumento di misura lontano da pioggia e bagnato.
- Tenete lo strumento di misura lontano dall'irradiazione solare diretto.
- Tenete lo strumento di misura lontano da temperature estreme.
- Tenete lo strumento di misura lontano da gas infiammabili, vapori e solventi.
- Evitate danni e colpi!

Avvertenze di sicurezza per le batterie

Utilizzo delle batterie

- In caso di utilizzo improprio le batterie possono avere delle perdite. Evitate il contatto con il liquido delle batterie. In caso di contatto con tale liquido, lavate con acqua corrente la parte del corpo interessata. Se il liquido delle batterie dovesse venire a contatto con gli occhi, rivolgetevi immediatamente anche a un medico.
- Il liquido che fuoriesce dalle batterie può provocare irritazioni della pelle o ustioni.
- Non esponete mai le batterie a un calore eccessivo come irradiazione solare, fuoco o simili.
- Non ricaricate mai batterie non adatte. Pericolo di esplosione!

- Tenete le batterie fuori della portata dei bambini, non cortocircuitatele e non smontatele.
- In caso di ingerimento di una batteria, rivolgetevi immediatamente a un medico.
- Prima di inserire le batterie, se necessario, pulite i contatti delle batterie e dell'apparecchio.
- Durante l'inserimento delle batterie, controllate sempre la giusta polarità.
- Togliete immediatamente le batterie scariche dall'apparecchio. Sussiste un elevato pericolo di perdite.
- Sostituite sempre tutte le batterie contemporaneamente.
- Inserite solo batterie dello stesso tipo, non utilizzate tipi diversi o batterie usate e nuove contemporaneamente.
- Verificate che l'apparecchio sia spento dopo l'uso.
- In caso di lunga inattività dell'apparecchio, togliete le batterie.

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1)

1. Segnale luminoso
2. Foro di marcatura
3. Display
4. Tasto di accensione e spegnimento
5. Tasto metallo
6. Tasto linea elettrica
7. Tasto legno
8. Tasto suono/illuminazione
9. Vano batterie
10. Coperchio del vano batterie

2.2 Elementi forniti

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Pericolo!

L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e pic-

coli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Localizzatore digitale

3. Utilizzo proprio

Il localizzatore digitale è progettato per la localizzazione di metalli, legno e cavi sotto tensione in pareti, pavimenti o soffitti.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

Avvertenza!

Il localizzatore digitale è ideale per la localizzazione in pareti a secco fino a un massimo di 80 mm.

Avvertenza!

A causa della sua struttura, il localizzatore digitale è adatto solo in misura limitata alla localizzazione in pareti di pietra e mattoni.

4. Caratteristiche tecniche

Alimentazione di corrente:
..... 1x batteria da 9 V; tipo 6LR61 / 6F22
Profondità di rilevamento metalli/non metalli: max. 24 mm
Profondità di rilevamento legno: max. 24 mm
Profondità di rilevamento metalli ferrosi:
..... max. 80 mm
Profondità di rilevamento rame: max. 38 mm
Profondità di rilevamento cavi sotto tensione:
..... max. 60 mm

5. Prima della messa in funzione

Inserimento delle batterie (Fig. 1)

- Spegnete l'apparecchio con l'interruttore di accensione e spegnimento (4).
- Aprite il coperchio del vano batterie (9).
- Inserite la batteria nel vano batterie (10), facendo attenzione alla polarità corretta.
- Chiudete nuovamente il vano batterie (9) e assicuratevi che scatti in posizione.

6. Uso

Pericolo!

- Lo strumento di misura non è in grado di garantire una sicurezza del 80%. Per poter escludere pericoli, prima di forare, segare o fresare pareti, soffitti o pavimenti, è necessario controllare altre fonti di informazione, come planimetrie, foto della fase di costruzione, ecc.
- Una volta riconosciuto un materiale nella parete, occorre sempre verificare se si tratta di un cavo sotto tensione.
- I lavori nell'area dei cavi elettrici sono consentiti solo se l'alimentazione è scollegata. In caso di dubbio rivolgetevi a un elettricista o a una persona altrettanto qualificata.
- Travi ed elementi portanti si trovano generalmente a distanze regolari dietro pareti o soffitti. I cavi elettrici o i tubi dell'acqua, ad esempio, hanno distanze diverse. Determinate la distanza degli oggetti prima di iniziare a lavorare a pareti o soffitti.
- A seconda della finitura della superficie, possono verificarsi errori di misurazione.
- L'oggetto riconosciuto può essere più largo o più stretto di quanto visualizzato sul display. Ciò dipende dalla profondità.

6.1 Tasto di accensione e spegnimento

Premete il tasto di accensione e spegnimento (4) per accendere e spegnere lo strumento. Dopo circa 5 minuti senza azioni, l'apparecchio si spegne automaticamente.

6.2 Funzioni

Scegliete il materiale da cercare tramite i tasti di selezione (5, 6, 7):

Tasto legno (7):

Per materiali metallici e non metallici (legno, metallo, ...)

- Profondità di rilevamento legno: max. 24 mm
- Profondità di rilevamento metallo: max. 24 mm

Tasto metallo (5):

Per materiali ferrosi e tubi in rame

- Profondità di rilevamento metalli ferrosi: max. 80 mm
- Profondità di rilevamento rame: max. 38 mm

Tasto linea elettrica (6):

Per cavi sotto tensione

- Profondità di rilevamento: max. 60 mm

6.3 Calibrazione

Prima di ogni misurazione è necessario calibrare lo strumento in base alle caratteristiche dell'area in cui si effettua la ricerca (parete, pavimento o soffitto). La calibrazione andrebbe ripetuta ogni 60 secondi per ridurre gli errori di misurazione.

- Accendete lo strumento (si veda il punto 6.1) e selezionate la funzione desiderata (si veda il punto 6.2).
- Tenete il retro dello strumento contro la superficie
- Scegliete un punto in cui è piuttosto improbabile trovare il materiale desiderato
- Premete nuovamente il tasto della funzione già selezionata
- Non muovete lo strumento
- Dopo circa 5 secondi, 2 brevi segnali acustici e l'accensione del segnale luminoso verde (1), la calibrazione è completa
- Iniziate ora con il processo di ricerca

6.4 Processo di ricerca (Fig. 2-4)

Il processo di ricerca è uguale per tutte le funzioni.

Avvertenza!

È necessario "passare sopra" all'oggetto trovato due volte con lo strumento. Questo processo del passare sopra deve avvenire in direzioni opposte.

Non sollevate o inclinate il dispositivo durante il processo di ricerca.

- Accendete lo strumento (si veda il punto 6.1) e selezionate la funzione desiderata (si veda il punto 6.2).
- Eseguite la calibrazione come da punto 6.3.
- Posizionate lo strumento sulla parete e muovetelo lentamente e orizzontalmente lungo la parete.
- Lo strumento emette 3 segnali:
- Segnale luminoso colorato (1)

- Il reticolo sul display diventa più grande (3)
- Segnale acustico
- Se l'oggetto cercato non è nelle vicinanze, il segnale luminoso (1) si illumina in verde e il reticolo sul display (3) non è visibile.
- Quando vi avvicinate all'oggetto che state cercando, il segnale luminoso (1) si illumina in arancione e diventano visibili gli anelli esterni del reticolo. Si veda la Fig. 2a.
- Più vi avvicinate, più anelli del reticolo vengono mostrati.
- Fate un segno sul foro di marcatura (2) nel punto in cui il segnale luminoso (1) si illumina di rosso e il reticolo si è riempito completamente (si veda la Fig. 2b).
- Ripetete il procedimento dall'altro lato. Si veda la Fig. 3a/3b
- L'oggetto cercato si trova tra i due segni.

Avvertenza!

Può essere utile ripetere la ricerca dell'oggetto con la direzione di ricerca ruotata di 90° (si veda la Fig. 4) per determinare meglio l'estensione dell'oggetto.

Le barre metalliche che corrono parallelamente allo strumento possono interferire con il sensore dello stesso.

La visualizzazione permanente di un solo anello del reticolo non significa che un oggetto sia stato riconosciuto. Potete essere sicuri di aver rilevato un oggetto solo se il reticolo è completamente pieno.

Attenzione!

Se in modalità AC viene visualizzato il simbolo di un lampo insieme al reticolo, significa che l'oggetto trovato è una LINEA ELETTRICA.

Gli elementi portanti e le linee elettriche che corrono vicini tra loro possono impedire il chiaro riconoscimento dei singoli oggetti ed eventualmente falsare i risultati della ricerca.

Se i cavi corrono lungo una posizione nota ma lo strumento non riesce a trovarli in modalità AC, utilizzate la modalità METALLO. In questo caso il motivo potrebbe essere che i cavi sono schermati da una copertura metallica.

6.5 Accensione e spegnimento del segnale acustico e luminoso (Fig. 1 / Pos. 8)

Premendo il tasto 8 è possibile accendere e spegnere il segnale acustico e luminoso.

Premendo 1 volta: si spegne il segnale acustico
Premendo 2 volte: si spegne il segnale luminoso
Premendo 3 volte: Si accende il segnale acustico/
il segnale luminoso
Quando lo strumento viene riavviato, il segnale
acustico e luminoso sono sempre accesi.

7. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

7.1 Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o soffiare con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usare detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di una scossa elettrica.

7.2 Manutenzione

All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

7.3 Ordinazione di pezzi di ricambio e accessori

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Tipo di apparecchio
- Numero di articolo dell'apparecchio
- Numero di identificazione dell'apparecchio
- Numero del pezzo di ricambio richiesto

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda
www.Einhell-Service.com

8. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

9. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettrodomestico nell'imballaggio originale.



Solo per paesi membri dell'UE

Non smaltite gli elettrodomestici nei rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle normative nazionali, gli elettrodomestici usati devono venire raccolti separatamente e venire smaltiti in modo ecocompatibile.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:

il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

In caso di smaltimento fate attenzione che batterie e dispositivi di illuminazione (ad es. lampadine) vengano rimossi dall'apparecchio.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della Einhell Germany AG.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

DK/N



Fare! - Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade.

Fare!

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

Advarsel!

Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette el-værktøj er udstyret med. Følges de efterfølgende anvisninger ikke, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares for senere brug.

Sikkerhedsanvisninger for måleudstyr

- Udsæt ikke måleværktøjet for regn og fugt.
- Hold måleværktøjet væk fra direkte solstråler.
- Hold måleudstyret væk fra ekstreme temperaturer.
- Hold måleudstyret væk fra brændbare gasser, dampe og opløsningsmidler.
- Undgå beskadigelse og stød!

Sikkerhedsanvisninger til batterier

Brug af batterier

- Forkert brug af batterierne kan føre til, at disse lækker. Undgå kontakt med batterivæsken. Skulle du komme i kontakt med batterivæske, skal den berørte kropsdel vaskes med rindende vand. Skulle du få batterivæske i øjnene, skal du tillige opsøge læge omgående.
- Lækket batterivæske kan føre til hudirritation og forbrænding.
- Udsæt aldrig batterier for overdreven varme, f.eks. fra solindfald, ild eller lignende.
- Genoplad aldrig batterier, der ikke er genopladelige. Eksplosionsfare!
- Batterier skal holdes på afstand af børn, må ikke kortsluttes eller skilles ad.

- Opsøg øjeblikkeligt læge, hvis et batteri er blevet slugt.
- Batteri- og produktkontakter skal om nødvendigt rengøres før indsætning.
- Vær opmærksom på at vende batterierne rigtigt.
- Opbrugte batterier skal straks tages ud. Øget risiko for lækage.
- Udskift altid alle batterier på én gang.
- Indsæt kun batterier af samme type, brug ikke forskellige typer eller brugte og nye batterier sammenblandet.
- Vær sikker på, at produktet er slukket efter brug.
- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal benyttes i et længere tidsrum.

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang**2.1 Produktbeskrivelse (billede 1)**

1. Lyssignal
2. Markeringshul
3. Display
4. Tænd-/sluk-knap
5. Taste Metal
6. Taste Strømledning
7. Taste Træ
8. Taste Lyd/belysning
9. Batterimagasin
10. Låg til batterimagasin

2.2 Leveringsomfang

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Fare!

Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Digitalt pejleværktøj

3. Tilsigtet brug

Det digitale pejleudstyr er beregnet til at lokalisere metal, træ og spændingsførende ledninger i vægge, gulve eller lofter.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

Bemærk!

Det digitale pejleudstyr er egnet optimalt til at lokalisere i mørtelfrit elementbyggeri op til maks. 80 mm.

Bemærk!

Det digitale pejleudstyr er byggeteknisk betinget kun begrænset til at lokalisere i sten- og teglvæge.

4. Tekniske data

Strømforsyning:
 1x 9V blokbatte-ri; type 6LR61 / 6F22
 Søgedybde metaller / ikke-metaller: maks. 24 mm
 Søgedybde træ: maks. 24 mm
 Søgedybde jernholdige metaller: ... maks. 80 mm
 Søgedybde kobber: maks. 38 mm
 Søgedybde spændingsførende ledninger:
 maks. 60 mm

5. Før ibrugtagning

Isætning af batterier (billede 1)

- Sluk for produktet med tænd-/sluk-knappen (4)
- Luk låget til batterimagasinet (9) op.
- Læg batteriet ned i batterimagasinet (10), kontrollér, at det vender rigtigt.
- Luk låget til batterimagasinet (9) igen og sørg for, at det falder rigtigt i hak

6. Betjening

Fare!

- Måleværktøjet kan ikke sikre noget 80%. For at kunne udelukke farer er det nødvendigt at sikre sig vha. andre informationskilder som f.eks. arbejdstegninger, fotos fra byggefasen osv., før man begynder at bore, save eller fræse i vægge, lofter eller gulve.
- Når et materiale er blevet fundet i væggen, skal det altid kontrolleres, om der er tale om en spændingsførende ledning.
- Det er kun tilladt at arbejde i områder omkring elektriske ledninger, hvis strømforsyningen er afbrudt. Kontakt en elektriker eller en lignende kvalificeret person, hvis du er i tvivl.
- Bjælker og dragere findes for det meste i regelmæssige afstande bag ved vægge eller lofter. Forskellige afstande har f.eks. elektriske ledninger eller vandledninger. Bestem afstanden til objekterne, før du går i gang med at arbejde på vægge eller lofter.
- Der kan opstå målefejl afhængigt af overfladens beskaffenhed.
- Det registrerede objekt kan være bredere eller mindre end det, der ses på displayet. Dette afhænger af dybden.

6.1 Tænd-/sluk-knap

Tryk på tænd-/sluk-knappen (4) for at tænde eller slukke for produktet.

Efter ca. 5 minutter uden indtastning slukker produktet helt automatisk.

6.2 Funktioner

Vælg materialet, du søger, med valgtasterne (5, 6, 7):

Taste Træ (7):

Til metalliske og ikke-metalliske materialer (træ, metal, ...)

- Søgedybde træ: maks. 24 mm

- Søgedybde metal: maks. 24 mm

Taste Metal (5):

Til jernholdige materialer og kobberør

- Søgedybde jernholdige metaller: maks. 80 mm
- Søgedybde kobber: maks. 38 mm

Taste strømledning (6):

Til spændingsførende ledninger

- Søgedybde: maks. 60 mm

6.3 Kalibrering

Produktet skal for hver måling kalibreres, så det passer til egenskaberne for det søgte område (væg, gulv/bund eller loft). Kalibreringen bør gentages hvert 60. sekund for at reducere målefejl.

- Tænd for produktet (se 6.1) og vælg den ønskede funktion (se 6.2).
- Hold produktet med bagsiden mod overfladen
- Vælg et sted, hvor det er mindre sandsynligt at finde det søgte materiale
- Tryk på tasten til den allerede udvalgte funktion igen
- Bevæg ikke produktet
- Efter ca. 5 sekunder, 2 korte piptoner og grøn oplysning af lyssignalet (1) er kalibreringen afsluttet
- Nu kan du starte med at søge

6.4 Søgning (billede 2-4)

Søgningen er den samme i alle funktioner.

Bemærk!

Det fundede objekt skal "køres over" to gange med produktet. „Overkørslen“ skal gennemføres i modsatte retninger.

Løft eller vip ikke produktet under søgningen.

- Tænd for produktet (se punkt 6.1) og vælg den ønskede funktion (se punkt 6.2).
- Gennemfør kalibreringen som forklaret i punkt 6.3
- Anbring produktet og bevæg det langsomt og i vandret retning langs med væggen
- Produktet sender 3 signaler:
 - Farvet lyssignal (1)
 - Tiltagende trådkors i displayet (3)
 - Signaltone
- Er det søgte objekt ikke i nærheden, lyser lyssignalet (1) grøn, og trådkorset i displayet (3) ses ikke.
- Nærmer du dig det søgte objekt, lyser lyssignalet (1) orange, desuden ses de udvendige ringe på trådkorset. Se billede 2a.

- Jo nærmere du kommer, desto flere ringe vises på trådkorset.
- Anbring over markeringshullet (2) en markering dér, hvor lyssignalet (1) lyser rød, og trådkorset er fyldt helt ud (se billede 2b).
- Gentag dette fra den anden side. Se billede 3a/3b
- Det søgte objekt findes mellem begge markeringer.

Bemærk!

Det kan være en hjælp at gentage objektsøgningen med en 90 ° drejet søgeretning (se billede 4) for bedre at kunne bestemme objektets ekspansion.

Metalafstivninger, der forløber parallelt med produktet, kan forstyrre produktets sensor.

Vises der hele tiden kun en ring på trådkorset, betyder det ikke, at et objekt er fundet. Du kan kun være sikker på, at et objekt er registreret, hvis trådkorset er fyldt helt ud.

Advarsel!

Ses i AC-funktionen et lynsymbol i forbindelse med trådkorset, er den fundede genstand en ELEKTRISK LEDNING.

Dragere og elektriske ledninger, der forløber tæt mod hinanden, kan forhindre den entydige registrering af de enkelte objekter og evt. forvanske søgeresultatet.

Forløber kablerne langs med en kendt position, samtidigt med at produktet ikke kan finde denne i AC-modussen, bruges METAL-modussen. Dette kan skyldes, at kablerne i dette tilfælde er afskærmet med en metalafdækning.

6.5 Lyd og lys slukkes/tændes (billede 1/pos. 8)

Med et tryk på tasten 8 kan lyd og lys tændes og slukkes.

Tryk 1x: Lyd slukket

Tryk 2x: Lys slukket

Tryk 3x: Lyd tændt/lys tændt

Når produktet startes igen, er lys og lyd altid tændt.

7. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

7.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele. Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.

7.2 Vedligeholdelse

Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

7.3 Bestilling af reservedele og tilbehør:

Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:

- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrig information findes på www.Einhell-Service.com

8. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

9. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30°C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

Bortskaffelse

El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU lande:

Iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF samt 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, samt defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

S



Fara! - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador

Fara!

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar**Fara!**

Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

Säkerhetsanvisningar för mätaren

- Se till att mätaren inte utsätts för regn eller annan fukt.
- Se till att mätaren inte utsätts för direkt solstrålning
- Se till att mätaren inte utsätts för extrema temperaturer.
- Se till att mätaren inte utsätts för brännbara gaser, ångor och lösningsmedel.
- Undvik skador och slag!

Säkerhetsanvisningar för batterier**Använda batterierna**

- Vid olämplig användning finns det risk för att batterierna börjar läcka. Undvik kontakt med batterivätska. Om du kommer i kontakt med batterivätska, rengör den utsatta kroppsdelen med rinnande vatten. Uppsök genast läkare om batterivätska har kommit in i ögonen.
- Tänk på att batterivätska som har läckt ut kan leda till hudirritationer och brännskador.
- Utsätt aldrig batterierna för stark värme, såsom solsken, eld eller liknande.
- Ladda endast upp lämpliga batterier. Explosionsrisk!
- Förvara batterier utom räckhåll för barn, kortslut inte batterierna och ta inte isär dem.
- Uppsök genast läkare om någon har svält ett batteri.
- Rengör batteri- och anslutningskontaktarna

vid behov innan batterierna läggs in.

- Se till att batterierna läggs in på rätt håll.
- Ta genast ut förbrukade batterier ur instrumentet. Stor risk för att batterierna läcker.
- Byt alltid ut samtliga batterier samtidigt.
- Sätt endast in batterier av samma typ, använd inga olika typer och blanda inte förbrukade och nya batterier med varandra.
- Kontrollera att instrumentet har slagits ifrån efter användningen.
- Ta ut batterierna om instrumentet inte ska användas under längre tid.

2. Beskrivning av instrumentet samt leveransomfattning**2.1 Beskrivning av instrumentet (bild 1)**

1. Ljussignal
2. Markeringshåll
3. Display
4. Strömbrytare
5. Knapp för metall
6. Knapp för elledning
7. Knapp för trä
8. Knapp för ljud/belysning
9. Batterifack
10. Lock till batterifack

2.2 Leveransomfattning

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelen har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Fara!

Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Digitalt lokaliseringsinstrument

3. Ändamålsenlig användning

Det digitala lokaliseringssinstrumentet är avsett för att lokalisera metall, trä och spänningsförande ledningar i väggar, golv eller innertak.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

Obs!

Det digitala lokaliseringssinstrumentet är avsett för lokalisering i gipsskivor till max. 80 mm.

Obs!

På grund av sin konstruktion är det digitala lokaliseringssinstrumentet endast begränsat lämpligt för lokalisering i sten- och tegelväggar.

4. Tekniska data

Strömförsörjning	1 st 9 V blockbatteri; typ 6LR6 / 6F22
Detekteringsdjup metall / icke-metall max. 24 mm	
Detekteringsdjup trä	max. 24 mm
Detekteringsdjup järnhaltiga metaller	max. 80 mm
Detekteringsdjup koppar	max. 38 mm
Detekteringsdjup spänningsförande ledningar	max. 60 mm

5. Innan du använder instrumentet

Sätt i batterierna (bild 1)

- Slå ifrån instrumentet med strömbrytaren (4).
- Ta av locket till batterifacket (9).
- Sätt batteriet i batterifacket (10) och se till att det ligger på rätt håll.
- Stäng locket (9) till batterifacket igen och se

till att det snäpper fast.

6. Använda instrumentet

Fara!

- Mätinstrumentet kan inte garantera hundra procentig säkerhet. För att undvika faror måste du informera dig i tillräcklig mån med hjälp av andra underlag, t ex byggnadsritningar, foton från byggfasen eller liknande innan du borrar, sågar eller fräser i väggar, innertak eller golv.
- Om ett visst material har detekterats i väggen, är det alltid nödvändigt att kontrollera om det rör sig om en spänningsförande ledning.
- Det är endast tillåtet att arbeta i närheten av elektriska ledningar om strömförsörjningen först har slagits ifrån. Kontakta en behörig elinstallatör eller en annan person med liknande kvalifikation om du är osäker.
- Balkar och liknande är i de flesta fall placerade i regelbundna avstånd bakom en vägg eller i ett innertak. Elektriska ledningar eller vattenledningar har däremot ofta installerats med olika avstånd. Bestäm avståndet till objekten innan du börjar arbeta i väggar eller innertak.
- Beroende på ytans beskaffenhet finns det risk för att mätfel uppstår.
- Objektet som har lokaliserats kan antingen vara bredare eller smalare än bilden på displayen. Detta är beroende av djupet.

6.1 Strömbrytare

Tryck på strömbrytaren (4) för att slå på eller ifrån instrumentet.

Om ingen knapp har tryckts inom ca 5 minuter kommer instrumentet att slås ifrån automatiskt.

6.2 Funktioner

Tryck på avsedd knapp (5, 6, 7) för att välja vilket material som ska sökas:

Knapp för trä (7):

För metalliska och icke-metalliska material (trä, metall, ...)

- Detekteringsdjup trä: max. 24 mm
- Detekteringsdjup metall: max. 24 mm

Knapp för metall (5):

För järnhaltiga material och kopparrör

- Detekteringsdjup järnhaltiga metaller: max. 80 mm
- Detekteringsdjup koppar: max. 38 mm

Knapp för elledning (6):

För spänningsförande ledningar

- Detekteringsdjup: max. 60 mm

6.3 Kalibrering

Varje gång innan du vill använda instrumentet måste det kalibreras på de egenskaper för området som ska sökas av (vägg, golv eller innertak). Kalibreringen bör upprepas var 60:e sekund för att reducera risken för mätfel.

- Slå på instrumentet (se 6.1) och välj avsedd funktion (se 6.2).
- Håll instrumentet med baksidan mot ytan.
- Vaj ett ställe där det sökta materialet troligtvis inte förekommer.
- Tryck en gång till på knappen för den utvalda funktionen
- Flytta inte på instrumentet.
- Efter ca 5 sekunder hörs 2 korta pipsignaler. Den gröna ljussignalen (1) tänds och kalibreringen är avslutad.
- Börja därefter med sökningen.

6.4 Sökning (bild 2-4)

Sökningen utförs på samma sätt i alla funktioner.

Obs!

Objektet som har lokaliserats ska "köras över" med instrumentet två gånger. Dessa båda "överkörningar" ska utföras i motsatta riktningar.

Tänk på att instrumentet inte får lyftas eller snedställas under sökningen.

- Slå på instrumentet (se punkt 6.1) och välj avsedd funktion (se punkt 6.2).
- Genomför kalibreringen enligt beskrivningen under punkt 6.3.
- Håll instrumentet mot ytan och flytta det långsamt och i horisontal riktning längs med väggen.
- Instrumentet avger tre olika slags signaler:
 - Ljussignal i färg (1)
 - Tilltagande hårkors på displayen (3)
 - Signalton
- Om det sökta objektet inte är i närheten avges en grön ljussignal (1). Hårkorsen syns inte längre på displayen (3).
- När du närmar dig det sökta objektet avges en orange ljussignal (1). De yttre ringarna i hårkorsen syns. Se bild 2a.
- Ju närmare du kommer desto fler ringar visas i hårkorsen.
- Använd markeringshålet (2) för att sätta en markering på det ställe där en röd ljussignal (1) avges och hårkorsen är helt fylld (se bild 2b).

- Upprepa detta arbetssteg från den andra sidan. Se bild 3a/3b
- Det sökta objektet befinner sig mellan båda markeringar.

Obs!

Det kan vara lämpligt att upprepa objektsökningen med en sökriktning som vridits med 90° (se bild 4). Därmed kan objektets utbredning bestämmas ännu bättre.

Metallsträvor som löper parallellt med instrumentet kan störa sensorn i instrumentet.

Om endast en ring visas ständigt betyder detta inte att ett objekt har lokaliserats. Du kan endast vara säker på att ett objekt har lokaliserats om trådkorsen har fyllt helt.

Varning!

Om instrumentet står i AC-läge och en blixtsymbol visas vid hårkorsen är det lokaliserade objektet en ELEKTRISK LEDNING.

Balkar och elektriska ledningar som löper nära varandra förhindrar eventuellt att enstaka objekt detekteras entydigt. Detta kan i sin tur leda till felaktiga sökresultat.

Om kablarna löper längs en känd position, men instrumentet inte kan lokalisera dessa kablar i AC-läge, måste du koppla om till METAL-läge. En anledning kan vara att kablarna i detta fall är skärmade med en metallmantel.

6.5 Slå på/ifrån ljud och ljus (bild 1 / pos. 8)

Tryck på knapp 8 för att slå på eller ifrån ljud och ljus.

Tryck 1 gång: Ljud från

Tryck 2 ggr: Ljus från

Tryck 3 ggr: Ljud till / Ljus till

När instrumentet startas om är ljus och ljud alltid påslagna.

7. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

7.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

7.2 Underhåll

I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

7.3 Reservdels- och tillbehörsbeställning

Ange följande information när du beställer reservdelar:

- Produkttyp
- Produktens artikelnummer
- Produktens ID-nr.
- Reservdelsnumret för reservdelen

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.Einhell-Service.com

8. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett samlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett samlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta samlingsställe finns.

9. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30°C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.



Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas in för miljövänlig återvinning.

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till returnering är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Tänk på att ta ut batterier och ljuskällor (t.ex. glödlampor) innan kompressorn skrotas.

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkterna, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från Einhell Germany AG.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

CZ



Nebezpečí! - Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze

Nebezpečí!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

1. Bezpečnostní pokyny**Varování!**

Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, grafická znázornění a technické údaje, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání při dodržování následujících instrukcí mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

Bezpečnostní pokyny pro měřicí přístroj

- Chraňte měřicí nástroj před deštěm a vlhkostí.
- Držte měřicí nástroj mimo dosah přímého slunečního záření.
- Držte měřicí přístroj mimo dosah extrémních teplot.
- Měřicí přístroj uchovávejte mimo dosah hořlavých plynů, par a rozpouštědel.
- Zabraňte poškozením a nárazům!

Bezpečnostní pokyny k bateriím

- Používání baterií
- Při nevhodném používání může dojít k vytečení baterií. Vyvarujte se kontaktu s tekutinou z baterie. Pokud byste se měli dostat do kontaktu s tekutinou z baterie, očistěte postiženou část těla pod tekoucí vodou. Pokud by se tekutina baterie dostala do očí, měli byste dodatečně vyhledat lékaře.
- Vyteká tekutina z baterie může vést k podráždění kůže a k popáleninám.
- Nikdy baterie nevystavujte nadměrnému teplu jako slunečním paprskům, ohni ani podobným zdrojům.
- Nikdy nenabíjejte znovu baterie, které k tomu nejsou určené. Nebezpečí výbuchu!
- Nedávejte baterie do blízkosti dětí, nekratujte je nebo je nerozebírejte.

- Vyhledejte ihned lékaře, pokud byla baterie spolknuta.
- V případě potřeby vyčistěte kontakty baterií a přístroje před jejich vložením.
- Při vložení dbejte na správnou polaritu.
- Odstraňte okamžitě vybité baterie z přístroje. Hrozí nebezpečí vytečení.
- Vždy vyměňte všechny baterie současně.
- Vložte pouze baterie stejného typu, nepoužívejte odlišné typy ani nemíchejte použité a nové baterie.
- Přesvědčte se, že je přístroj po použití vypnut.
- Při delším nepoužívání odstraňte baterie z přístroje.

2. Popis přístroje a rozsah dodávky**2.1 Popis přístroje (obr. 1)**

1. Světelná signalizace
2. Označovací otvor
3. Displej
4. Tlačítko zapnutí / vypnutí
5. Tlačítko „kov“
6. Tlačítko „elektrické vedení“
7. Tlačítko „dřevo“
8. Tlačítko zvuku/osvětlení
9. Bateriová přihrádka
10. Víčko bateriové přihrádky

2.2 Rozsah dodávky

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

Nebezpečí!

Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Digitální detektor

3. Použití v souladu s určeným účelem

Digitální detektor je určený k detekci kovů, dřeva a elektrických vedení pod napětím ve stěnách, podlahách a střepech.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

Upozornění!

Digitální detektor je vhodný k detekci v sádkarotonových stěnách do hloubky max. 80 mm.

Upozornění!

Digitální detektor je s ohledem na svou konstrukci pouze omezeně vhodný pro detekci v kamenných nebo cihlových stěnách a zdech.

4. Technické údaje

Napájení:
 1 bloková baterie 9 V; typ 6LR61 / 6F22
 Hloubka detekce kovů/nekovů: max. 24 mm
 Hloubka detekce dřeva: max. 24 mm
 Hloubka detekce kovů obsahujících železo:
 max. 80 mm
 Hloubka detekce mědi: max. 38 mm
 Hloubka detekce elektrických vedení pod napětím: max. 60 mm

5. Před uvedením do provozu

Vložení baterií (obr. 1)

- Přístroj zapněte pomocí za-/vypínače (4).
- Otevřete víčko bateriové přihrádky (9).
- Vložte baterii do bateriové přihrádky (10), dbejte na správnou polaritu.
- Víčko bateriové přihrádky (9) opět uzavřete a dbejte na to, aby řádně zacvaklo.

6. Obsluha

Nebezpečí!

- Tento měřicí nástroj nemůže zaručit stoprocentní jistotu a bezpečnost. Pro vyloučení ohrožení je nutné před každým vrtáním, řezáním nebo frézováním do zdí, stropů nebo podlah provést prověření pomocí jiných informačních zdrojů, např. stavebních nákrešů, fotografií ze stavby apod.
- Po detekci materiálu ve zdi se musí vždy zkontrolovat, jde-li o elektrické vedení pod napětím.
- Práce v oblasti elektrických vedení je povolena pouze při odpojení napájení elektrickým proudem. V případě pochybností se obraťte na elektrikáře nebo podobně kvalifikovanou osobu.
- Trámy a nosníky jsou ve zdech nebo střepech zpravidla v pravidelných vzdálenostech. Různé vzdálenosti mají např. elektrická vedení nebo vodovodní potrubí. Než začnete na stěnách nebo střepech pracovat, určete vzdálenost objektů.
- V závislosti na vlastnosti povrchu může docházet k chybám při měření.
- Detekovaný objekt může být širší nebo užší než jeho zobrazení na displeji. Závisí to na hloubce objektu.

6.1 Tlačítko zapnutí a vypnutí

Pro zapnutí / vypnutí přístroje stiskněte tlačítko zapnutí a vypnutí (4).

Po 5 minutách bez používání se přístroj automaticky vypne.

6.2 Funkce

Pomocí výběrových tlačítek (5, 6, 7) vyberte materiál, který chcete detekovat:

Tlačítko „dřevo“ (7):

Pro kovové a nekovové materiály (dřevo, kov, ...)

- Hloubka detekce dřeva: max. 24 mm

- Hloubka detekce kovů: max. 24 mm

Tlačítko „kov“ (5):

Pro materiály obsahující železo a měděné trubky

- Hloubka detekce železných kovů: max. 80 mm
- Hloubka detekce mědi: max. 38 mm

Tlačítko „elektrické vedení“ (6):

Pro elektrická vedení pod napětím

- Hloubka detekce: max. 60 mm

6.3 Kalibrace

Přístroj se před každým měřením musí zkalibrovat na vlastnosti prohledávané oblasti (stěna, podlaha nebo strop). Kalibrace by se měla opakovat každých 60 sekund, aby se minimalizoval výskyt chyb při měření.

- Přístroj zapněte (viz 6.1) a vyberte požadovanou funkci (viz 6.2).
- Přístroj přiložte zadní stranou k povrchu.
- Zvolte místo, na němž je nalezení hledaného materiálu spíše nepravděpodobné.
- Znovu stiskněte tlačítko již vybrané funkce
- Přístrojem nehýbejte.
- Přibližně po 5 sekundách zazní 2 krátká pípnutí a světelná signalizace (1) se rozsvítí zeleně, kalibrace je dokončena
- Nyní začnete s prováděním detekce.

6.4 Provádění detekce (obr. 2–4)

Provádění detekce je u všech funkcí stejné.

Upozornění!

Nalezený objekt se musí přístrojem vždy dvakrát „přejet“. „Přejetí“ se musí provést v opačných směrech.

Přístroj během provádění detekce nezvedejte a nenaklánejte.

- Přístroj zapněte (viz bod 6.1) a vyberte požadovanou funkci (viz bod 6.2).
- Proveďte kalibraci tak, jak je popsáno v bodě 6.3.
- Přístroj přiložte k povrchu a pohybujte jím pomalu a vodorovně po stěně.
- Zařízení vydává 3 signály:
 - barevná světelná signalizace (1),
 - zvětšující se zaměřovací kříž na displeji (3),
 - signální tón.
- Pokud se hledaný objekt nenachází v blízkosti, světelná signalizace (1) se rozsvítí zeleně a zaměřovací kříž na displeji (3) není vidět.
- Pokud se přiblížíte k hledanému objektu, rozsvítí se světelná signalizace (1) oranžově

a jsou vidět vnější kruhy zaměřovacího kříže. Viz obr. 2a.

- Čím více se blížíte, tím více kruhů zaměřovacího kříže se zobrazuje.
- Skrz označovací otvor (2) udělejte značku v místě, kde se světelná signalizace (1) rozsvítí červeně a zaměřovací kříž je zcela zobrazen (viz obr. 2b).
- Postup opakujte z druhé strany. Viz obr. 3a/3b.
- Hledaný objekt se nyní nachází mezi oběma značkami.

Upozornění!

Může být užitečné zopakovat hledání objektu směrem pootočeným o 90° (obr. 4), aby se dal lépe určit rozsah objektu.

Kovové vzpěry, které probíhají souběžně s přístrojem, mohou způsobovat rušení senzoru.

Trvalé zobrazení jen jednoho kruhu zaměřovacího kříže neznamená, že objekt byl detekován. Jistotu detekce objektu můžete mít pouze tehdy, pokud je zaměřovací kříž zcela zobrazen.

Varování!

Pokud je v režimu AC spolu se zaměřovacím křížem zobrazen symbol blesku, jedná se u nalezeného objektu o ELEKTRICKÉ VEDENÍ.

Nosníky a elektrická vedení probíhající blízko sebe mohou zabránit jednoznačné detekci jednotlivých objektů a výsledek detekce bude nesprávný.

Pokud kabely vedou podél známé polohy, ale přístroj je nemůže v režimu AC detekovat, použijte režim METAL. V tomto případě může být důvodem odstínění kabelu jeho kovovým opláštěním.

6.5 Zapnutí/vypnutí zvuku a světla (obr. 1 / pol. 8)

Stisknutím tlačítka 8 zapnete nebo vypnete zvuk a světlo.

1 stisknutí: Zvuk vyp

2 stisknutí: Světlo vyp

3 stisknutí: Zvuk zap / světlo zap

Po opětovném spuštění spotřebiče se vždy zapne světlo a zvuk.

7. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

7.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

7.2 Údržba

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

7.3 Objednávání náhradních dílů a příslušenství:

Při objednávání náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.Einhell-Service.com

8. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

9. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.



Jen pro země EU

Elektrické nářadí a přístroje neodhazujte do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a při prosazování národního práva musí být spotřebované elektrické nářadí sbíráno samostatně a musí být dopraveno do odpovídajícího ekologického recyklačního závodu.

Alternativa recyklace k výzvě na zpětné odeslání výrobku:

Vlastník elektrického přístroje je povinen alternativně namísto zpětného odeslání zařízení spolupůsobit při jeho správném zužitkování v případě, že se vzdá jeho vlastnictví. Starý přístroj lze v takovém případě odevzdat také ve sběrně, která provede odstranění ve smyslu národního zákona o recyklaci a odpadech. Tyto předpisy se nevztahují na díly příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí přidané ke starým přístrojům.

Při likvidaci dbejte na to, aby byly akumulátory a svítidla (např. žárovka) vyjmuty z přístroje.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy Einhell Germany AG.

Technické změny vyhrazeny

SK



Nebezpečenstvo! - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu.

Nebezpečenstvo!

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

1. Bezpečnostné pokyny**Nebezpečenstvo!**

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny. Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných predpisov a pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenie. **Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

Bezpečnostné pokyny k meraciemu zariadeniu

- Chráňte merací prístroj pred dažďom a vlhkosťou.
- Chráňte merací prístroj pred priamym slnečným žiarením.
- Chráňte meracie zariadenie pred extrémnymi teplotami.
- Chráňte merací prístroj pred horľavými plynmi, parami a rozpúšťadlami.
- Zabráňte poškodeniam a nárazom!

Bezpečnostné pokyny k batériám**Používanie batérií**

- Pri nevhodnom používaní môže dôjsť k vytečeniu batérií. Zabráňte styku s tekutinou batérie. Ak pridete do styku s tekutinou batérie, zasiahnutú časť tela umyte pod tečúcou vodou. Ak tekutina batérie vnikne do očí, je potrebné navyše okamžite vyhľadať pomoc lekára.
- Vytečená tekutina batérie môže viesť k podráždeniu pokožky alebo k popáleninám.
- Batérie nikdy nevystavujte nadmernému teplu, ako je slnečné žiarenie, oheň alebo podobné zdroje.
- Nikdy znovu nenabíjajte batérie, ktoré na to

nie sú určené. Nebezpečenstvo výbuchu!

- Zabráňte deform v prístupe k batériám, batérie neskratujte ani ich nerozoberajte.
- Okamžite vyhľadajte lekára, ak došlo k prehltaniu batérie.
- Kontakty batérie a prístroja pred vložením batérií v prípade potreby očistite.
- Pri vkladaní dodržujte správnu polaritu.
- Vybité batérie okamžite vyberte z prístroja. Hrozí zvýšené riziko vytečenia.
- Vždy vymieňajte všetky batérie súčasne.
- Vkladajte iba batérie rovnakého typu, nepoužívajte odlišné typy ani nemiešajte použité a nové batérie.
- Zabezpečte, aby sa prístroj po použití vypol.
- Pri dlhšom nepoužívaní prístroja vyberte batérie z prístroja.

2. Popis prístroja a rozsah dodávky**2.1 Popis prístroja (obr. 1)**

1. Svetelný signál
2. Označovací otvor
3. Displej
4. Tlačidlo zap/vyp
5. Tlačidlo Kov
6. Tlačidlo Elektrický kábel
7. Tlačidlo Drevo
8. Tlačidlo Zvuk/osvetlenie
9. Priehradka na batérie
10. Kryt priehradky na batérie

2.2 Objem dodávky

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

Nebezpečenstvo!

Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!

- Digitálny detektor

3. Používanie v súlade s určeným účelom

Digitálny detektor je určený na detegovanie kovov, dreva a káblov vedúcich napätie v stenách, podlahách alebo stropoch.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

Upozornenie!

Digitálny detektor je optimálne vhodný na detegovanie v sadrokartónových stenách do max. 80 mm.

Upozornenie!

Digitálny detektor je vyplývajúci z konštrukcie vhodný na detegovanie v kamenných a tehlových stenách len obmedzene.

4. Technické údaje

Elektrické napájanie:
 1x 9 V blokovaná batéria; typ 6LR61/6F22
 Hĺbka detekcie kovy/nekovy: max. 24 mm
 Hĺbka detekcie – drevo: max. 24 mm
 Hĺbka detekcie – železné kovy: max. 80 mm
 Hĺbka detekcie – med': max. 38 mm
 Hĺbka detekcie – káble vedúce napätie:
 max. 60 mm

5. Pred uvedením do prevádzky

Vloženie batérií (obr. 1)

- Zapnite prístroj pomocou vypínača zap/vyp (4)
- Otvorte kryt priehradky na batérie (9).
- Vložte batériu do priehradky na batérie (10), pritom dodržujte správnu polaritu.
- Znovu zatvorte kryt priehradky na batérie (9) a dbajte na to, aby zaskočil.

6. Obsluha

Nebezpečenstvo!

- Merací prístroj nie je schopný zaručiť stopercentnú bezpečnosť. Aby bolo možné vylúčiť nebezpečenstvo, je potrebné zaistiť sa pred každým vŕtaním, pílením alebo frézovaním do stien, stropov alebo podláh na základe iných informačných zdrojov, napr. stavebných plánov, fotografií z fázy výstavby a pod.
- Keď sa v stene deteguje materiál, treba vždy skontrolovať, či je to kábel, ktorý vedie napätie.
- Pracovať v oblasti elektrických káblov je povolené len vtedy, keď je odpojený napájací zdroj. V prípade pochybností sa obráťte na elektrikára alebo podobne kvalifikovanú osobu.
- Stĺpy a nosníky sú spravidla v pravidelných odstupoch za stenami alebo stropmi. Rozdielne vzdialenosti majú napríklad elektrické káble alebo vodovodné rozvody. Skôr ako začnete na stenách alebo stropoch pracovať, určite vzdialenosť objektov.
- V závislosti od vlastností povrchu sa môžu vyskytnúť chyby.
- Detegovaný objekt môže byť širší alebo užší, než je zobrazené na displeji. Závisí to od hĺbky.

6.1 Tlačidlo zap/vyp

Pre zapnutie, resp. vypnutie prístroja stlačte tlačidlo zap/vyp (4).

Po cca 5 minútach bez zadania sa prístroj automaticky vypne.

6.2 Funkcie

Pomocou tlačidiel výberu (5, 6, 7) vyberte materiál, ktorý chcete vyhľadať:

Tlačidlo Drevo (7):

Pre kovové a nekovové materiály (drevo, kov, ...)

- Hĺbka detekcie drevo: max. 24 mm
- Hĺbka detekcie kov: max. 24 mm

Tlačidlo Kov (5):

Pre železné materiály a medené rúrky

- Hĺbka detekcie železné kovy: max. 80 mm
- Hĺbka detekcie med: max. 38 mm

Tlačidlo Elektrický kábel (6):

Pre káble vedúce napätie

- Detekčná hĺbka: max. 60 mm

6.3 Kalibrácia

Prístroj sa musí pred každým meraním nakalibrovať na vlastnosti skúmanej oblasti (stena, podlaha alebo strop). Aby sa redukoval výskyt chýb merania, mala by sa kalibrácia opakovať každých 60 sekúnd.

- Zapnite prístroj (pozri 6.1) a vyberte požadovanú funkciu (pozri 6.2).
- Podržte prístroj zadnou stranou proti povrchu
- Vyberte miesto, na ktorom je skôr nepravdepodobné, že nájdete hľadaný materiál
- Opätovne stlačte tlačidlo pre zvolenú funkciu
- Nepohybujte prístrojom
- Po cca 5 sekundách zaznejú 2 krátke pípnutia a rozsvieti sa zelený svetelný signál (1), kalibrácia je dokončená
- Teraz začnite s postupom vyhľadávania

6.4 Postup vyhľadávania (obr. 2 – 4)

Postup vyhľadávania je vo všetkých funkciách rovnaký.

Upozornenie!

Cez nájdený objekt je potrebné „prejsť“ prístrojom vždy dvakrát. „Prejazd“ sa musí vykonať v protichodných smeroch.

Prístroj počas procesu vyhľadávania nenadvihať ani nenakláňať.

- Zapnite prístroj (pozri bod 6.1) a vyberte požadovanú funkciu (pozri bod 6.2).
- Vykonajte kalibráciu tak, ako to je popísané v bode 6.3
- Nasadte prístroj a pohybujte ním pomaly a v horizontálnom smere pozdĺž steny
- Zariadenie vysielá 3 signály:
 - Farebný svetelný signál (1)
 - Zväčšujúci sa nitkový kríž na displeji (3)
 - Signálny tón
- Ak sa hľadaný objekt nenachádza v blízkosti, svetelný signál (1) svieti na zeleno a nitkový kríž na displeji (3) nie je viditeľný.
- Keď sa priblížite k hľadanému objektu, svetelný signál (1) sa rozsvieti na oranžovo a vidno

vonkajšie kruhy nitkového kríža. Pozri obr. 2a.

- Čím viac sa blížite tým viac kruhov nitkového kríža bude zobrazených.
- Umiestnite značku nad označovací otvor (2) v mieste, kde sa svetelný signál (1) rozsvieti na červeno a nitkový kríž je úplne vyplnený (pozri obr. 2b).
- Postup zopakujte z druhej strany. Pozri obr. 3a/3b
- Hľadaný objekt sa nachádza medzi obidvomi značkami.

Upozornenie!

Nápomocným môže byť, ak zopakujete hľadanie objektu so smerom vyhľadávania otočeným o 90° (obr. 4), aby ste mohli lepšie určiť rozsiahlosť objektu.

Kovové vzpery, ktoré sú vedené paralelne k prístroju, môžu rušiť snímač prístroja.

Trvalé zobrazovanie len jedného kruhu nitkového kríža neznamena, že bol rozpoznaný objekt. O tom, že ste zachytili objekt, si môžete byť istí len vtedy, keď je nitkový kríž úplne vyplnený.

Varovanie!

Ak sa v režime AC zobrazuje symbol blesku s nitkovým krížom, ide pri nájdenom objekte o ELEKTRICKÝ KÁBEL.

Nosníky a elektrické káble, ktoré prebiehajú blízko vedľa seba, môžu zabraňovať jednoznačnému rozpoznaniu jednotlivých objektov a prípadne sfaľovať výsledok hľadania.

Ak káble prebiehajú pozdĺž známej polohy, prístroj ich však v režime AC nevie nájsť, použite režim METAL. Dôvodom môže byť, že káble sú v tomto prípade tienené kovovým krytom.

6.5 Zapnutie/vypnutie zvuku a svetla (obr. 1/ poz. 8)

Stlačením tlačidla 8 môžete zapnúť, resp. vypnúť zvuk a svetlo.

1x stlačiť: Vypnutie zvuku

2x stlačiť: Vypnutie svetla

3x stlačiť: Zapnutý zvuk / zapnuté svetlo

Po opätovnom spustení prístroja sú svetlo a zvuk vždy zapnuté.

7. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

7.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistíte prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

7.2 Údržba

Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

7.3 Objednávanie náhradných dielov a príslušenstva:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.Einhell-Service.com

8. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

9. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.



Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad!

Podľa Európskej smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť ich špecifické spracovanie v súlade s ochranou životného prostredia (recyklácia).

Recyklačná alternatíva k výzve na spätné zaslanie výrobku:

Majiteľ elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja v prípade vzdania sa jeho vlastníctva. Starý prístroj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a odpadovom hospodárstve. Netýka sa to dielov príslušenstva, priložených k starým prístrojom a pomocných prostriedkov bez elektronických komponentov.

Vezmite na vedomie, že pri likvidácii je potrebné odobrať akumulátory a osvetľovacie prostriedky (napr. žiarovka) z náradia.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti Einhell Germany AG.

Technické zmeny vyhradené



Gevaar! - Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen

Gevaar!

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

1. Veiligheidsaanwijzingen**Gevaar!**

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

Veiligheidsinstructies voor het meetapparaat

- Houd het meetinstrument uit de buurt van regen en vocht.
- Houd het meetinstrument uit de buurt van direct zonlicht.
- Houd het meetinstrument uit de buurt van extreme temperaturen.
- Houd het meetapparaat uit de buurt van ontvlambare gassen, dampen en oplosmiddelen.
- Vermijd beschadigingen en stoten!

Veiligheidsinstructies bij de batterijen

Gebruik van de batterijen

- Bij ondeskundig gebruik kunnen de batterijen gaan lekken. Vermijd contact met de batterijvloeistof. Mocht u in aanraking komen met batterijvloeistof, reinig het lichaamsdeel dan met stromend water. Als batterijvloeistof in de ogen belandt, dan moet u bovendien meteen een arts raadplegen.
- Uitgelopen batterijvloeistof kan huidirritaties en brandwonden veroorzaken.
- Stel de batterijen nooit bloot aan overmatige warmte zoals zonlicht, vuur en dergelijke.
- Laad nooit batterijen op die daarvoor niet geschikt zijn. Explosiegevaar!
- Houd batterijen uit de buurt van kinderen, sluit ze niet kort en haal ze niet uiteen.

- Raadpleeg meteen een arts, als een batterij werd ingeslikt.
- Reinig indien nodig contacten van batterij en apparaat, voordat u de batterijen plaatst.
- Let op de juiste polariteit, als u de batterijen plaatst.
- Verwijder lege batterijen meteen uit het apparaat. Er bestaat verhoogd gevaar voor lekken.
- Vervang altijd alle batterijen tegelijkertijd.
- Zet alleen batterijen van hetzelfde type in, en gebruik geen verschillende typen of gebruikte en nieuwe batterijen met elkaar.
- Controleer of het apparaat na gebruik is uitgeschakeld.
- Verwijder de batterijen uit het apparaat als u het langere tijd niet gebruikt.

2. Beschrijving van het apparaat en omvang van de levering**2.1 Beschrijving van het apparaat (afb. 1)**

1. Lichtsignaal
2. Markeringsgat
3. Display
4. Aan/Uit-toets
5. Toets Metaal
6. Toets Stroomleiding
7. Toets Hout
8. Toets Geluid/Verlichting
9. Batterijvak
10. Deksel batterijvak

2.2 Leveringsomvang

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

Gevaar!

Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Digitale materiaaldetector

3. Doelmatig gebruik

De digitale materiaaldetector is bedoeld om de locatie van metaal, hout en spanningvoerende leidingen in muren, vloeren of plafonds te detecteren.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

Opmerking!

De digitale materiaaldetector is optimaal om materialen in gipswanden tot max. 80 mm te detecteren.

Opmerking!

De digitale materiaaldetector is door zijn bouwwijze maar beperkt geschikt voor detectie in muren van steen en baksteen.

4. Technische gegevens

Voeding:
 1x 9V blokbatterij; type 6LR61 / 6F22
 Detectiediepte metalen / niet-metalen:
 max. 24 mm
 Detectiediepte hout: max. 24 mm
 Detectiediepte ijzerhoudende metalen:
 max. 80 mm
 Detectiediepte koper: max. 38 mm
 Detectiediepte spanningvoerende leidingen:
 max. 60 mm

5. Vóór inbedrijfstelling

Batterijen plaatsen (fig. 1)

- Schakel het apparaat uit met de Aan/Uit-toets (4).
- Open het deksel van het batterijvak (9).
- Plaats de batterij in het batterijvak (10) en let daarbij op de juiste polen.
- Sluit het deksel van het batterijvak (9) weer en let erop dat het vastklikt.

6. Bediening

Gevaar!

- Het meetinstrument kan geen honderd procent zekerheid garanderen. Om gevaren uit te kunnen sluiten is het noodzakelijk om zichzelf vóór elk boren, zagen of frezen in muren, plafonds of vloeren door andere informatiebronnen zoals bouwtekeningen, foto's uit de bouwfase enz. hiertegen te beschermen.
- Nadat een materiaal in de muur werd gedetecteerd, moet altijd worden gecontroleerd of het een spanningvoerende leiding betreft.
- Het werken in de buurt van de elektrische leidingen is alleen toegestaan, als de stroomtoevoer is geïsoleerd. Wend u in geval van twijfel tot een elektricien of tot een gelijkaardig gekwalificeerde persoon.
- Balken en dragers zitten meestal in regelmatige afstanden achter muren of plafonds. Verschillende afstanden hebben bijv. elektrische leidingen of waterleidingen. Bepaal de afstand van de objecten voordat u begint te werken aan muren of plafonds.
- Afhankelijk van de eigenschappen van het oppervlak kunnen meetfouten optreden.
- Het herkende object kan breder of smaller zijn dan weergegeven op het display. Dit is afhankelijk van de diepte.

6.1 Aan/Uit-toets

Druk op de Aan/Uit-toets (4) om het apparaat resp. uit te schakelen.
 Na ca. 5 minuten zonder invoer schakelt het apparaat automatisch uit.

6.2 Functies

Selecteer via de keuzetoetsen (5, 6, 7) het te zoeken materiaal:

Toets Hout (7):

Voor metalen en niet-metalen materialen (hout,

metaal, ...)

- Detectiediepte hout: max. 24 mm
- Detectiediepte metaal: max. 24 mm

Toets Metaal (5):

Voor ijzerhoudende materialen en koperen buizen

- Detectiediepte ijzerhoudende metalen: max. 80 mm
- Detectiediepte koper: max. 38 mm

Toets Stroomleiding (6):

Voor spanningvoerende leidingen

- Detectiediepte: max. 60 mm

6.3 Kalibratie

Het apparaat moet vóór elke meting worden gekalibreerd op het afgezochte gebied (muur, vloer of plafond). De kalibratie moet om de 60 seconden worden herhaald, om het optreden van meetfouten te reduceren.

- Schakel het apparaat in (zie 6.1) en selecteer de gewenste functie (zie 6.2).
- Houd het apparaat altijd met de achterkant tegen het oppervlak.
- Kies een plaats waar het eerder onwaarschijnlijk is dat daar het gezochte materiaal wordt gevonden.
- Druk opnieuw op de toets van de geselecteerde functie
- Beweeg het apparaat niet.
- Na ca. 5 seconden, 2 korte piep-signalen en het groen oplichten van het lichtsignaal (1) is de kalibratie afgerond
- Begin nu met het zoekproces.

6.4 Zoekproces (afb. 2- 4)

Het zoeken verloopt in alle functies hetzelfde.

Opmerking!

Er moet altijd twee keer met het apparaat „over het object heen bewogen“ worden. Het „eroverheen bewegen“ moet gebeuren in tegengestelde richtingen.

Het apparaat tijdens het zoeken niet optillen of kantelen.

- Schakel het apparaat in (zie punt 6.1) en selecteer de gewenste functie (zie punt 6.2).
- Voer de kalibratie uit zoals beschreven in punt 6.3.
- Zet het apparaat op de muur en beweeg het langzaam en in horizontale richting langs de muur.
- Het apparaat geeft 3 signalen:
 - Lichtsignaal in kleur (1)
 - Toenemend dradenkruis op het display (3)

- Akoestisch signaal
- Als het gezochte object niet in de buurt is, dan brandt het lichtsignaal (1) groen en het dradenkruis op het display (3) is niet te zien.
- Als u het gezochte object nadert, brandt het lichtsignaal (1) oranje en de buitenste ringen van het dradenkruis zijn te zien. Zie afbeelding 2a.
- Hoe dichterbij u komt, des te meer ringen van het dradenkruis er verschijnen.
- Maak via het markeringsgat (2) een markering op de plek waar het lichtsignaal (1) rood brandt en het dradenkruis volledig is gevuld (zie afbeelding 2b).
- Herhaal dit proces van de andere kant. Zie afbeelding 3a/3b
- Het gezochte object bevindt zich tussen beide markeringen.

Opmerking!

Het kan nuttig zijn om het zoeken naar het object te herhalen met een 90° gedraaide zoekrichting (zie afb. 4), om de afmetingen van het object beter te kunnen bepalen.

Metaalbalken die parallel aan het apparaat lopen, kunnen de sensor van het apparaat storen.

De permanente indicatie van maar één ring betekent niet dat er een object werd gedetecteerd. U kunt er alleen zeker van zijn een object te hebben gedetecteerd wanneer het dradenkruis helemaal is gevuld.

Waarschuwing!

Wanneer in de AC-modus een flitssymbool wordt weergegeven samen met het dradenkruis, dan gaat het bij het gevonden object om een ELEKTRISCHE LEIDING.

Draagbalken en elektrische leidingen die vlak naast elkaar lopen, kunnen de eenduidige herkenning van de afzonderlijke objecten verhinderen en het zoekresultaat mogelijk vervalsen.

Indien de kabels langs een bekend traject lopen, maar het apparaat deze in de AC-modus niet kan vinden, gebruik dan de METAAL-modus. Een reden hiervoor zou kunnen zijn dat de kabels in dit geval door een metalen afdekking worden afgeschermd.

6.5 Geluid en licht uit-/inschakelen (afb. 1 / pos. 8)

Door op toets 8 te drukken kunt u geluid en licht uit- of inschakelen.

1x drukken: geluid uit

2x drukken: licht uit

3x drukken: geluid aan / licht aan

Bij opnieuw opstarten van het apparaat zijn licht en geluid altijd ingeschakeld.

7. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

7.1 Reiniging

- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terechtkomt. Door binnendringen van water in een elektrische apparatuur verhoogt het risico van een elektrische schok.

7.2 Onderhoud

In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

7.3 Bestelling van onderdelen en toebehoren:

Gelieve bij de bestelling van onderdelen de volgende gegevens te vermelden:

- Type van het apparaat
- Artikelnummer van het apparaat
- Ident.-nummer van het apparaat
- Onderdeelnummer van het benodigde onderdeel

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.Einhell-Service.com

8. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

9. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.



Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het toestel terug te sturen:

De eigenaar van het elektrische toestel is alternatief verplicht, i.p.v. het toestel terug te sturen, mede te werken bij de behoorlijke recyclage in geval hij zich van het eigendom ontdoet. Het afgedankte toestel kan hiervoor ook bij een verzamelplaats worden afgegeven die voor een verwijdering als bedoeld in de wetgeving in zake recyclage en afvalverwerking zorgt. Hieronder vallen niet bij de afgedankte toestellen gevoegde accessoires en hulpmiddelen zonder elektrische componenten.

Zorg er bij de verwerking voor dat accu's en lichtmiddelen (bijv. gloeilampen) uit het apparaat worden genomen.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van Einhell Germany AG.

Technische wijzigingen voorbehouden

E



Peligro! - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños

Peligro!

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

1. Instrucciones de seguridad**Peligro!**

Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones. El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. **Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

Instrucciones de seguridad del medidor

- Mantener el medidor alejado de la lluvia y la humedad.
- Mantener el medidor alejado de la radiación solar directa.
- Mantener el medidor alejado de temperaturas extremas.
- Mantener el medidor alejado de gases, vapores y disolventes.
- ¡Evitar daños y golpes!

Instrucciones de seguridad para las pilas**Utilización de las pilas**

- Si las pilas no se utilizan adecuadamente, su líquido podría derramarse. Evitar el contacto con el líquido de las pilas. En caso de que una parte de su cuerpo entre en contacto con el líquido de las pilas, limpiarla con agua corriente. En caso de que el líquido de las pilas entre en contacto con los ojos, es imprescindible además acudir inmediatamente a un médico.
- El líquido puede provocar irritaciones o quemaduras.
- No exponer las pilas a un calor excesivo ni a la radiación solar, el fuego o similares.
- Nunca cargar pilas que no sean recargables. ¡Peligro de explosión!

- Mantener las pilas fuera del alcance los niños, no cortocircuitarlas, ni abrirlas.
- En caso de ingerir una pila, acudir inmediatamente a un médico.
- Cuando sea necesario, limpiar los contactos de las pilas y de los aparatos antes de introducirlas.
- Asegurarse de introducirlas con la polaridad correcta.
- Extraer inmediatamente las pilas gastadas del aparato. De no hacerlo, existe un gran peligro de que se derrame el líquido.
- Cambiar siempre todas las pilas a la vez.
- Introducir solamente pilas del mismo tipo, no utilizar tipos diferentes ni mezclar pilas usadas con nuevas.
- Asegurarse de apagar el aparato después de usarlo.
- Retirar las pilas cuando el aparato no vaya a utilizarse durante un largo tiempo.

2. Descripción del aparato y volumen de entrega**2.1 Descripción del aparato (fig. 1)**

1. Señal luminosa
2. Orificio de marcado
3. Display
4. Botón ON/OFF
5. Botón Metal
6. Botón Cable eléctrico
7. Botón Madera
8. Botón Luz/sonido
9. Compartimento de pilas
10. Tapa del compartimento de pilas

2.2 Volumen de entrega

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

Peligro!

¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jue-

guen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Detector digital

3. Uso adecuado

El detector digital ha sido concebido para detectar metales, madera y cables conductores en paredes, suelos o techos.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

¡Aviso!

El detector digital ha sido concebido para detectar objetos en paredes en seco hasta máx. 80 mm.

¡Aviso!

Dependiendo del modelo, el detector digital solo se deberá utilizar para detectar objetos en paredes de piedra y ladrillo.

4. Características técnicas

Alimentación de corriente:
 1 pila monobloque de 9 V; Modelo 6LR61 / 6F22
 Profundidad de detección metales / no metales:
 máx. 24 mm
 Profundidad de detección madera:
 máx. 24 mm
 Profundidad de detección metales féreos:
 máx. 80 mm
 Profundidad de detección cobre:
 máx. 38 mm
 Profundidad de detección cables con tensión:
 máx. 60 mm

5. Antes de la puesta en marcha

Cómo introducir las pilas (fig. 1)

- Apagar el aparato con ayuda del botón ON/OFF (4).
- Abrir la tapa del compartimento de pilas (9).
- Insertar la pila en el compartimento previsto para la misma (10), asegurando que la polaridad sea correcta.
- Cerrar la tapa del compartimento de pilas (9) asegurándose de que se enclava.

6. Manejo

¡Peligro!

- La herramienta de medición no garantiza una seguridad del 80 %. Para poder evitar peligros, antes de taladrar, serrar o fresar en paredes, techos o suelos es preciso asegurarse a través de otras fuentes de información como planos, fotos de la fase de construcción, etc.
- Después de detectar un material en la pared, comprobar siempre que no se trate de un cable conductor de corriente.
- Solo se podrá trabajar en el área de los cables eléctricos cuando el suministro eléctrico esté desconectado. En caso de duda, ponerse en contacto con un electricista o similar.
- Por regla general, las vigas se encuentran siempre a la misma distancia detrás de las paredes o techos. Los cables eléctricos o de agua suelen mantener distancias distintas. Determinar la distancia de los objetos antes de empezar a trabajar en paredes o techos.
- En función de las propiedades de la superficie se pueden producir fallos en la medición.
- El objeto detectado puede ser más ancho o más delgado de lo que muestra el display. Depende de la profundidad a la que se encuentre.

6.1 Interruptor ON/OFF

Pulsar el botón ON/OFF (4) para encender o apagar el aparato.

Transcurridos unos 5 segundos sin tocar ninguna tecla, el aparato se apaga automáticamente.

6.2 Funciones

Elegir mediante los botones de selección (5, 6, 7) el material a buscar:

Botón Madera (7):

Para materiales metálicos y no metálicos (madera, metal, etc.)

- Profundidad de detección madera: máx. 24 mm
- Profundidad de detección metal: máx. 24 mm

Botón Metal (5):

Para materiales férricos y tuberías de cobre

- Profundidad de detección metales férricos: máx. 80 mm
- Profundidad de detección cobre: máx. 38 mm

Botón Cable eléctrico (6):

Para cables con tensión

- Profundidad de detección: máx. 60 mm

6.3 Calibrado

Antes de cualquier medición, el aparato se tiene que calibrar conforme a las propiedades del área que se inspecciona (pared, suelo o techo). El calibrado se debería repetir cada 60 segundos para reducir los posibles fallos de medición.

- Encender el aparato (ver 6.1) y seleccionar la función deseada (ver 6.2).
- Mantener el aparato con la parte de atrás contra la superficie.
- Elegir un punto en el que sea poco probable que se encuentre el material buscado.
- Volver a pulsar el botón de la función ya seleccionada
- No mover el aparato
- El calibrado queda concluido tras unos 5 segundos, 2 breves pitidos y el encendido en verde de la señal luminosa (1)
- Comenzar ahora con el proceso de búsqueda.

6.4 Proceso de búsqueda (fig. 2-4)

El proceso de búsqueda es idéntico en todas las funciones.

¡Aviso!

Es preciso pasar dos veces el aparato por cada objeto detectado. Pasar el aparato siempre en sentidos opuestos.

No elevar ni inclinar el aparato durante el proceso de búsqueda.

- Encender el aparato (ver apartado 6.1) y seleccionar la función deseada (ver apartado 6.2).
- Lleve a cabo el calibrado según el apartado 6.3
- Colocar el aparato y moverlo lentamente en sentido horizontal a lo largo de la pared.

- El aparato emite 3 señales:
 - Señal luminosa de color (1)
 - Punto de mira progresivo en el display (3)
 - Señal acústica
- Si el objeto buscado no se encuentra cerca, la señal luminosa (1) se enciende y el punto de mira no se ve en el display (3).
- Al aproximarse al objeto buscado, la señal luminosa (1) se enciende en naranja y los anillos exteriores del punto de mira se ven. Ver fig. 2a.
- Cuanto mayor sea la aproximación, más anillos del punto de mira se mostrarán.
- Hacer una marca a través del orificio de marcado (2) en el lugar donde la señal luminosa (1) se encienda en rojo y el punto de mira esté completamente relleno (ver fig. 2b).
- Repetir el proceso desde el otro lado. Ver fig. 3a/3b
- El objeto buscado se encuentra entre las dos marcas.

¡Aviso!

Puede ser útil repetir la búsqueda en un sentido de búsqueda 90° girado (ver figura 4) para poder determinar mejor la extensión del objeto.

Si hay barras metálicas en paralelo al aparato se puede perturbar el sensor del aparato.

Si se muestra de manera continua solo un anillo del punto de mira no quiere decir que se haya detectado un objeto. Solo se podrá tener seguridad de haber detectado un objeto cuando el punto de mira esté completamente relleno.

¡Advertencia!

Si en el modo AC se muestra un rayo en relación con el punto de mira, quiere decir que el objeto detectado es un CABLE ELÉCTRICO.

Las vigas y los cables eléctricos tendidos que se encuentren cerca pueden impedir que se detecte claramente cada uno de los objetos y, por consiguiente, falsear el resultado de búsqueda.

Si los cables pasan por una posición conocida pero el aparato no los detecta en el modo AC, utilizar el modo METAL. El motivo podría ser que los cables en este caso estuviesen apantallados con una protección metálica.

6.5 Encender/apagar luz y sonido (fig. 1 / pos. 8)

Pulsando el botón 8 se puede encender o apagar la luz y el sonido.

Pulsar 1 vez: Sonido OFF

Pulsar 2 veces: Luz OFF

Pulsar 3 veces: Luz ON / Sonido ON

La luz y el sonido siempre quedan encendidos al reiniciar el aparato.

7. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

7.1 Limpieza

- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.

7.2 Mantenimiento

No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

7.3 Pedido de piezas de repuesto y accesorios:

A la hora de pasar pedido de piezas de repuesto, es preciso indicar los siguientes datos:

- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato
- Número de identificación del aparato
- Número de la pieza de repuesto requerida

Los precios y la información actual se hallan en www.Einhell-Service.com

8. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

9. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 °C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.



Sólo para países miembros de la UE

No tirar herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2012/19/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recogerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

Alternativa de reciclaje en caso de devolución:

El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

Al desechar el aparato, asegurarse de retirar las baterías y los medios luminosos (por ejemplo, la bombilla) del aparato.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

FIN



Vaara! - Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje

Vaara!

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

1. Turvallisuusmääräykset**Vaara!****Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.**

Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja. **Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.**

Mittauslaitetta koskevat turvallisuusmääräykset

- Suojaa mittaustyökalu sateelta ja kosteudelta.
- Pidä mittaustyökalu poissa suorasta aurin-gonpaisteesta.
- Suojaa mittaustyökalu ääriämpötiloilta.
- Suojaa mittaustyökalu helposti syttyviltä kaa-suilta, höyryiltä ja liuotteilta.
- Vältä vaurioita ja iskuja!

Paristojen turvallisuusmääräykset**Paristojen käyttö**

- Virheellisestä käytöstä saattaa seurata paristojen vuotaminen. Vältä koskettamasta paristonesteeseen. Mikäli joudut kosketuksiin paristonesteen kanssa, puhdista kyseinen ruumiinosa juoksevalla vedellä. Mikäli paristonestettä joutuu silmiin, tulee lisäksi hakeutua välittömästi lääkärinhoitoon.
- Ulosvuotanut paristoneste voi aiheuttaa ihon ärtymistä ja palovammoja.
- Älä koskaan altista paristoja liialliselle lämmölle kuten esim. auringonpaisteelle, tulelle tms.
- Älä koskaan lataa sellaisia paristoja uudelleen, jotka eivät ole tähän sopivia. Räjähdysvaara!
- Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta, älä liitä niitä oikosulkuun äläkä pura niitä osiin.

- Hakeudu heti lääkärinapuun, jos paristo on nielaistu.
- Puhdista pariston ja laitteen kontaktipinnat tarvittaessa ennen paristojen asettamista paikalleen.
- Huolehdi oikeasta napaisuudesta niitä paikalleen pannessasi.
- Ota tyhjentyneet paristot heti pois laitteesta. Niistä uhkaa suurempi vuotamisvaara.
- Vaihda aina kaikki paristot samanaikaisesti.
- Pane laitteeseen vain samantyyppisiä paristoja, älä käytä erilaisia paristoja tai käytettyjä ja uusia yhdessä.
- Varmista, että laite on sammutettu käytön jälkeen.
- Ota paristot pois laitteesta, jos sitä ei käytetä pitempään aikaan.

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen laajuus**2.1 Laitteen kuvaus (kuva 1)**

1. Merkkivalo
2. Merkkiausreikä
3. Näyttö
4. Päälle-/pois-katkaisin
5. Metalli-painike
6. Virtajohto-painike
7. Puu-painike
8. Ääni-/valaisunäppäin
9. Paristolokero
10. Paristolokeron kansi

2.2 Toimituksen sisältö

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarkasta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuua-jan loppuun saakka.

Vaara!

Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!

- Digitaalinen paikannuslaite

3. Määräysten mukainen käyttö

Digitaalinen paikannuslaite on tarkoitettu metallien, puun ja jännitteellisten johtojen paikallistamiseen seinissä, lattioissa tai katoissa.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinaisen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toiminnoissa.

Viite!

Digitaalinen paikannuslaite soveltuu optimaalisesti paikannukseen kuivarakennusseinissä enint. 80 mm syvälle.

Viite!

Digitaalinen paikannuslaite soveltuu rakenteellisesti vain rajoitetusti paikallistamiseen kivi- ja tiiliseinissä.

4. Tekniset tiedot

Virransyöttö:
 1x 9 V lohkoparisto; tyyppi 6LR61 / 6F22
 Mittausvyvyys metallit / ei-metallit: .. enint. 24 mm
 Mittausvyvyys puu: enint. 24 mm
 Mittausvyvyys rautapitoiset metallit:
 enint. 80 mm
 Mittausvyvyys kupari: enint. 38 mm
 Mittausvyvyys jännitteelliset johdot: enint. 60 mm

5. Ennen käyttöönottoa

Paristojen paikalleenpano (kuva 1)

- Kytke laite pois päältä päälle-/pois-katkaisimella (4).
- Avaa paristolokeron kansi (9).
- Aseta mukana toimitetut kaksi paristoa paristolokeroon (10), huolehdi siitä, että navat ovat oikein päin.
- Sulje paristolokeron kansi (9) jälleen ja tark-

kaile, että se napsahtaa kiinni.

6. Käyttö

Vaara!

- Mittauslaite ei voi taata sataprosentista varmuutta. Vaarojen poissulkemiseksi on välttämätöntä saada ennen jokaista seiniin, kattoihin tai lattioihin tehtävää poraamista, sahaamista tai jyrsintää varmistus muista tiedonlähteistä kuten rakennuspiirustuksista, rakennusvaiheesta otetuista valokuvista jne.
- Kun seinässä on havaittu jokin materiaali, täytyy aina tarkistaa, onko kysymyksessä jännitteellinen johto.
- Työskentely sähköjohtojen alueella on sallittu vain kun virransyöttö on katkaistu. Epäselvissä tapauksissa käännä sähköalan asiantuntijan tai muun yhtä pätevän henkilön puoleen.
- Palkit ja kannattimet on yleensä sijoitettu seiniin tai kattoihin säännöllisin välimatkoin. Esimerkiksi sähköjohdot tai vesijohdot voivat olla epä säännöllisten välimatkojen päässä toisistaan. Määritä esineiden välimatka ennen kuin alat työskennellä seinissä tai katoissa.
- Pintarakenteesta riippuen voi esiintyä mittausvirheitä.
- Havaittu esine voi olla leveämpi tai kapeampi kuin näytössä näkyy. Tämä riippuu syvyydestä.

6.1 Päälle-/pois-katkaisin

Paina päälle-/pois-katkaisinta (4) käynnistääksesi tai sammuttaaksesi laitteen. Laite sammuu automaattisesti, kun n. 5 minuutin ajan ei ole tehty syöttöä.

6.2 Toiminnot

Valitse valittava materiaali valintapainikkeilla (5, 6, 7):

Puu-painike (7):

Metalliset ja ei-metalliset materiaalit (puu, metalli, ...)

- Mittausvyvyys puu: enint. 24 mm
- Mittausvyvyys metalli: enint. 24 mm

Metalli-painike (5):

Rautapitoiset materiaalit ja kupariputket

- Mittausvyvyys rautapitoiset metallit: enint. 80 mm
- Mittausvyvyys kupari: enint. 38 mm

Virtajohto-painike (6):

Jännitteelliset johdot

- Mittaussyvyys: enint. 60 mm

6.3 Kalibrointi

Ennen jokaista mittausta laite täytyy kalibroida etsittävän alueen (seinän, lattian tai katon) ominaisuuksien mukaiseksi. Kalibrointi tulisi toistaa 60 sekunnin välein, jotta vähennetään mittausvirheiden esiintyminen.

- Käynnistä laite (katso 6.1) ja valitse haluamasi toiminto (katso 6.2).
- Pidä laitteen takasivua pintaa vasten
- Valitse sellainen kohta, jossa etsityn materiaalin löytyminen on vähemmän todennäköistä
- Paina jo valitun toiminnon painiketta uudelleen
- Älä liikuta laitetta
- N. 5 sekunnin, 2 lyhyen piippauksen ja vihreän valomerkin (1) syttymisen jälkeen kalibrointi on päättynyt
- Sitten voit aloittaa etsinnän

6.4 Etsintämenettely (kuvat 2-4)

Etsintämenettely on sama kaikissa toiminnoissa.

Viite!

Löydetty kohde täytyy „yliajaa“ laitteella kulloinkin kahdesti. „Yliajojen“ täytyy tapahtua vastakkaisiin suuntiin.

Laitetta ei saa nostaa tai kallistaa etsinnän aikana.

- Käynnistä laite (katso 6.1) ja valitse haluamasi toiminto (katso 6.2).
- Tee kalibrointi kuten kohdassa 6.3 selitetään
- Aseta laite pinnalle ja liikuta sitä hitaasti vaakasuoraan seinää pitkin
- Laite antaa kolme merkkiä:
 - Värillinen merkkivalo (1)
 - Täytyvä lankaristikko näytössä (3)
 - Äänimerkki
- Jos etsittävä kohde ei ole lähellä, niin merkkivalo (1) palaa vihreänä eikä näytössä (3) näy lankaristikkoa.
- Kun lähestyt etsittävää kohdetta, merkkivalo (1) palaa oranssina ja lankaristikon ulommat renkaat tulevat näkyviin. Katso kuva 2a.
- Mitä lähemmäs tulet, sitä useampia lankaristikon renkaita näkyy.
- Tee merkkiauseiän (2) kautta merkkiause siihen kohtaan, jossa merkkivalo (1) palaa punaisena ja lankaristikko on täyttynyt kokonaan (katso kuva 2b).
- Toista tämä menettely toiselta sivulta. Katso

kuva 3a/3b

- Etsitty kohde sijaitsee näiden kahden merkkausten välissä.

Viite!

Avuksi voi myös olla toistaa kohteen etsintä 90° käännetyllä etsintäsuunnalla (katso kuva 4), jolla voit määrittää kohteen laajuuden paremmin.

Metallituet, jotka kulkevat laitteen suuntaisesti, saattavat häiritä laitteen ilmaisinta.

Näytössä jatkuvasti näkyvä vain yksi lankaristikon rengas ei tarkoita sitä, että kohde olisi havaittu. Voit olla aivan varma kohteen havaitsemisesta vain jos lankaristikko näkyy kokonaan täytettynä.

Varoitus!

Jos AC-käyttötavassa näytetään salaman merkki yhdessä lankaristikon kanssa, niin löydetyssä kohteessa on kysymyksessä SÄHKÖJOHTO.

Kannattimet ja sähköjohdot, jotka kulkevat lähekkäin, voivat estää yksittäisten kohteiden yksiselitteisen havaitsemisen ja mahdollisesti väärentää etsintätuloksen.

Jos johdot kulkevat tunnetussa paikassa, mutta laite ei löydä niitä AC-käyttötavassa, käytä METAL-käyttötapaa. Tämän syynä voisi olla, että johdot on tässä tapauksessa suojattu metallikalteilla.

6.5 Äänen ja valaisun pois-/päällekytkentä (kuva 1 / nro 8)

Painamalla painiketta 8 voit kytkeä äänen ja valaisun pois tai päälle.

1 painallus: ääni pois

2 painallusta: valo pois

3 painallusta: ääni päälle / valaisu päälle

Kun laite käynnistetään uudelleen, niin ääni ja valaisu on aina kytketty päälle.

7. Puhdistus, huolto ja varaosatilauks**7.1 Puhdistus**

- Pidä suojalaitteet, ilmaraoit ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinkaan mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen

kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä. Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.



Koskee ainoastaan EU-maita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin!

7.2 Huolto

Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsevia osia.

7.3 Varaosa- ja lisävarustetilaus:

Varaosia tilattaessa tulee antaa seuraavat tiedot:

- laitteen tyyppi
- laitteen tuotenumero
- laitteen tunnusnumero
- tarvittavan varaosan varaosanumero

Aktuellit hinnat ja muita tietoja löydät verkkosivustosta www.Einhell-Service.com

8. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekierto. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Vialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

9. Säilytys

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

Euroopan direktiivin 2012/19/EY loppuunkäytetyistä sähkö- ja elektronisista laitteista ja sen kansalliseksi laiksi muuntamisen mukaan tulee käytetyt sähkötyökalut koota erikseen ja toimittaa ne ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Kierrätysvaihtoehto takaisinlähetykselle:

Sähkölaitteen omistaja on velvoitettu laitteen palauttamisen vaihtoehtona vaikuttamaan siihen, että hänen luovuttamansa omaisuus hävitetään asianmukaisesti. Loppuun käytetty laite voidaan tätä varten luovuttaa myös keräyspisteeseen, joka suorittaa sen käytöstäpoiston kansallisten kierrätystalous- ja jätehuoltolakien tarkoittamalla tavalla. Tämä ei koske käytettyihin laitteisiin liitettyjä lisävarusteita ja apuvälineitä, joissa ei ole sähköosia.

Pyydämme huolehtimaan hävitettäessä siitä, että akut ja valaisuvälineet (esim. hehkulamppu) otetaan laitteesta pois.

Tuotedokumentation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

SLO



Nevarnost! - Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!

Nevarnost!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

1. Varnostni napotki**Nevarnost!**

Preberite vse varnostne napotke in navodila. V primeru, da tega ne storite, so lahko posledica električni udar, požar in/ali hude poškodbe. **Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

Varnostna navodila za merilno napravo

- Merilnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.
- Merilnega orodja ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
- Merilnega orodja ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam.
- Merilno napravo hranite stran od vnetljivih plinov, hlapov in topil.
- Preprečite poškodovanje in sunke!
- Varnostni napotki za baterije
- Uporaba baterij
- Neustrezna uporaba lahko povzroči iztekanje baterij. Preprečite stik s tekočino v baterijah. Če pridete v stik s tekočino v baterijah, prizadeti del telesa očistite s tekočo vodo. Če pride tekočina v baterijah v oči, morate dodatno iti tudi takoj k zdravniku.
- Iztekla tekočina v baterijah lahko povzroči draženje kože in opekline.
- Baterij nikoli ne izpostavljajte pretirani toploti, kot so sončni žarki, ogenj ali podobno.
- Nikoli ne polnite baterij, ki za to niso primerne. Nevarnost eksplozije!
- Baterije shranjujte nedosegljivo otrokom, ne kratkostičite in ne razstavljajte jih.
- Pri zaužitju baterije pojdite takoj k zdravniku.
- Kontakte baterij in naprav po potrebi očistite, preden baterije vstavite.
- Pri vgradnji pazite na pravilno polarnost.
- Izčrpane baterije takoj odstranite iz naprave.

Nevarnost za iztekanje se poveča.

- Vedno zamenjajte vse baterije sočasno.
- Uporabljajte le baterije enake vrste, skupaj ne uporabljajte različnih vrst ali rabljenih in novih baterij.
- Prepričajte se, da je naprava po uporabi izklopljena.
- Baterije odstranite iz naprave, če je dlje časa ne uporabljate.

2. Opis naprave in vsebina paketa**2.1 Opis naprave (slika 1)**

1. Svetlobni signal
2. Luknja za označevanje
3. Zaslon
4. Tipka za vklop/izklop
5. Tipka za kovino
6. Tipka za električno napeljavo
7. Tipka za les
8. Tipka za zvok/luč
9. Predal za baterijo
10. Pokrov predala za baterijo

2.2 Obseg dobave

S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Nevarnost!

Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Digitalna iskalna naprava

3. Predvidena uporaba

Digitalna iskalna naprava je namenjena iskanju kovin, lesa in napeljav, ki prevajajo napetost v stenah, tleh in stropih.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršn koli poškodbo ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalac in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

Napotek!

Digitalna iskalna naprava je idealna za iskanje v suhomontažnih stenah do najv. 80 mm.

Napotek!

Digitalna iskalna naprava je zaradi svoje zasnove le v omejenem obsegu primerna za iskanje v kamnitih in opečnih stenah.

4. Tehnični podatki

Napajanje z energijo: 1x 9 V blok baterija; tip 6LR61 / 6F22
 Globina zaznavanja kovin / nekovin največ 24 mm
 Globina zaznavanja lesa: največ 24 mm
 Globina zaznavanja kovin, ki vsebujejo železo: ...
 največ 80 mm
 Globina zaznavanja bakra: največ 38 mm
 Globina zaznavanja napeljav pod napetostjo:
 največ 60 mm

5. Pred začetkom uporabe

Vstavljanje baterije (slika 1)

- Napravo izklopite s tipko za vklop/izklop (4)
- Odprite pokrov predala za baterije (9).
- Vstavite baterije v predal za baterijo (10) in pazite na pravilno polarnost.
- Zaprite pokrov predala za baterijo (9) in pazite, da se ta zaskoči.

6. Upravljanje

Nevarnost!

- Merilno orodje ne more zagotoviti stoddstotne varnosti. Da bi lahko izključili nevarnosti, se morate pred vsakim vrtanjem, žaganjem ali rezkanjem v stene, strope ali tla zavarovati z drugimi viri informacij, kot so gradbeni načrti, fotografije iz faze gradnje itd.
- Po odkritju materiala v steni je treba vedno preveriti, ali gre za napeljavo, ki prevaja napetost.
- Delo na območju električnih napeljav je dovoljeno le, ko je napajanje izključeno. Če ste v dvomih, se obrnite na električarja ali podobno usposobljeno osebo.
- Tramovi in nosilci se običajno nahajajo v rednih presledkih za stenami ali stropi. Električne napeljave ali vodovodne cevi imajo na primer različne presledke. Določite razdaljo med objekti, preden začnete z deli na stenah ali stropih.
- Odvisno od lastnosti površine, se lahko pojavijo napake pri merjenju.
- Zaznani predmet je lahko širši ali ožji, kot je prikazano na zaslonu. To je odvisno od globine.

6.1 Tipka za vklop/izklop

Pritisnite tipko za vklop/izklop (4), da vklopite oz. izklopite napravo.

Če v roku 5 sekund ničesar ne vnesete, se naprava samodejno izklopi.

6.2 Funkcije

Z izbirnimi tipkami (5, 6, 7) poiščite material, ki ga iščete:

Tipka za les (7):

Za kovinske in nekovinske materiale (les, kovina ...)

- Globina zaznavanja lesa: najv. 24 mm
- Globina zaznavanja kovin: najv. 24 mm

Tipka za kovino (5):

Za materiale, ki vsebujejo železo, in bakrene cevi

- Globina zaznavanja kovin, ki vsebujejo železo: najv. 80 mm
- Globina zaznavanja bakra: najv. 38 mm

Tipka za električno napeljavo (6):

Za napeljave pod napetostjo

- Globina zaznavanja: najv. 60 mm

6.3 Umerjanje

Pred vsako meritvijo je treba napravo umeriti glede na lastnosti območja, ki ga preiskujete (stena, tla ali strop). Umerjanje je treba ponoviti vsakih 60 sekund, da zmanjšate pojav merilnih napak.

- Vključite napravo (glejte 6.1) in izberite zeleno funkcijo (glejte 6.2).
- Napravo držite s hrbtne strani ob površino
- Izberite lokacijo, kjer je malo verjetno, da bi našli iskani material
- Ponovno pritisnite tipko že izbrane funkcije
- Ne premikajte naprave
- Po pribl. 5 sekundah se zaslišita 2 kratka piska in zasveti zelena lučka svetlobnega signala (1), kar pomeni, da je umerjanje končano
- Sedaj pričnite s postopkom iskanja

6.4 Postopek iskanja (slike 2–4)

Postopek iskanja je v vseh funkcijah enak.

Opomba!

Napravo morate dvakrat »peljati« čez najdeni predmet. Napravo »peljite« čez predmet v nasprotnih smereh.

Med postopkom iskanja naprave ne dvigujte ali nagibajte.

- Vključite napravo (glejte točko 6.1) in izberite zeleno funkcijo (glejte točko 6.2).
- Napravo umerite, kot je opisano v točki 6.3
- Nastavite napravo in jo počasi in vodoravno premikajte vzdolž stene
- Naprava oddaja 3 signale:
 - barvni svetlobni signal (1)
 - naraščajoči križ na zaslonu (3)
 - signalni zvok
- Če iskanega predmeta ni v bližini, svetlobni signal (1) sveti zeleno, križ na zaslonu (3) pa ni viden.
- Ko se približate iskanemu predmetu, svetlobni signal (1) sveti oranžno, vidni pa so tudi zunanji obroči križa. Glejte sliko 2a.
- Bolj kot se približate, več obročev križa se prikaže.
- Z luknjo za označevanje (2) označite na točki, kjer svetlobni signal (1) sveti rdeče in je križ popolnoma zapolnjen (glejte sliko 2b). Postopek ponovite z druge strani. Glejte sliko 3a/3b
- Iskani predmet je med obema oznakama.

Opomba!

Da bi bolje določili obseg predmeta, je lahko v pomoč ponovno iskanje predmeta s smerjo iskanja, zasukano za 90 ° (glejte sliko 4).

Kovinske prečke, ki potekajo vzporedno z napravo, lahko motijo senzor naprave.

Neprekinjen prikaz samo enega obroča ne pomeni, da je bil predmet zaznan. Da ste zaznali predmet ste lahko prepričani le, ko je križ popolnoma zapolnjen.

Opozorilo!

Če je v načinu AC v povezavi s križem prikazana strela, je najden predmet ELEKTRIČNA NAPELJAVA.

Nosilci in električni vodi, ki potekajo praktično drug proti drugemu, lahko preprečijo, da bi bili posamezni predmeti jasno prepoznani in morda priredijo rezultat iskanja.

Če kabli potekajo vzdolž znanega položaja, vendar jih naprava ne najde v načinu AC, uporabite način KOVINA. Razlog za to je lahko v tem, da so kabli v tem primeru zaščiteni s kovinskim pokrovom.

6.5 Vključ/izključ zvoka in luči (slika 1 / pol. 8)

Pritisnite gumb 8, da vključite oziroma izključite zvok in luč.

1x pritisk: izključ zvoka

2x pritisk: izključ luči

3x pritisk: vključ zvoka / vključ luči

Ob vklopu naprave sta luč in zvok vedno vklopljena.

7. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

7.1 Čiščenje

- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.

7.2 Vzdrževanje

V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

7.3 Seznam nadomestnih delov in dodatne opreme:

Pri naročanju nadomestnih delov navedite naslednje:

- tip naprave
- št. art. naprave
- ID-številka naprave
- številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije lahko najdete na spletni strani: www.Einhell-Service.com

8. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

9. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.



Samo za dežele EU

Električnega orodja ne mečite med gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko smernico 2012/19/EG o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z izvajanjem nacionalne zakonodaje morate ločeno zbirati izrabljena električna orodja in jih predati v okoljsko varno ponovno predelavo.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje: Lastnik električne naprave je alternativno zavezan, da namesto vračanja sodeluje pri pri strokovno ustreznem recikliranju v primeru predaje lastnine. Staro napravo se lahko v ta namen tudi prepusti na odzemnem mestu, ki izvaja odstranjevanje v smislu nacionalne zakonodaje o odstranjevanju takšnih odpadkov. To se ne nanaša na starim napravam priložene dele pribora in opreme brez električnih komponent.

Pred odstranjevanjem, iz naprave odstranite akumulator in svetilo (npr. žarnico).

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem Einhell Germany AG.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

H



Veszély! - Sérülés veszélyének a lecsökkentéséhez olvassa el a használati utasítást.

Veszély!

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekébe be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelősséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

1. Biztonsági utasítások**Veszély!**

Olvasson minden biztonsági utasítást és utalást el. A biztonsági utasítások és utalások betartásán belüli mulasztások áramcsapást, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak. **Őrizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.**

Biztonsági utasítások a mérőeszköz

- Tartsa távol a mérőműszert esőtől és nedvességtől.
- Tartsa távol a mérőműszert közvetlen napbesugárzástól.
- Tartsa távol a mérőműszert extrém hőmérsékletektől.
- Tartsa távol a mérőműszert gyúlékony gázoktól, gőzöktől és oldószerektől.
- Kerülje el a megrongálódásokat és az ütéseket!

Biztonsági utasítások az elemekhez

Az elemek használata

- Nem megfelelő használat esetén kifolyhatnak az elemek. Kerülje el az elemfolyadékkal levő érintkezést. Ha érintkezésbe kerülne az elemfolyadékkal, akkor tisztítsa meg folyó vízzel a testrészt. Ha a szembe kerülne az elemfolyadék, akkor még kiegészítésül azonnal fel kell keresni egy orvost.
- Kifolyt elemfolyadék bőringerléshez vagy megégedéshez vezethet.
- Ne tegye ki az elemeket sohasem tűlságos hőségnek mint például napbesugárzásnak, tűznek vagy hasonlóknak.
- Ne töltsön fel sohasem újból olyan elemeket amelyek arra nem alkalmasak. Robbanásves-

zély!

- Az elemeket gyerekektől távol tartani, ne zárja őket rövidre vagy szedje őket szét.
- Ha le lett nyelve egy elem, akkor keressen azonnal fel egy orvost.
- Szükség esetén tisztítsa meg betét előtt az elem- és a készülékkontaktusokat.
- Ügyeljen a betételénél a helyes polarításra.
- Lemerült elemeket azonnal eltávolítani a készülékből. Magasabb a kifolyás veszélye.
- Mindig minden elemet egyszerre kicserélni.
- Csak ugyanolyan típusú elemeket tenni be, ne használjon különböző típusúakat vagy használt és új elemeket egymással.
- Biztosítsa, hogy a készülék használat után ki legyen kapcsolva.
- Hosszabb ideig tartó nemhasználat esetén távolítsa el az elemeket a készülékből.

2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme**2.1 A készülék leírása (1-es kép)**

1. Fényjel
2. Jelölő lyuk
3. Képernyő
4. Be-/kikapcsoló gomb
5. Gomb fém
6. Gomb áramvezeték
7. Gomb fa
8. Gomb hang/világítás
9. Elementartó rekesz
10. Elementartó rekeszfedél

2.2 A szállítás terjedelme

Kérjük a leírt szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervízközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szervíz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékszerezket szállítási károkra.

- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

Veszély!

A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!

- Digitális lokalizáló készülék

3. Rendeltetésszerűi használat

A digitális lokalizáló készülék falakban, padlóknban és plafonokban levő fém, fa és feszültség alatt álló vezetékek lokalizálására lett meghatározva.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

Utasítás!

A digitális lokalizáló készülék optimális a max. 80 mm-ig levő szárazépítészeti falakbani helymeghatározásához.

Utasítás!

A digitális lokalizáló készülék a szerkezeti módtól függően csak korlátozottan alkalmas a kő- és a téglafalakbani lokalizációra.

4. Technikai adatok

Áramellátás:
 1 x 9V blokk elem; típus 6LR61 / 6F22
 Érzékelési mélység fémnél / nemfémnél:
 max. 24 mm
 Érzékelési mélység fánál: max. 24 mm
 Érzékelési mélység vastartalmú fémeknél:
 max. 80 mm
 Érzékelési mélység réznél: max. 38 mm
 Érzékelési mélység áramvezető vezetékekben: ..
 max. 60 mm

5. Üzembevétele előtt

Betenni az elemeket (1-es kép)

- A be-kikapcsoló gombbal (4) kikapcsolni a készüléket
- Nyissa ki az elemtartó rekesz fedelét (9).
- Tegye be az elemeket az elemtartó rekeszbe (10), ügyeljen ennél a helyes polaritásra.
- Csukja ismét be az elemrekesz fedelét (9) és ügyeljen arra, hogy az bereteszellen

6. Kezelés

Veszély!

- A mérőműszert nem tud százszázalékos biztonságot garantálni. Ahhoz, hogy ki tudja zárni a veszélyeket, szükséges minden falba, plafonba vagy padlóba történő fúrás, fűrészelés vagy marás előtt lebiztosítani magát az építési tervrajzok, építési szakaszokból származó fényképek stb. által.
- Miután fel lett ismerv egy anyag a falban, akkor mindig le kell ellenőrizni, hogy egy feszültséget vezető vezetékről van e szó.
- Elektromos vezetékek területén csak akkor engedélyezett a munka végzése, ha le van választva az áramellátás. Kétség esetében forduljon egy villanyszerelőhöz vagy egy hasonlóan kvalifikált személyhez.
- Gerendák és tartóelemek azok legtöbbször rendszeres távolságokban vannak a falak vagy a plafonok mögött. Különböző távolságok azok például az elektromos vezetékeknél vagy a vízvezetékeknél vannak. Határozza meg a tárgyak távolságát mielőtt elkezdene a falon vagy a plafonon dolgozni.
- A felület tulajdonságától függően mérési

hibák léphetnek fel.

- A felismert tárgy az szélesebb vagy keskenyebb lehet mint a képernyőn kimutatott. Ez a mélységtől függ.

6.1 Be-/kikapcsoló gomb

A készülék be- ill. kikapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (4).

Beadás nélküli 5 perc után automatikusan kikapcsol a készülék.

6.2 Funkciók

A kiválasztó gombokon keresztül (5, 6, 7) válassza ki a keresni kívánt anyagot:

Gomb fa (7):

A fémtartalmú és nem fémtartalmú anyagoknál (fa, fém, ...)

- Érzékelési mélység fánál: max. 24 mm
- Érzékelési mélység fémeknél: max. 24 mm

Gomb fém (5):

Vastartalmú anyagoknál és rézcsöveknél

- Érzékelési mélység vastartalmú fémeknél: max. 80 mm
- Érzékelési mélység réznél: max. 38 mm

Gomb áramvezeték (6):

Feszültséget vezető vezetékeknél

- Érzékelési mélység: max. 60 mm

6.3 Kalibrálás

A készüléket minden mérés előtt kalibrálni kell az átkutatandó részleg tulajdonságaira (fal, padló vagy plafon). A kalibrálást 60 másodpercenként meg kellene ismételni, azért hogy redukálja a mérési hibák fellépését.

- Kapcsolja be a készüléket (lásd a 6.1-et) és válassza ki a kívánt funkciót (lásd a 6.2-öt).
- Tartsa a készüléket a hátuljával a felület ellen
- Egy olyan helyet választani ki, ahol inkább valószínű, hogy rátalálna a keresett anyagra
- Nyomja meg ismét a már kiválasztott funkció gombját
- Ne mozgassa a készüléket
- Körülbelül 5 másodperc, 2 rövid sípoló hang és a fényjelzés zöld felvilágítása (1) után a kalibrálás befejeződött
- Kezdje most el a keresési folyamatot

6.4 Keresési folyamat (képek 2-től - 4-ig)

A keresési folyamat minden keresési funkcióban egyforma.

Utasítás!

A talált tárgyon mindig kétszer „át kell hajtani“ a készülékkel. Az „áthajtásoknak“ az ellenkező irányokban kell megtörténniük.

Ne emelje meg vagy döntse meg a készüléket a keresési folyamat során.

- Kapcsolja be a készüléket (lásd a 6.1-es pontot) és válassza ki a kívánt funkciót (lásd a 6.2-es pontot).
- Végezze el a kalibrálást a 6.3. pontban leírtak szerint
- Tegye fel a készüléket, és lassan és vízszintesen mozgassa a fal mentén
- A készülék 3 jelet bocsát ki:
 - Színes fényjelzés (1)
 - Növekvő célkereszt a kijelzőn (3)
 - Hangjelzés
- Ha a keresett tárgy nincs a közelben, a fényjelzés (1) zölden világít, és a kijelzőn lévő célkereszt (3) nem látható.
- Amikor megközelíti a keresett tárgyat, a fényjelzés (1) narancssárgán világít, és a célkereszt külső gyűrűi láthatók. Lásd a 2a képet
- Minél közelebb kerül, annál több célkeresztgyűrű jelenik meg.
- Tegyen egy jelölést a jelölőlámpa (2) fölé azon a helyen, ahol a fényjelzés (1) pirosan világít, és a célkereszt teljesen ki van töltve (lásd a 2b. képet).
- Ismétlje meg a folyamatot a másik oldalról. Lásd a 3a/ 3b képeket.
- A keresett objektum a két jelzés között van.

Utasítás!

Ahhoz hogy jobban meg tudja határozni a tárgy kiterjedését, segítő lehet a tárgykeresés megismétlése egy 90°-ban elfordított keresési irányban (lásd a 4-es képet).

Fém támaszlopok, amelyek párhuzamosan fekszenek a készülékhez, zavarhatják a készülék érzékelőit.

Csak egy célkeresztnek az állandó kijelzése nem jelenti azt, hogy fel lett ismerte egy tárgy. Ön csak akkor lehet abban biztos, hogy felismert egy tárgyat, ha a célkereszt teljesen ki van töltve.

Figyelmeztetés!

Ha az AC-módban az célkeresztrel összefüggésben egy villám szimbólum van kimutatva, akkor a

talált tárgynál egy ELEKTROMOS VEZETÉKRŐL van szó.

Olyan tartóoszlopok és elektromos vezetékek, amelyek közel futnak egymáshoz, azok meg tudják akadályozni az egyes tárgyak egyértelmű felismerését és esetleg meghamisíthatják a keresés eredményét.

Ha egy ismert pozíció mentén vezetnek a kábelek, de a készülék nem tudja ezeket az AC-módban megtalálni, akkor használja a FÉM-módot. Ennek az lehet az oka, hogy a kábel ebben az esetben egy fémburkolat által le lett árnyékolva.

6.5 Hang és fény ki-/bekapcsolása (1-es kép / 8. poz.)

A 8-as gomb megnyomásával ki- vagy bekapcsolhatja a hangot és a fényt.

1x megnyomni: Hang ki

2x megnyomni: Fény ki

3x megnyomni: Hang be /fény be

A készülék újraindításakor a fény és a hang mindig be van kapcsolva.

7. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

7.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszkamentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.

7.2 Karbantartás

A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

7.3 Pótalkatrészek és tartozékok megrendelése:

Pótalkatrész megrendelésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és információk a www.Einhell-Service.com alatt találhatóak.

8. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön utána a köz-ségi önkormányzatnál.

9. Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban őrizni.



Csak az EU-országoknak

Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus-öregkészülékek 2012/19/EG európai irányvonala és a nemzeti jogba való átvétele szerint az elhasznált elektromos szerszámokat szétválasztva kell összegyűjteni és vissza kell vezetni egy környezetvédelemnek megfelelő újrafelhasználáshoz.

Recycling-alternatívák a visszaküldési felszólításhoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa, a tulajdon feladása esetében köteles a visszaküldés helyett alternatív a szakszerű értékesítéssel kapcsolatban összedolgozni. Az öreg készüléket ehhez egy visszavevő helynek is át lehet hagyni, amely elvégzi a nemzeti körforgásipari- és hulladéktörvények értelmében levő megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékek mellékelt elektromos alkotórészek nélküli tartozékait és segítőeszközeit

Kérjük vegye figyelembe a megsemmisítésnél, hogy ki legyenek véve a készülékből az akkuk és a világító szerek (mint például villanykörte).

A termékek dokumentációjának és a kísérőpapírjainak az utánnymtatása vagy egyéb sokszorosítása, kivonatosan is csak az Einhell Germany AG kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

RO



Pericol! – Citiți manualul de utilizare pentru a reduce riscul producerii unui accident

Pericol!

La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele și daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le și aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare și a indicațiilor de siguranță.

1. Indicații de siguranță

Indicațiile de siguranță corespunzătoare le găsiți în broșura anexată!

Avertisment!

Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile și țineți cont de imaginile și datele tehnice care însoțesc acest aparat electric. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni pot duce la electrocutare, incendiu și/sau răni grave. **Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță pentru viitor.**

Indicații de siguranță pentru instrumentul de măsurare

- Feriți instrumentul de măsurare de ploaie și umiditate.
- Păstrați instrumentul de măsurare departe de lumina directă a soarelui.
- Păstrați instrumentul de măsurare departe de temperaturi extreme.
- Țineți instrumentul de măsurare departe de gaze inflamabile, vapori și solvenți.
- Evitați deteriorări și lovituri!

Indicații de siguranță pentru baterii**Folosirea bateriilor**

- Utilizarea necorespunzătoare a bateriilor poate duce la scurgerea bateriilor. Evitați contactul cu lichidul din baterii. În cazul în care ajungeți în contact cu lichidul din baterii curățați acea parte a corpului sub jet de apă. Dacă ajunge lichid din baterii la ochi, consultați în plus imediat un medic.
- Lichidul scurs din baterii poate duce la iritarea pielii și la arsuri.
- Nu expuneți bateriile niciodată la căldură excesivă, de exemplu la soare, foc sau alte surse de căldură similare.

- Nu reîncărcați niciodată baterii care nu sunt adecvate în acest sens. Pericol de explozie!
- Țineți copii la distanță de baterii, nu le scurtcircuitați sau nu le desfaceți.
- Consultați imediat un medic, în cazul în care ați înghițit o baterie.
- Dacă este necesar, curățați contactele bateriei și ale aparatului înainte de introducerea bateriilor.
- Respectați polaritatea corectă la introducerea bateriilor.
- Îndepărtați imediat bateriile uzate din aparat. Există pericol ridicat de scurgere.
- Schimbați întotdeauna toate bateriile concomitent.
- Introduceți în aparat numai baterii de același tip, nu utilizați tipuri diferite de baterii sau concomitent baterii vechi și noi.
- Asigurați-vă că aparatul este decuplat după utilizare.
- Îndepărtați bateriile din aparat, în cazul în care acesta nu este folosit timp mai îndelungat.

2. Descrierea aparatului și cuprinsul livrării**2.1 Descrierea aparatului (Fig. 1)**

1. Semnal luminos
2. Orificiu de marcare
3. Afișaj electronic
4. Tastă pornire/oprire
5. Tastă metal
6. Tastă cablu de curent
7. Tastă lemn
8. Tastă sunet/lumină
9. Compartiment pentru baterie
10. Capacul compartimentului pentru baterie

2.2 Cuprinsul livrării

Vă rugăm să verificați integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresați în interval de maxim 5 zile lucrătoare de la cumpărarea articolului la centrul nostru de service sau la magazinul la care ați achiziționat aparatul, prezentați în acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să țineți cont de tabelul de garanție cuprins în informațiile de service din capătul instrucțiunilor de utilizare.

- Deschideți ambalajul și scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum și siguranțele

- de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul și accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

Pericol!

Aparatul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiii le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii și piese mici! Există pericolul de înghițire și sufocare!

- Detector digital

3. Utilizarea conform scopului

Detectorul digital este destinat localizării metalelor, lemnului și cablurilor sub tensiune în pereți, podele sau tavane.

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depășește acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri meșteșugărești sau industriale. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele probleme survenite ca urmare a utilizării aparatului în întreprinderi lucrative, meșteșugărești sau industriale precum și în alte activități similare.

Indicație!

Detectorul digital este ideal pentru localizarea în pereți de rigips până la maximum 80 mm.

Indicație!

Datorită tipului constructiv, detectorul digital este potrivit doar într-o măsură limitată pentru localizarea în pereți de piatră și cărămidă.

4. Date tehnice

Alimentarea cu curent:
 1x baterie de 9V; Tip 6LR61 / 6F22
 Adâncimea de detectare metale/nemetale:.....
 max. 24 mm
 Adâncimea de detectare lemn: max. 24 mm
 Adâncimea de detectare metale feroase:.....
 max. 80 mm
 Adâncimea de detectare cupru: max. 38 mm
 Adâncimea de detectare cabluri sub tensiune:
 max. 60 mm

5. Înainte de punerea în funcțiune

Montarea bateriilor (Fig. 1)

- Opriti dispozitivul folosind butonul pornire/oprire (4).
- Deschideți capacul compartimentului pentru baterie (9).
- Introduceți bateria în compartimentul pentru baterie (10), țineți cont de polaritatea corectă.
- Închideți din nou capacul compartimentului pentru baterie (9) și asigurați-vă că se blochează.

6. Utilizarea

Pericol!

- Instrumentul de măsurare nu poate garanta o siguranță de 80%. Pentru a putea exclude pericolele, este necesar să folosiți înainte de găurire, tăiere sau frezare în pereți, tavane sau pardoseli, și alte surse de informații, precum planuri de construcție, fotografii din faza de construcție etc..
- După ce a fost detectat un material în perete, trebuie verificat întotdeauna dacă este un cablu sub tensiune.
- Lucrul în zona cablurilor electrice este permis numai dacă sursa de alimentare este deconectată. Dacă aveți îndoieli, contactați un electrician sau o persoană calificată similar.
- Grinzile și elementele de susținere sunt de obicei amplasate la distanțe regulate în spațiile pereților sau tavanelor. Cablurile electrice sau conductele de apă, de exemplu, au distanțe diferite. Determinați distanța dintre obiecte înainte de a începe să lucrați pe pereți sau tavane.

- În funcție de structura suprafeței, pot apărea erori de măsurare.
- Obiectul detectat poate fi mai lat sau mai îngust decât este afișat pe afișajul electronic. Aceasta depinde de adâncime.

6.1 Tasta pornire/oprire

Apăsați tasta pornire/oprire (4) pentru a porni resp. opri dispozitivul.
După aproximativ 5 minute fără nicio apăsare, dispozitivul se oprește automat.

6.2 Funcții

Utilizați tastele de selecție (5, 6, 7) pentru a selecta materialul pe care doriți să îl căutați:

Tasta lemn (7):

Pentru materiale metalice și nemetalice (lemn, metal, ...)

- Adâncimea de detectare lemn: max. 24 mm
- Adâncimea de detectare metal: max. 24 mm

Tasta metal (5):

Pentru materiale feroase și țevi de cupru

- Adâncimea de detectare metale feroase: max. 80 mm
- Adâncimea de detectare cupru: max. 38 mm

Tasta cablu electric (6):

Pentru cabluri sub tensiune

- Adâncimea de detectare: max. 60 mm

6.3 Calibrarea

Înainte de fiecare măsurătoare, dispozitivul trebuie calibrat în funcție de proprietățile zonei în care se caută (perete, podea sau tavan). Calibrarea trebuie repetată la fiecare 60 de secunde pentru a reduce apariția erorilor de măsurare.

- Porniți dispozitivul (a se vedea 6.1) și selectați funcția dorită (a se vedea 6.2).
- Țineți dispozitivul cu partea din spate de suprafață
- Alegeți un loc în care este puțin probabil să găsiți materialul pe care îl căutați
- Apăsați din nou tasta pentru funcția deja selectată
- Nu mișcați dispozitivul
- După aproximativ 5 secunde, 2 semnale sonore scurte și aprinderea luminii verzi (1), calibrarea este finalizată
- Începeți acum procesul de căutare

6.4 Procesul de căutare (Fig. 2-4)

Procesul de căutare este același în toate funcțiile.

Indicație!

Peste obiectul găsit trebuie „trecut” de două ori cu dispozitivul. „Trecerea” trebuie să aibă loc în direcții opuse.

Nu ridicați sau înclinați dispozitivul în timpul procesului de căutare.

- Porniți dispozitivul (a se vedea punctul 6.1) și selectați funcția dorită (a se vedea punctul 6.2).
- Efectuați calibrarea ca la punctul 6.3
- Așezați dispozitivul pe perete și mutați-l încet și orizontal de-a lungul peretelui
- Dispozitivul emite 3 semnale:
 - Semnal luminos colorat (1)
 - Reticul PROGRESIV pe afișajul electronic (3)
 - Semnal sonor
- Dacă obiectul căutat nu se află în apropiere, semnalul luminos (1) se aprinde verde și reticulul nu este vizibil pe afișajul electronic (3).
- Când vă apropiați de obiectul pe care îl căutați, semnalul luminos (1) se aprinde portocaliu și inelele exterioare ale reticulului sunt vizibile. A se vedea figura 2a.
- Cu cât vă apropiați mai mult, cu atât apar mai multe inele ale reticulului
- Faceți un semn cu ajutorul orificiului de marcă (2) în punctul în care semnalul luminos (1) se aprinde roșu și reticulul este complet vizibil (a se vedea figura 2b).
- Reluați procedeul din cealaltă parte. A se vedea figurile 3a/3b
- Obiectul căutat se află între cele două marcaje.

Indicație!

Poate fi util să repetați căutarea obiectului cu o direcție de căutare rotită cu 90° (a se vedea figura 4) pentru a determina mai bine întinderea obiectului.

Structuri metalice care se află paralel cu dispozitivul pot afecta senzorul dispozitivului.

Afișarea continuă a unui singur inel al reticulului nu înseamnă că a fost detectat un obiect. Puteți fi sigur că ați detectat un obiect numai dacă reticulul este complet umplut.

Avertisment!

Dacă în modul AC, apare un simbol de fulger împreună cu reticulul, obiectul găsit este un CAB-

LU ELECTRIC.

Elementele de susținere și cablurile electrice care se află aproape unele de altele pot împiedica identificarea clară a obiectelor individuale și pot influența rezultatele căutării.

Dacă cablurile decurg de-a lungul unei poziții cunoscute, dar dispozitivul nu le găsește în modul AC, utilizați modul METAL. Motivul pentru aceasta ar putea fi că în acest caz cablurile sunt ecranate de un capac metalic.

6.5 Oprire/pornire sunet și lumină (Fig. 1 / Poz. 8)

Prin apăsarea tastei 8, puteți opri sau aprinde sunetul și lumina.

Apăsare 1x: Sunet dezactivat

Apăsare 2x: Lumina stinsă

Apăsare 3x: Sunet activat/lumina aprinsă

La pornirea dispozitivului, lumina și sunetul sunt mereu aprinse.

7. Curățirea, întreținerea și comanda pieselor de schimb

7.1 Curățarea

- Păstrați cât mai curat posibil dispozitivele de protecție, șlițurile de aerisire și carcasa motorului. Ștergeți aparatul cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la o presiune mică.
- Recomandăm curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.
- Curățați aparatul cu regularitate cu o cârpă umedă și puțin săpun. Nu folosiți detergenți sau solvenți pentru curățare; acestea ar putea ataca părțile din material plastic ale aparatului. Fiți atenți să nu intre apă în interiorul aparatului. Pătrunderea apei în aparatul electric mărește riscul de electrocutare.

7.2 Întreținere

În interiorul aparatului nu se găsesc piese care necesită întreținere curentă.

7.3 Comanda pieselor de schimb și accesoriilor:

La comanda pieselor de schimb trebuie menționate următoarele date:

- Tipul aparatului
- Numărul de articol al aparatului
- Numărul de identificare al aparatului

- Numărul de piesă de schimb al piesei de schimb necesare

Informații și prețuri actuale găsiți la adresa www.Einhell-Service.com

8. Eliminarea și reciclarea

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă și este astfel re folosibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul și piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Aparatele electrice nu se vor arunca la gunoierul menajer. Pentru salubritatea corespunzătoare, aparatul se va preda la un centru de colectare. Dacă nu aveți cunoștință unde se află un centru de colectare, informați-vă în acest sens la administrația comunală.

9. Lagăr

Depozitați aparatul și accesoriile acestuia la loc întunecos, uscat și ferit de îngheț, precum și inaccesibil copiilor. Temperatura de depozitare optimă este între 5 și 30 °C. Păstrați aparatul electric în ambalajul original.

Eliminare

Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice și acumulatorii/ bateriile în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecte/defecte sau uzate/uzate trebuie colectați/colectate separat și predați/predați la un centru de reciclare ecologică.

În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației și documentelor însoțitoare ale produselor, chiar și parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei Einhell Germany AG.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic

GR



Κίνδυνος! – Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού διαβάστε την Οδηγία χρήσης

Κίνδυνος!

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

1. Υποδείξεις ασφαλείας**Κίνδυνος!**

Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες. Εάν δεν ακολουθήσετε τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες δεν αποκλείονται ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί. **Φυλάξτε προσεκτικά όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες για το μέλλον.**

Υποδείξεις Ασφαλείας για τη συσκευή μέτρησης

- Μην εκθέτετε τη συσκευή μέτρησης σε βροχή ή υγρασία.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή μέτρησης σε ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή μέτρησης σε ακραίες θερμοκρασίες.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή μέτρησης σε εύφλεκτα αέρια, εύφλεκτους ατμούς και διαλύτες.
- Να αποφεύγετε ζημιές και κρούσεις!

Υποδείξεις ασφαλείας για τις μπαταρίες
Χρήση των μπαταριών

- Σε περίπτωση όχι σωστής χρήσης, μπορεί να προκληθεί διαρροή των μπαταριών. Να αποφεύγετε την επαφή με το υγρό των μπαταριών. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό των μπαταριών, να καθαρίσετε αμέσως το τμήμα του σώματος με τρεχούμενο νερό. Εάν εισέλθει υγρό μπαταριών στα μάτια, να συμβουλευθείτε επιπροσθέτως αμέσως ένα γιατρό.
- Το υγρό που διαρρέει από τις μπαταρίες μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς και εγκαύματα.

- Ποτέ μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε ψηλές θερμοκρασίες όπως σε ακτινοβολία ηλίου, φωτιά ή κάτι παρόμοιο.
- Ποτέ μη φορτίζετε μία μπαταρία, εάν πρόκειται για μη επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Κίνδυνος έκρηξης!
- Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά, μη τις βραχυκυκλώνετε και μη της αποσυναρμολογείτε.
- Συμβουλευθείτε αμέσως ένα γιατρό σε περίπτωση κατάποσης μπαταρίας.
- Εάν χρειαστεί, να καθαρίσετε τις επαφές των μπαταριών και της συσκευής πριν την τοποθέτηση των μπαταριών.
- Κατά την τοποθέτηση των μπαταριών να προσέχετε την σωστή πολικότητα.
- Να αφαιρείτε αμέσως τις αδύναμες μπαταρίες από τη συσκευή. Υφίσταται κίνδυνος διαρροής.
- Να αλλάζετε όλες τις μπαταρίες συγχρόνως.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες ίδιου τύπου, μη χρησιμοποιείτε διαφορετικού τύπου ή μεταχειρισμένες και καινούργιες μπαταρίες μαζί.
- Σιγουρευτείτε πως απενεργοποιήθηκε η συσκευή μετά τη χρήση.
- Εάν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες.

2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα**2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1)**

1. Φωτεινό σήμα
2. Οπή σήμανσης
3. Οθόνη
4. Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
5. Πλήκτρο μέταλλο
6. Πλήκτρο ηλεκτρικός αγωγός
7. Πλήκτρο ξύλο
8. Πλήκτρο ήχος/φωτισμός
9. Θήκη μπαταριών
10. Καπάκι θήκης μπαταριών

2.2 Συμπαραδιδόμενα

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύντε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.

- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης.

Κίνδυνος!

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Ψηφιακός ανιχνευτής

3. Ενδεδειγμένη χρήση

Ο ψηφιακός ανιχνευτής προορίζεται για την ανίχνευση μετάλλων, ξύλου και αγωγών ρεύματος σε τοίχους, δάπεδα ή οροφές.

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίνεται στο σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται και δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε εγγύηση σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε σε συνεργεία, βιοτεχνίες ή στη βιομηχανία ή σε εργασίες παρόμοιες με αυτές.

Υπόδειξη!

Ο ψηφιακός ανιχνευτής είναι ιδιαίτερα κατάλληλος για την ανίχνευση σε τοίχους στεγνής κατασκευής έως το ανώτερο 80 mm.

Υπόδειξη!

Ο ψηφιακός ανιχνευτής είναι, λόγω της κατασκευής του, μόνο περιορισμένα κατάλληλος για την ανίχνευση σε τοίχους από πέτρες ή τούβλα.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Παροχή ρεύματος:
 ... 1x 9V μονάδα μπαταρίας, τύπου 6LR61 / 6F22
 Βάθος ανίχνευσης μετάλλων / μη μετάλλων:
 μέγ. 24 mm
 Βάθος ανίχνευσης ξύλου: μέγ. 24 mm
 Βάθος ανίχνευσης μετάλλων που περιέχουν σίδηρο: μΜέγ. 80 mm
 Βάθος ανίχνευσης χαλκού: μέγ. 38 mm
 Βάθος ανίχνευσης αγωγών ρεύματος:
 μέγ. 60 mm

5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Τοποθέτηση μπαταριών (εικ. 1)

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή με το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (4).
- Ανοίξτε το καπάκι της θήκης μπαταριών (9).
- Τοποθετήστε μέσα στη θήκη μπαταριών (10) την μπαταρία, προσέξτε την σωστή πολικότητα.
- Κλείστε πάλι το καπάκι της θήκης μπαταριών (9) και ροσέξτε να κουμπώσει.

6. Χειρισμός

Κίνδυνος!

- Το εργαλείο μέτρησης δεν είναι δυνατόν να εγγυηθεί ασφάλεια εκατό τοις εκατό. Για να αποκλείσετε ενδεχόμενους κινδύνους ρέπει πριν από κάθε τρύπα, πριόνισμα ή φρεζάρισμα σε τοίχους, οροφές ή δάπεδα να εξασφαλισθείτε από άλλες πηγές ενημέρωσης όπως σχέδια οικοδομής, φωτογραφίες από τη φάση οικοδομικών εργασιών κλπ.
- Όταν εντοπισθεί ένα υλικό σε τοίχο, πρέπει πάντα να ελεγχθεί, εάν πρόκειται για αγωγό ρεύματος.
- Η εργασία στην περιοχή αγωγών ρεύματος επιτρέπεται μόνο εφόσον έχει διακοπεί η παροχή ρεύματος. Σε περίπτωση αμφιβολιών αποτανθείτε σε ηλεκτρολόγο ή σε ανάλογα ειδικευμένο άτομο.
- Δοκάρια και φορείς είναι συνήθως τοποθετημένοι σε τακτικές αποστάσεις πίσω από τοίχους και οροφές. Διαφορετικές αποστάσεις έχουν π.χ. ηλεκτρικοί αγωγοί ή αγωγοί νερού. Πριν αρχίσετε την εργασία

σας σε τοίχους ή οροφές, λάβετε υπόψη σας την απόσταση των αντικειμένων.

- Ανάλογα με το είδος της επιφάνειας μπορεί να υπάρξουν σφάλματα μέτρησης.
- Το εντοπισμένο αντικείμενο μπορεί να είναι πλατύτερο ή στενότερο από ό,τι φαίνεται στην οθόνη. Αυτό εξαρτάται από το βάθος.

6.1 Πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης

Πιέστε το πλήκτρο ενεργοποίησης / απενεργοποίησης (4) για να ενεργοποιήσετε / απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Μετά από περ. 5 λεπτά χωρίς εισαγωγή, απενεργοποιείται η συσκευή αυτόματα.

6.2 Λειτουργίες

Με τα πλήκτρα επιλογής (5, 6, 7) επιλέξετε το υλικό που αναζητείτε:

Πλήκτρο ξύλο (7):

Για μεταλλικά και μη μεταλλικά υλικά (ξύλο, μέταλλο, ...)

- Βάθος ανίχνευσης ξύλου: μέγ. 24 mm
- Βάθος ανίχνευσης μετάλλου: μέγ. 24 mm

Πλήκτρο μέταλλο (5):

Για υλικά που περιέχουν σίδηρο και χάλκινους σωλήνες

- Βάθος ανίχνευσης μετάλλων που περιέχουν σίδηρο: μέγ. 80 mm
- Βάθος ανίχνευσης χαλκού: μέγ. 38 mm

Πλήκτρο ηλεκτρικός αγωγός (6):

Για αγωγούς ρεύματος

- Βάθος ανίχνευσης: μέγ. 60 mm

6.3 Βαθμονόμηση

Η συσκευή πρέπει πριν από κάθε χρήση να βαθμονομηθεί ως προς τις ιδιότητες της ανιχνευόμενης περιοχής (τοιχος, δάπεδο ή οροφή). Η βαθμονόμηση να επαναλαμβάνεται κάθε 60 δευτερόλεπτα για να μειωθούν ενδεχόμενα λάθη μέτρησης.

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή (βλ. 6.1) και επιλέξτε την επιθυμούμενη λειτουργία (βλ. 6.2).
- Να κρατάτε τη συσκευή με την όπισθεν πλευρά προς την επιφάνεια.
- Επιλέξτε ένα σημείο όπου είναι απίθανο να βρείτε το υλικό που αναζητείτε.
- Πιέστε πάλι το πλήκτρο της ήδη επιλεγείσας λειτουργίας.
- Προσέξτε να μην κινήτε τη συσκευή.
- Μετά από περ. 5 δευτερόλεπτα, 2

σφυριχτούς ήχους και το πράσινο φως του φωτεινού σήματος (1) ολοκληρώθηκε η βαθμονόμηση.

- Αρχίστε τώρα με την διαδικασία ανίχνευσης.

6.4 Διαδικασία ανίχνευσης (εικ. 2 – 4)

Η διαδικασία ανίχνευσης παραμένει ίδια σε όλες τις λειτουργίες.

Υπόδειξη!

Το ανιχνευθέν αντικείμενο πρέπει να „περαστεί“ από τη συσκευή δύο φορές. Το „πέρασμα“ πρέπει να γίνει σε αντίστροφες κατευθύνσεις.

Κατά τη διάρκεια της ανίχνευσης να μην ανασκώνετε και να μη γέρνετε τη συσκευή.

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή (βλ. εδάφιο 6.1) και επιλέξτε την επιθυμούμενη λειτουργία (βλ. εδάφιο 6.2).
- Εκτελέστε την βαθμονόμηση όπως περιγράφεται στο εδάφιο 6.3.
- Ακουμπήστε τη συσκευή και κινήστε την αργά και οριζόντια κατά μήκος του τοίχου.
- Η συσκευή κάνει 3 σήματα:
 - Χρωματιστό φωτεινό σήμα (1)
 - Αυξανόμενο σταυρόνημα στην οθόνη (3)
 - Ήχος
- Εάν το αναζητούμενο αντικείμενο δεν είναι κοντά, ανάβει το φωτεινό σήμα (1) με πράσινο φως και το σταυρόνημα δεν φαίνεται στην οθόνη (3).
- Όταν πλησιάζετε το αναζητούμενο αντικείμενο, ανάβει το φωτεινό σήμα (1) με πορτοκαλλί φως και φαίνονται οι εξωτερικοί δακτύλιοι του σταυρονήματος. Βλέπε εικ. 2a.
- Όσο περισσότερο πλησιάζετε, τόσο περισσότεροι δακτύλιοι του σταυρονήματος φαίνονται.
- Βάλτε ένα σημάδι πάνω από την οπή (2) στο σημείο που το φωτεινό σήμα (1) είναι κόκκινο και ο σταυρός πλήρης (βλ. εικ. 2b).
- Επαναλάβετε τη διαδικασία από την άλλη πλευρά. Βλέπε εικ. 3a/3b
- Το αναζητούμενο αντικείμενο βρίσκεται μεταξύ των δύο σημάδιων.

Υπόδειξη!

Μπορεί να σας βοηθήσει το να κάνετε την διαδικασία αναζήτησης με κατεύθυνση αλλαγμένη κατά 90° (βλ. εικ. 4) για να μπορέσετε να καθορίσετε καλύτερα την έκταση του αντικειμένου.

Μεταλλικές ράβδοι που είναι παράλληλες προς τη συσκευή, μπορούν να επηρεάσουν τον αισθητήρα της συσκευής.

Η διαρκής ένδειξη μόνο ενός δακτυλίου του σταυρόνηματος δεν σημαίνει ότι ανιχνεύθηκε ένα αντικείμενο. Μπορείτε να είστε σίγουροι για την ανίχνευση αντικειμένου μόνο όταν το σταυρόνημα είναι πλήρες.

Προειδοποίηση!

Εάν κατά την διαδικασία AC σε σχέση με το σταυρόνημα εμφανισθεί ένα σύμβολο αστραπής, πρόκειται για ΑΓΩΓΟ ΡΕΥΜΑΤΟΣ.

Φορείς και αγωγοί ρεύματος που είναι παράλληλοι μεταξύ τους μπορεί να επηρεάσουν την σαφή αναγνώριση αντικειμένων και να ενδεχομένως να παραποιήσουν το αποτέλεσμα.

Εάν τα καλώδια περνάνε κατά μήκος γνωστής θέσης, αλλά η συσκευή δεν μπορεί να τα ανιχνεύσει κατά τη λειτουργία AC, χρησιμοποιήστε τη λειτουργία μέταλλο. Η αιτία μπορεί να είναι ότι το καλώδιο καλύπτεται από μεταλλικό κάλυμμα.

6.5 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ήχου και φωτός (εικ. 1/ αρ. 8)

ιέχοντας το πλήκτρο 8 μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τον ήχο και το φως.

Πίεση 1 φορά: Απενεργοποιημένος ήχος

Πίεση 2 φορές: Σβησμένο φως

Πίεση 3 φορές: Ενεργοποιημένος ήχος / αναμμένο φως

Κατά την νέα εκκίνηση της συσκευής είναι πάντα ενεργοποιημένος ο ήχος και το φως.

7. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

7.1 Καθαρισμός

- Να κρατάτε όσο πιο ελεύθερα από σκόνη και ακαθαρσίες γίνεται τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές εξαερισμού και το κέλυφος του μοτέρ. Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί, ή καθαρίστε το με πεπιεσμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής. Προσέξτε να μην περάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.

Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

7.2 Συντήρηση

Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.

7.3 Παραγγελία ανταλλακτικών και αξεσουάρ:

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.Einhell-Service.com

8. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

9. Φύλαξη

Να διατηρείτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, και μακριά από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Να φυλάξετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.



Μόνο για κράτη-μέλη της Ε.Ε.

Μη πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EK για απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την ενσωμάτωσή της σε εθνικό δίκαιο, πρέπει η παλιάς ηλεκτρικές συσκευές να συγκεντρώνονται και να παραδίδονται για ανακύκλωση φιλική για το περιβάλλον.

Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί για επιστροφή

Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται αντί της επιστροφής να συμβάλει στη σωστή ανακύκλωση σε περίπτωση που δεν συνεχίζει να χρησιμοποιεί τη συσκευή. Η παλιά συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε κέντρο επιστροφής ηλεκτρικών συσκευών με την έννοια των εθνικών νόμων ανακύκλωσης και διαχείρισης αποβλήτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα τμήματα παλιών συσκευών και τα βοηθητικά στοιχεία χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα.

Παρακαλούμε κατά την διάθεση στα απορρίμματα να προσέξετε να αφαιρεθούν οι μπαταρίες και τα είδη φωτισμού από τη συσκευή (π.χ. λάμπες).

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της Einhell Germany AG.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

P



Perigo! - Para reduzir o risco de ferimentos leia o manual de instruções

Perigo!

Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

1. Instruções de segurança**Perigo!**

Leia todas as instruções de segurança e indicações. O incumprimento das instruções de segurança e indicações pode provocar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para mais tarde consultar.

Instruções de segurança para aparelho de medição

- Mantenha a ferramenta de medição afastada da chuva e da humidade.
- Mantenha a ferramenta de medição afastada de radiação solar direta.
- Não sujeite o aparelho de medição a temperaturas extremas.
- Mantenha o aparelho de medição afastado de gases, vapores e solventes inflamáveis.
- Evite danos e pancadas!

Instruções de segurança relativas às pilhas**Utilização das pilhas**

- Em caso de utilização imprópria, as pilhas podem vaziar. Evite o contacto com o líquido das pilhas. Se entrar em contacto com o líquido das pilhas, lave a parte do corpo afetada com água corrente. Caso o líquido das pilhas entre nos olhos, deverá consultar de imediato um médico.
- O líquido das pilhas vazado pode provocar irritações cutâneas e queimaduras.
- Nunca exponha as pilhas ao calor excessivo, como luz solar, fogo ou semelhante.
- Nunca recarregue as pilhas que não são adequadas para tal. Perigo de explosão!
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças, não as ligue em curto-circuito nem as separe.

- Consulte imediatamente um médico se tiver sido engolida uma pilha.
- Se necessário, limpe os contactos das pilhas e do aparelho antes de as colocar.
- Ao colocar, tenha atenção à polaridade correta.
- Retire de imediato as pilhas vazias do aparelho. Existe um elevado risco de derramamento.
- Troque sempre todas as pilhas.
- Coloque apenas pilhas do mesmo tipo, não utilize tipos diferente ou pilhas novas e usadas em conjunto.
- Certifique-se de que o aparelho está desligado após a utilização.
- Retire as pilhas do aparelho em caso de não-utilização prolongada.

2. Descrição do aparelho e material a fornecer**2.1 Descrição do aparelho (figura 1)**

1. Sinal luminoso
2. Orifício de marcação
3. Visor
4. Botão para ligar/desligar
5. Tecla Metal
6. Tecla Cabo eléctrico
7. Tecla Madeira
8. Tecla Som/Iluminação
9. Compartimento das pilhas
10. Tampa do compartimento das pilhas

2.2 Material a fornecer

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

Perigo!

O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!

- Detetor digital

3. Utilização adequada

O detetor digital destina-se a detetar metais, madeira e cabos de corrente elétrica em paredes, pavimentos e tetos.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em actividades equiparáveis.

Nota!

O detetor digital é ideal para a deteção em paredes de gesso cartonado até no máx. 80 mm.

Nota!

Em função da estrutura, o detetor digital só é pouco adequado para a deteção em paredes de pedra e tijolo.

4. Dados técnicos

Alimentação de corrente:
 1 pilha monobloco de 9V; tipo 6LR61/6F22
 Profundidade de deteção de metais/não-metais: máx. 24 mm
 Profundidade de deteção de madeira: máx. 24 mm
 Profundidade de deteção de metais ferrosos: máx. 80 mm
 Profundidade de deteção de cobre: máx. 38 mm
 Profundidade de deteção de cabos de corrente elétrica: máx. 60 mm

5. Antes da colocação em funcionamento

Colocar as pilhas (figura 1)

- Desligue o aparelho com o botão para ligar/desligar (4)
- Abra a tampa do compartimento das pilhas (9).
- Coloque a pilha no respetivo compartimento (10) tendo atenção à polaridade correta.
- Volte a fechar a tampa do compartimento das pilhas (9) e certifique-se de que engata

6. Operação

Perigo!

- A ferramenta de medição não pode garantir uma segurança a 80%. Para poder excluir perigos, deverá consultar outras fontes de informação, tais como planos de construção, fotografias da fase de construção, etc., antes de furar, serrar ou fresar em paredes, tetos ou pavimentos.
- Depois de um material ser detetado na parede, é necessário verificar sempre se se trata de um cabo de corrente elétrica.
- Só é permitido trabalhar na área dos cabos elétricos quando a alimentação de corrente está cortada. Em caso de dúvida, recorra a um electricista ou a uma pessoa com qualificação equivalente.
- As traves e vigas encontram-se geralmente a distâncias regulares atrás das paredes ou tetos. Distâncias diferentes têm, p. ex., os cabos elétricos ou as canalizações de água. Determine a distância dos objetos antes de começar a trabalhar nas paredes ou tetos.
- Podem ocorrer erros de medição em função das características da superfície.
- O objeto detetado pode ser mais largo ou mais estreito do que o indicado no visor. Tal depende da profundidade.

6.1 Interruptor para ligar/desligar

Prima o botão para ligar/desligar (4) para ligar ou desligar o aparelho.

O aparelho desliga-se automaticamente após aprox. 5 minutos sem qualquer introdução.

6.2 Funções

Selecione o material a localizar através dos seletores (5, 6, 7):

Tecla Madeira (7):

Para materiais metálicos e não-metálicos (madeira, metal, ...)

- Profundidade de deteção de madeira: máx. 24 mm
- Profundidade de deteção de metal: máx. 24 mm

Tecla Metal (5):

Para materiais ferrosos e tubos de cobre

- Profundidade de deteção de metais ferrosos: máx. 80 mm
- Profundidade de deteção de cobre: máx. 38 mm

Tecla Cabo elétrico (6):

Para cabos de corrente elétrica

- Profundidade de deteção: máx. 60 mm

6.3 Calibração

O aparelho tem de ser calibrado para as propriedades da área a inspecionar (parede, chão ou teto) antes de cada medição. A calibração deve ser repetida a cada 60 segundos para reduzir a ocorrência de erros de medição.

- Ligue o aparelho (ver 6.1) e selecione a função desejada (ver 6.2).
- Mantenha a parte posterior do aparelho contra a superfície
- Selecione um local onde seja improvável encontrar o material procurado
- Prima novamente a tecla da função já selecionada
- Não mova o aparelho
- A calibração fica concluída após aprox. 5 segundos, 2 sinais sonoros curtos e o acender a verde do sinal luminoso (1)
- Comece agora com o processo de procura

6.4 Processo de procura (figuras 2-4)

O processo de procura é idêntico em todas as funções.

Nota!

É necessário passar duas vezes o aparelho por cima do objeto. O „passar por cima“ deve ser feito em direções opostas.

Não levantar ou virar o aparelho durante o processo de procura.

- Ligue o aparelho (ver o ponto 6.1) e selecione a função desejada (ver o ponto 6.2).
- Efetue a calibração como no ponto 6.3
- Coloque o aparelho e mova-o lentamente na horizontal ao longo da parede
- O aparelho emite 3 sinais:

- Sinal luminoso cromático (1)
- Retículo crescente no visor (3)
- Sinal sonoro
- Se o objeto procurado não estiver nas proximidades, o sinal luminoso (1) acende a verde e o retículo no visor (3) deixa de estar visível.
- Quando se aproxima do objeto, o sinal luminoso (1) acende a laranja e os anéis exteriores do retículo ficam visíveis. Ver figura 2a.
- Quanto mais se aproxima, mais anéis do retículo são exibidos.
- Coloque sobre o orifício de marcação (2) uma marcação no local onde o sinal luminoso (1) acende a vermelho e onde o retículo fica totalmente preenchido (ver figura 2b).
- Repita o processo do outro lado. Ver figuras 3a/3b
- O objeto procurado encontra-se entre as duas marcações.

Nota!

Poderá ser útil repetir a procura do objeto com uma direção de procura rodada em 90 ° (ver figura 4), para poder determinar melhor a dilatação do objeto.

As travessas de metal que passam paralelamente ao aparelho podem afetar o sensor do aparelho.

A indicação permanente de apenas um anel do retículo não significa que foi detetado um objeto. Só pode estar seguro de ter detetado um objeto, quando o retículo estiver totalmente preenchido.

Aviso!

Se no modo AC for exibido um símbolo de raio juntamente com o retículo, significa que o objeto encontrado é um CABO ELÉTRICO.

As vigas e os cabos elétricos que passam junto uns dos outros, podem impedir a deteção inequívoca de objetos individuais e possivelmente falsificar o resultado da procura.

Se os cabos passarem ao longo de uma posição conhecida, mas o aparelho não os conseguir detetar no modo AC, utilize o modo METAL. O motivo para tal pode ser que neste caso os cabos estejam protegidos por coberturas de metal.

6.5 Desligar/ligar o som e a luz (figura 1/pos. 8)

Premindo a tecla 8 pode desligar ou ligar o som e a luz.

Premir 1x: Som desligado

Premir 2x: Luz desligada

Premir 3x: Som ligado/luz ligada

No reinício do aparelho a luz e o som estão sempre ligados.

7. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

7.1 Limpeza

- Mantenha os dispositivos de segurança, ranhuras de ventilação e a carcaça do motor o mais limpo possível. Esfregue o aparelho com um pano limpo ou sobre com ar comprimido a baixa pressão.
- Aconselhamos a limpar o aparelho directamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabão. Não utilize detergentes ou solventes; estes podem corroer as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho. A entrada de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.

7.2 Manutenção

No interior do aparelho não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

7.3 Encomenda de peças sobressalentes e acessórios:

Para encomendar peças sobressalentes, deve indicar os seguintes dados:

- modelo do aparelho
- número de referência do aparelho
- número de identificação do aparelho
- número de peça sobressalente necessária

Pode consultar os preços e informações actuais em www.Einhell-Service.com

8. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respectivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correcta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

9. Armazenagem

Guarde o aparelho e os respectivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 °C. Guarde a ferramenta eléctrica na embalagem original.



Só para países da UE

Não deite as ferramentas eléctricas para o lixo doméstico!

Segundo a directiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a respectiva transposição para o direito interno, as ferramentas eléctricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Alternativa de reciclagem relativa à solicitação de devolução:

O proprietário do aparelho eléctrico, no caso de não optar pela devolução, é obrigado a reciclar adequadamente o aparelho eléctrico. Para tal, o aparelho usado também pode ser entregue a um ponto de recolha que trate da eliminação de resíduos, respeitando a legislação nacional sobre resíduos e respectiva reciclagem. Não estão abrangidos os meios auxiliares e os acessórios sem componentes electrónicos, que acompanham os aparelhos usados.

Na eliminação, certifique-se de que a bateria e a lâmpada (p. ex. lâmpada incandescente) foram retiradas do aparelho.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da Einhell Germany AG.

Reservado o direito a alterações técnicas



Opasnost! - pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljeđivanja.

Opasnost!

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.

Upozorenje!

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj elektroalat. Nepridržavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

Sigurnosne napomene uz mjerni uređaj

- Držite mjerni alat podalje od kiše i vlage.
- Držite mjerni alat podalje od direktnog sunčevog zračenja.
- Držite mjerni uređaj podalje od ekstremnih temperatura.
- Držite mjerni alat podalje od zapaljivih plinova, para i razrjeđivača.
- Izbjegavajte oštećenja i udarce!

Sigurnosne napomene o baterijama**Korištenje baterija**

- Kod neprikladne uporabe može doći do istjecanja baterija. Izbjegavajte kontakt sa baterijskom tekućinom. Ako dodete u kontakt s baterijskom tekućinom, onda operite taj dio tijela tekućom vodom. Ako baterijska tekućina dospije u oči, odmah dodatno potražite liječnika.
- Tekućina koja izađe iz baterije može izazvati nadražaj kože ili opekline.
- Nikada ne izložite baterije prekomjernoj toplini poput sunčevog zračenja, vatre ili slično.
- Nemojte ponovno napuniti baterije koje nisu namijenjene za punjenje. Opasnost od eksplozije!
- Držite baterije dalje od dohvata djece, nemojte ih kratko spojiti ili rastavljati.

- Odmah potražite liječnika, ako je baterija progutana.
- Po potrebi očistite kontakte baterije i uređaj prije umetanja.
- Pazite kod umetanja na pravilnu polarnost.
- Izvadite prazne baterije bez odgode iz uređaja. Postoji povećana opasnost od istjecanja.
- Uvijek zamijenite sve baterije istodobno.
- Umetnite samo baterije jednakog tipa, nemojte koristiti različite tipove ili rabljene zajedno s novim baterijama.
- Osigurajte da je uređaj nakon uporabe isključen.
- Kod duž neuporabe izvadite baterije iz uređaja.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke**2.1 Opis uređaja (slika 1)**

1. Svjetlosni signal
2. Rupa za označavanje
3. Zaslon
4. Tipka za uključivanje/isključivanje
5. Tipka metal
6. Tipka strujni vod
7. Tipka drvo
8. Tipka zvuk/osvjetljenje
9. Pretinac za bateriju
10. Poklopac pretinca za bateriju

2.2 Sadržaj isporuke

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predodjenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

Opasnost!

Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim

vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Digitalni detektor

3. Namjenska uporaba

Digitalni detektor namijenjen je za detektiranje metala, drveta i vodova pod naponom u zidovima, podovima i stropovima.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

Napomena!

Digitalni detektor je optimalan za detektiranje u zidovima od suhe gradnje do maks. 80 mm.

Napomena!

Digitalni detektor je uvjetovano svojom izradom samo ograničeno prikladan za detektiranje u zidovima od kamena i cigle.

4. Tehnički podaci

Opskrba strujom:
 1x 9V blok baterija; tip 6LR61 / 6F22
 Dubina detekcije metali / ne-metali: maks. 24 mm
 Dubina detekcije drvo: maks. 24 mm
 Dubina detekcije metali koji sadrže željezo:
 maks. 80 mm
 Dubina detekcije bakar: maks. 38 mm
 Dubina detekcije vodovi koji vode napon:
 maks. 60 mm

5. Prije puštanja u pogon

Umetnuti baterije (slika 1)

- Isključite uređaj na tipki za uključivanje / isključivanje (4)
- Otvorite poklopac pretinca za baterije (9).
- Umetnite baterije u pretinac za bateriju (10), pazite pritom na ispravan polaritet.
- Ponovno zatvorite poklopac spremnika za baterije (9) i pazite na to da se isti uglati.

6. Rukovanje

Opasnost!

- Mjerni alat ne može jamčiti stopostotnu sigurnost. Da bi mogli isključiti opasnosti potrebno je da se prije svakog bušenja, piljenja ili rezanja zidova, stropova ili podova osigurate putem drugih izvora informacija poput građevinskih planova, fotografija iz faze gradnje itd.
- Nakon što je u zidu prepoznat materijal uvijek se mora provjeriti da li se radi o vodu pod naponom.
- Radovi u području električnih vodova dozvoljeni su samo kada je opskrba strujom prekinuta. U slučaju sumnje obratite se električaru ili drugoj slično kvalificiranoj osobi.
- Grede i nosači su najčešće u redovitim razmacima iza zidova ili stropova. Različite razmake imaju npr. električni vodovi ili vodovodne instalacije. Prije početka radova na zidovima ili stropovima odredite razmak objekata.
- Ovisno od svojstva površine može doći do grešaka u mjerenju.
- Prepoznati objekt može biti širi ili uži nego što je prikazan na zaslonu. To ovisi o dubini.

6.1 Tipka za uključivanje/isključivanje

Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (4) da bi uključili odnosno isključili uređaj. Nakon cca. 5 minuta bez unosa, uređaj se automatski isključuje.

6.2 Funkcije

Tipkama za biranje (5, 6, 7) odaberite materijal koji se treba tražiti:

Tipka drvo (7):

Za metalne i ne-metalne materijale (drvo, metal...)

- Dubina detekcije drvo: maks. 24 mm
- Dubina detekcije metal: maks. 24 mm

Tipka metal (5):

Za materijale koji sadrže željezo i bakrene cijevi

- Dubina detekcije metala koji sadrži željezo: maks. 80 mm
- Dubina detekcije bakra: maks. 38 mm

Tipka strujni vod (6):

Za vodove koji vode napon

- Dubina detekcije: maks. 60 mm

6.3 Kalibracija

Uređaj se prije svakog mjerenja mora kalibrirati na svojstva pretraženog područja (zid, pod ili strop). Kalibraciju se treba ponoviti svakih 60 sekundi kako bi se smanjila pojavnost grešaka pri mjerenju.

- Uključite uređaj (vidi 6.1) i odaberite željenu funkciju (vidi 6.2).
- Držite uređaj s poledinom na površini
- Odaberite mjesto na kojem je nevjerovatno da će se pronaći traženi materijal
- Ponovno pritisnite tipku već odabrane funkcije
- Ne pomičite uređaj
- Kalibracija je završena nakon cca. 5 sekundi, 2 kratka signalna tona i zelenog svijetljenja svjetlosnog signala (1)
- Sada počnite s postupkom pretraživanja

6.4 Postupak pretraživanja (slika 2-4)

Postupak pretraživanja je jednak u svim funkcijama.

Napomena!

Pronađeni objekt se mora po dva puta „preći“ uređajem. „Prelaženje“ mora se izvršiti u suprotnim smjerovima.

Tijekom postupka pretraživanja ne podižite ili nagnite uređaj.

- Uključite uređaj (vidi točku 6.1) i odaberite željenu funkciju (vidi točku 6.2).
- Provedite kalibraciju kao pod točkom 6.3
- Postavite uređaj i polako ga pomičite u horizontalnom smjeru uzduž zida
- Uređaj će se oglasiti s 3 signala:
 - Svjetlosni signal (1) u boji
 - Povećavajući nišan na zaslonu (3)
 - Signalni zvuk
- Ako traženi objekt nije u blizini svjetlosni signal (1) svijetli zeleno i nišan na zaslonu (3) se ne vidi.
- Kada se približavate traženom objektu, svjetlosni signal (1) svijetli narančasto i vanjski krugovi nišana su vidljivi. Vidi sliku 2a.
- Što se više približite to se više krugova nišana prikazuje.

- Postavite oznaku preko rupe za označavanje (2) na mjesto gdje svjetlosni signal (1) svijetli crveno i na kojem je nišan u cijelosti ispunjen (vidi sliku 2b).
- Ponovite postupak s druge strane. Vidi sliku 3a/3b
- Traženi objekt se nalazi između dviju oznaka.

Napomena!

Može biti korisno da se potraga za objektom ponovi u smjeru pretrage koji je za 90° zakrenut (vidi sliku 4) kako bi se širenje objekta moglo bolje odrediti.

Metalne šipke koji idu paralelno spram uređaja mogu ometati senzor uređaja.

Trajni prikaz jednog kruga nišana ne znači da je prepoznat objekt. Samo kada je nišan u cijelosti ispunjen možete biti sigurni da ste pronašli objekt.

Upozorenje!

Kada se u AC modu prikazuje simbol munje zajedno s nišanom, onda se kod pronađenog objekta radi o ELEKTRIČNOM VODU.

Nosači i električni vodovi koji prolaze blizu jedan od drugog mogu jednoznačno prepoznavanje pojedinih objekata spriječiti i moguće je da iskrive rezultat pretraživanja.

Ako kablovi prolaze uzduž poznate pozicije, ali uređaj ih ne pronalazi u AC-modu, onda koristite modus za metal. Razlog za to može biti da je u tom slučaju kabel prekriven metalnim pokrovom.

6.5 Uključiti/isključiti zvuk i svjetlo (slika 1 / Pol. 8)

Pritiskom na tipku 8 možete isključiti odnosno uključiti zvuk i svjetlo.

1X pritisnuti: Zvuk isključen

2X pritisnuti: Svjetlo isključeno

3X pritisnuti: Zvuk uključen / svjetlo uključeno

Kod ponovnog uključivanja uređaja su svjetlo i zvuk uvijek uključeni.

7. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

7.2 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

7.3 Narudžba rezervnih dijelova i pribora:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- tip uređaja
- broj artikla uređaja
- identifikacijski broj uređaja
- broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na internetskoj stranici www.Einhell-Service.com

9. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

Zbrinjavanje

Električne alate, akumulatorske baterije, pribor i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način.
Električni alat i akumulatorske baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Isključivo za zemlje EU:

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi električni alati i u skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumulatorske baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

RS



Opasnost! - pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik od povreda

Opasnost!

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

1. Sigurnosna uputstva

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.

Upozorenje!

Pročitajte sve bezbednosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj električni alat. U slučaju nepridržavanja sledećih uputstava može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.

Bezbednosne napomene o uređaju

- Držite merni alat podalje od kiše i vlažnosti.
- Držite merni alat podalje od direktnog sunčevog zračenja.
- Držite merni uređaj dalje od ekstremnih temperatura.
- Držite merni alat podalje od zapaljivih gasova, para i razređivača.
- Izbegavajte oštećenja i udarce!

Bezbednosne napomene o baterijama

Korišćenje baterija

- Kod nepodesnog korišćenja može da dođe do isticanja baterija. Izbegavajte kontakt sa baterijskom tečnošću. Ako dodete u kontakt s baterijskom tečnošću, onda operite taj deo tela tekućom vodom. Ako je baterijska tečnost došla do oka, onda dodatno odmah potražite lekara.
- Tečnost koja izlazi iz baterije može uzrokovati iritacije kože i opekotine.
- Nikada nemojte izložiti baterije prekomernoj toploti poput sunca, vatre ili slično.
- Nemojte ponovo puniti baterije koje nisu podesne za to. Opasnost od eksplozije!
- Držite baterije podalje od dece, nemojte ih kratko spajati ili rastavljati.

- Ako je baterija progutana, odmah potražite lekara.
- Po potrebi očistite kontakte baterija i uređaja pre umetanja.
- Prilikom umetanja vodite računa o ispravnom polaritetu.
- Uklonite prazne baterije odmah iz uređaja. Postoji povećana opasnost od isticanja.
- Uvek zamenite sve baterije istovremeno.
- Umetnite samo baterije istog tipa, ne koristite različite tipove ili korišćene i nove baterije zajedno.
- Uverite se da uređaj nakon korišćenja isključen.
- Kod dužeg nekorišćenja uklonite baterije iz uređaja.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke**2.1 Opis uređaja (slika 1)**

1. Svetlosni signal
2. Rupa za markiranje
3. Displej
4. Taster za uključivanje/isključivanje
5. Taster metal
6. Taster strujni vod
7. Taster drvo
8. Taster zvuk/osvetljenje
9. Pretinac za bateriju
10. Poklopac pretinca za bateriju

2.2 Sadržaj isporuke

Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predložite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transprotnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

Opasnost!

Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje

igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Digitalni detektor

3. Namenska upotreba

Digitalni detektor namenjen je za detektovanje metala, drveta i vodova pod naponom u zidovima, podovima i plafonima.

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni za korišćenje u komercijalne, završne ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i sličnim delatnostima.

Napomena!

Digitalni detektor je optimalan za detektovanje u zidovima od suve gradnje do maks. 80 mm.

Napomena!

Digitalni detektor je uslovljeno svojim dizajnom samo ograničeno prikladan za detektovanje u zidovima od kamena i cigle.

4. Tehnički podaci

Opskrba strujom:
 1x 9V blok baterija; tip 6LR61 / 6F22
 Dubina detekcije metali / ne-metali: maks. 24 mm
 Dubina detekcije drvo: maks. 24 mm
 Dubina detekcije metali koji sadrže gvožđe:
 maks. 80 mm
 Dubina detekcije bakar: maks. 38 mm
 Dubina detekcije vodovi koji vode napon:
 maks. 60 mm

5. Pre puštanja u rad

Umetanje baterija (slika 1)

- Isključite uređaj tasterom za uključivanje/isključivanje (4)
- Otvorite poklopac pretinca za bateriju (9).
- Umetnite baterije u pretinac za bateriju (10), pazite pritom na ispravan polaritet.
- Ponovo zatvorite poklopac pretinca za baterije (9) i pazite da se ovaj uglati

6. Rukovanje

Opasnost!

- Merni alat ne može garantovati stopostotnu bezbednost. Da biste isključili opasnosti, potrebno je da se pre svakog bušenja, sečenja ili rezanja zidova, plafona ili podova osigurač putem drugih izvora informacija poput građevinskih planova, fotografija iz faze gradnje itd.
- Nakon što je u zidu prepoznat materijal, uvek se mora proveriti da li se radi o vodu pod naponom.
- Radovi u području električnih vodova dozvoljeni su samo kada je snabdevanje strujom prekinuto. U slučaju sumnje, obratite se električaru ili drugom slično kvalifikovanom licu.
- Grede i nosači su najčešće u redovnim razmacima iza zidova ili plafona. Različite razmake imaju npr. električni vodovi ili vodovodne instalacije. Pre početka radova na zidovima ili plafonima odredite razmak objekata.
- U zavisnosti od svojstva površine može doći do grešaka u merenju.
- Prepoznati objekat može biti širi ili užu nego što je prikazan na ekranu. To zavisi od dubine.

6.1 Taster za uključivanje/isključivanje

Pritisnite taster za uključivanje/isključivanje (4) da biste uključili odnosno isključili uređaj. Nakon cca. 5 minuta bez unosa, uređaj će automatski da se isključi.

6.2 Funkcije

Tasterima za biranje (5, 6, 7) odaberite materijal koji se treba tražiti:

Taster drvo (7):

Za metalne i nemetalne materijale (drvo, metal...)

- Dubina detekcije drvo: maks. 24 mm
- Dubina detekcije metal: maks. 24 mm

Taster metal (5):

Za materijale koji sadrže gvožđe i bakarne cevi

- Dubina detekcije metala koji sadrži gvožđe: maks. 80 mm
- Dubina detekcije bakra: maks. 38 mm

Taster strujni vod (6):

Za vodove koji vode napon

- Dubina detekcije: maks. 60 mm

6.3 Kalibracija

Uređaj se pre svakog merenja mora kalibrisati na svojstva pretraženog područja (zid, pod ili plafon). Kalibraciju treba ponoviti svakih 60 sekundi kako bi se smanjila pojava grešaka pri merenju.

- Uključite uređaj (vidi 6.1) i odaberite željenu funkciju (vidi 6.2).
- Držite uređaj s poledinom na površini
- Odaberite mesto na kojem je neverovatno da će se pronaći traženi materijal
- Ponovo pritisnite taster već odabrane funkcije
- Ne pomerajte uređaj
- Kalibracija je završena nakon cca. 5 sekundi, 2 kratka signalna tona i zelenog svetljenja svetlosnog signala (1)
- Sada počnite s postupkom pretraživanja

6.4 Postupak pretraživanja (slika 2- 4)

Postupak pretraživanja je jednak u svim funkcijama.

Napomena!

Pronađeni objekat se mora po dva puta „preći“ uređajem. „Prelaženje“ mora se izvršiti u suprotnim smerovima.

Tokom postupka pretraživanja ne podižite ili naginite uređaj.

- Uključite uređaj (vidi tačku 6.1) i odaberite željenu funkciju (vidi tačku 6.2).
- Provedite kalibraciju kao pod tačkom 6.3
- Postavite uređaj i polako ga pomerajte u horizontalnom smeru uzduž zida
- Uređaj će se oglasiti s 3 signala:
 - Svetlosni signal (1) u boji
 - Povećavajući nišan na ekranu (3)
 - Signalni zvuk
- Ako traženi objekat nije u blizini, svetlosni signal (1) svetli zeleno i nišan na ekranu (3) se ne vidi.
- Kada se približavate traženom objektu, svetlosni signal (1) svetli narandžasto i spoljašnji krugovi nišana su vidljivi. Vidi sliku 2a.
- Što se više približite, to se više krugova nišana prikazuje.
- Postavite oznaku preko rupe za označavanje

(2) na mesto gde svetlosni signal (1) svetli crveno i gde je nišan u potpunosti ispunjen (vidi sliku 2b).

- Ponovite postupak s druge strane. Vidi sliku 3a/3b
- Traženi objekat se nalazi između dve oznake.

Napomena!

Može biti korisno da se potraga za objektom ponovi u smeru pretrage koji je za 90° zakrenut (vidi sliku 4) kako bi se širenje objekta moglo bolje odrediti.

Metalne šipke koje idu paralelno sa uređajem mogu ometati senzor uređaja.

Trajni prikaz jednog kruga nišana ne znači da je prepoznat objekat. Samo kada je nišan u potpunosti ispunjen možete biti sigurni da ste pronašli objekat.

Upozorenje!

Kada se u AC modu prikazuje simbol munje zajedno sa nišanom, onda se kod pronađenog objekta radi o ELEKTRIČNOM VODU.

Nosači i električni vodovi koji prolaze blizu jedan drugog mogu sprečiti jednoznačno prepoznavanje pojedinih objekata i moguće je da iskrive rezultat pretrage.

Ako kablovi prolaze uzduž poznate pozicije, ali uređaj ih ne pronalazi u AC-modu, onda koristite mod za metal. Razlog za to može biti da je u tom slučaju kabl prekriven metalnim pokrovom.

6.5 Uključiti/isključiti zvuk i svetlo (slika 1 / Poz. 8)

Pritiskom na taster 8 možete isključiti odnosno uključiti zvuk i svetlo.

1X pritisnuti: Zvuk isključen

2X pritisnuti: Svetlo isključeno

3X pritisnuti: Zvuk uključen / svetlo uključeno

Kod ponovnog uključivanja uređaja, svetlo i zvuk su uvek uključeni.

7. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova

7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, ventilacione otvore i kućište motora uvek što bolje očistite od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim pritiskom.
- Preporučamo da uređaj očistite odmah nakon svakog korišćenja.
- Uređaj redovno čistite vlažnom krpom i s malo mekog sapuna. Nemojte koristiti otapala i sredstva za čišćenje; oni bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u elektrueđaj povećava rizik od električnog udara.

7.2 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema delova koje bi trebalo održavati.

7.3 Porudžbina rezervnih delova i pribora:

Kod poručivanja rezervnih delova trebalo bi da navedete sledeće podatke:

- tip uređaja
- broj artikla uređaja
- identifikacioni broj uređaja
- broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na internet stranici www.Einhell-Service.com

9. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 °C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.

8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

Uklanjanje đubreta

Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.

Ne bacajte električne alate i akumulatore/ baterije u kućno đubre!

Samo za EU zemlje:

Prema evropskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njenoj primeni u nacionalnom pravu, električni alati koji se više ne mogu koristiti, a prema evropskoj direktivi 2006/66/EC akumulatori/baterije koje su u kvaru ili istrošene moraju se odvojeno sakupljati i uključiti u reciklažu koja ispunjava ekološke uslove.

Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke promene

TR



Tehlike! - Yaralanma riskini azaltmak için Kullanma Talimatını okuyunuz

Tehlike!

Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

1. Güvenlik uyarıları**Tehlike!**

Tüm güvenlik bilgileri ve talimatları okuyunuz. Güvenlik bilgileri ve talimatlarda belirtilen direktiflere aykırı hareket edilmesi sonucunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir. **Gelecekte kullanmak üzere tüm güvenlik bilgileri ve talimatları saklayın.**

Ölçüm cihazı ile ilgili güvenlik uyarıları

- Ölçüm cihazını yağmur ve nemden uzak tutunuz.
- Ölçüm cihazını doğrudan güneş ışığından uzak tutunuz.
- Ölçüm cihazını aşırı sıcaklıklardan uzak tutunuz.
- Ölçüm cihazını yanıcı gazlardan, buharlardan ve solventlerden uzak tutunuz.
- Hasar ve darbelerden kaçının!

Piller ile ilgili güvenlik uyarıları**Pillerin kullanımı**

- Uygun olmayan piller kullanıldığında piller akabilir. Pil sıvısı ile temas etmekten kaçının. Pil sıvısı ile temas ettiğinizde vücudun temas eden bölümlerini akan suyun altında yıkayın. Pil sıvısının gözlere girmesi durumunda ayrıca derhal doktora başvurmanız gereklidir.
- Akan pillerden yayılan sıvı cildin tahriş olmasına ve yanıklara sebep olabilir.
- Pilleri örneğin güneş ışınları, ateş ve benzeri aşırı yüksek ısılarla maruz bırakmayın.
- Tekrar şarj edilebilir olmayan pilleri kesinlikle şarj etmeyin. Patlama tehlikesi!
- Pilleri çocukların erişmeyeceği yerde saklayın, pilleri kısa devre yaptırmayın veya içlerini açmayın.
- Pil yutulduğunda derhal doktora başvurun.

- Pilleri yerleştirmeden önce pil ve cihazın kutup başlarını gerektiğinde temizleyin.
- Pilleri takarken kutup başlarının doğru takılmasına dikkat edin.
- Şarjı bitmiş pilleri derhal cihazın içinden çıkarın. Aksi takdirde yüksek derecede pil sıvısının akma tehlikesi vardır.
- Pilleri değiştirirken daima aynı tip piller takın.
- Aynı tip pil takın, farklı tipteki piller ile kullanılmış ve yeni pilleri birlikte kullanmayın.
- Cihazın kullanım sonrasında kapatılmış olmasını kontrol edin.
- Cihazı uzun süre kullanmayacağınızda pilleri çıkarın.

2. Cihaz açıklaması ve sevkiyatın içeriği**2.1 Cihaz açıklaması (Şekil 1)**

1. Işıklı sinyal
2. İşaretleme deliği
3. Ekran
4. Açık/Kapalı butonu
5. Metal butonu
6. Elektrik akımı butonu
7. Ahşap butonu
8. Ses/aydınlatma butonu
9. Pil bölmesi
10. Pil bölmesi kapağı

2.2 Sevkiyatın içeriği

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

Tehlike!

Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!

- Dijital duvar tarama cihazı

3. Kullanım amacına uygun kullanım

Dijital duvar tarama cihazı duvar, zemin veya tavanlar içindeki metal, ahşap malzeme ve gerilim altındaki kabloların tespit edilmesine yarar.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

Bilgi!

Dijital duvar tarama cihazı, kalınlığı maks. 80 mm olan alçıpan duvarlarda optimal tarama işlemi için uygundur.

Bilgi!

Yapı türü özelliği nedeniyle dijital duvar tarama cihazı ile taş ve tuğla duvarlarda tarama işlemi yapmak kısıtlı olarak mümkündür.

4. Teknik özellikler

Gerilim beslemesi:
 1x 9V Blok pil; Tip 6LR61 / 6F22
 Ahşap / metal dışı tarama derinliği: . maks. 24 mm
 Ahşap tarama derinliği: maks. 24 mm
 Demir içerikli metal tarama derinliği:
 maks. 80 mm
 Bakır tarama derinliği: maks. 38 mm
 Gerilim altındaki kablo tarama derinliği:
 maks. 60 mm

5. Çalıştırmadan önce

Pilleri yerleştirme (Şekil 1)

- Cihazı, Açık/Kapalı butonuna (4) basarak kapatın
- Pil bölmesi kapağını (9) açın.
- Pili pil bölmesi (10) içine yerleştirin, pilin

doğru kutuplara takılmasını dikkate alın

- Pil bölmesi kapağını (9) tekrar kapatın ve tırnağın yerine geçmiş olmasını dikkate alın

6. Kullanma

Tehlike!

- Dijital tarama cihazı, açıklanan cisim ve malzemelerin tespit edilmesi konusunda yüzde yüz garanti vermez. Tehlikeleri ortadan kaldırmak için duvara, zemin ve tavana delik delmeden, kesim veya frezeleme yapmadan önce inşaat planları, yapı safhası fotoğrafları gibi diğer bilgi kaynaklarını da inceleyerek tam emin olunmalıdır.
- Duvar içinde bir malzeme tespit edildikten sonra bunun gerilim altında olan bir kablo olup olmadığı daima kontrol edilmelidir.
- Elektrik kabloları bölümünde yapılacak çalışmalara ancak gerilim beslemesi kesildiğinde izin verilir. Herhangi bir konuda şüpheniz olduğunda elektrikçiye veya benzer uzmanlığa sahip personele başvurun.
- Kolon ve taşıyıcılar genellikle düzenli aralıklarda duvar veya tavan içinde bulunur. Örneğin elektrik kabloları veya su borularının aralıkları farklıdır. Duvar veya tavan üzerinde çalışmaya başlamadan önce objelerin aralıklarını tespit edin.
- Yüzey özelliği ölçüm hatalarının oluşmasına sebep olabilir.
- Taranan obje ekranda gösterilenden daha geniş veya daha dar olabilir. Bu durum cismin derinliğine bağlıdır.

6.1 Açık/Kapalı butonu

Cihazı açıp kapatmak için Açık/Kapalı butonuna (4) basın.

Yaklaşık 5 dakika boyunca butonlara basılmadığında cihaz otomatik olarak kapanır.

6.2 Fonksiyonlar

Seçme butonu (5,6,7) ile taranacak malzemeleri seçebilirsiniz:

Ahşap butonu (7):

Metal ve metal dışı malzemeler için (ahşap, metal, ...)

- Ahşap tarama derinliği: maks. 24 mm
- Metal tarama derinliği: maks. 24 mm

Metal butonu (5):

Demir içerikli malzeme ve bakır borular için

- Demir içerikli metal tarama derinliği: maks. 80 mm
- Bakır tarama derinliği: maks. 38 mm

Elektrik akımı butonu (6):

Gerilim altındaki kablolar için

- Tarama derinliği: maks. 60 mm

6.3 Kalibrasyon

Cihaz her tarama işleminden önce taranacak bölümün özelliğine göre kalibre edilmelidir (duvar, zemin veya tavan). Ölçüm hatalarını azaltmak için kalibrasyon her 60 saniyede tekrarlanmalıdır.

- Cihazı çalıştırın (bkz. 6.1) ve istenilen fonksiyonu seçin (bkz. 6.2).
- Cihazı arka tarafı ile yüzeye karşı tutun
- Aradığınız malzemeyi bulma olasılığının en az olduğu bölgeyi seçin
- Seçilen fonksiyonun butonuna yeniden basın
- Cihazı hareket ettirmeyin
- 5 saniye sonra, 2 kısa sinyal sesi verildikten ve ışıklı sinyalin (1) yeşil yanmasından sonra kalibrasyon tamamlanmıştır
- Bundan sonra tarama işlemine başlayın

6.4 Tarama işlemi (Şekil 2-4)

Tarama işlemi tüm fonksiyonlar için aynıdır.

Bilgi!

Bulunan cisim her seferinde cihaz ile iki kez „üzerinden geçilecektir“. Cismin „üzerinden geçilmesi“ karşı yönlerde yapılacaktır.

Tarama işlemi esnasında cihazı kaldırmayın veya eğdirmeyin.

- Cihazı çalıştırın (bkz. Madde 6.1) ve istenilen fonksiyonu seçin (bkz. Madde 6.2).
- Kalibrasyonu Madde 6.3’de açıklandığı gibi uygulayın
- Cihazı taranacak yüzey üzerine yerleştirin ve yavaşça duvarın yatay yönü boyunca hareket ettirin
- Cihazdan 3 sinyal verilir:
 - Renkli ışıklı sinyal (1)
 - Ekranda (3) büyüyen artı işareti
 - Sinyal sesi
- Aradığınız nesne yakınlarda değilse, ışıklı sinyal (1) yeşil yanar ve ekrandaki (3) artı işaretleri görünmez.
- Aradığınız nesneye yaklaştığınızda, ışıklı sinyal (1) turuncu renkte yanar ve artı işaretlerinin dış halkaları görünür. Bkz. Şekil 2a.
- Aradığınız nesneye ne kadar yaklaşırsanız, artı işaretinin o kadar çok halkası görüntülenir.
- Işık sinyalinin (1) kırmızı yandığı ve artı

işaretlerinin tamamen dolduğu noktada işaretleme deliğinin (2) üzerine bir işaret yerleştirin (bkz. Şekil 2b).

- Tarama işlemini ters yönden başlayarak tekrarlayın (bkz. Şekil 3a/3b)
- Taranacak cisim bu iki işaret arasında bulunur.

Bilgi!

Taranacak cismin bulunduğu alanı daha iyi tespit edebilmek için cisimleri, 90 ° döndürülmüş tarama yönünde tekrar taramak (bakınız Şekil 4) faydalı olabilir.

Cihaza paralel yönde bulunan metal çubuklar cihazın sensörünü yanıltabilir.

Ekranda sürekli olarak artı işaretinin bir halkasının gösterilmesi bir cismin algılandığına dair güvence vermez. Bir cisim ancak, ekranda bütün artı işaretinin halkaları tam olarak gösterildiğinde tespit edilmiş olur.

İkaz!

AC modunda artı işareti ile birlikte bir şimşek sembolü de gösterildiğinde bulunan bu cisim bir ELEKTRİK KABLOSUDUR.

Birbirine çok yakın duran taşıyıcı kırı ve elektrik kabloları cisimlerin kesin olarak tespit edilmesini engeller ve muhtemelen tarama sonucunun yanlış olmasına neden olur.

Bir kablo bilinen bir pozisyon boyunca döşeli olduğunda fakat cihaz bu kabloyu AC modunda bulamadığında METAL modunu kullanın. Cihazın kabloyu bulamama sebebi, kablounun metal örtü ile kaplı olmasından kaynaklanır.

6.5 Ses ve ışığı kapatma/açma (Şekil 1 / Poz. 8)

Butona 8 basarak ses ve ışığı kapatıp açabilirsiniz.

1x basma: Ses kapalı

2x basma: Işık kapalı

3x basma: Ses açık / Işık açık

Cihaz yeniden başlatıldığında ışık ve ses daima açıktır.

7. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişı

7.1 Temizleme

- Koruma tertibatı, havalandırma delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleyerek temizleyin.
- Aleti kullandıktan hemen sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bezle ve sıvı sabunla temizleyin. Temizleme deterjanı veya solvent malzemesi kullanmayınız, bu malzemeler aletin plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içine su girmemesine dikkat edin. Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpması riskini yükseltir.

7.2 Bakım

Cihaz içinde bakımı yapılması gereken başka bir parça yoktur.

7.3 Yedek parça ve aksesuar siparişı:

Yedek parça siparişı yapılırken şu bilgiler verilmelidir:

- Cihaz tipi
- Cihazın parça numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette www.Einhell-Service.com sayfasında açıklanmıştır

8. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

9. Depolama

Alet ve aksesuar parçalarını karanlık, kuru ve dona karşı korunmuş ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 ve 30 °C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajı içinde saklayın.



Sadece AB Ülkeleri İçin Geçerlidir

Elektrikli cihazları çöpe atmayınız.

Elektrikli ve elektronik aletler ile ilgili 2012/19/AB nolu Avrupa Yönetmeliğince ve ilgili yönetmeliğin ulusal normlara uyarlanması sonucunda kullanılmış elektrikli aletler ayrıştırılmış olarak toplanacak ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanım sistemlerine teslim edilecektir.

Kullanılmış Cihazların İadesi Yerine Uygulanacak Geri Dönüşüm Alternatifi:

Kullanılmış elektrikli alet ve cihaz sahipleri bu eşyalarını iade etme yerine alternatif olarak, yönetmelikle uygun olarak çalışan geri dönüşüm merkezlerine vermekle yükümlüdür. Bunun için kullanılmış cihaz, ulusal dönüşüm ekonomisi ve atık kanununa göre atıkların artilmasını sağlayan kullanılmış cihaz teslim alma yerine teslim edilecektir. Kullanılmış alet ve cihazlara eklenen ve elektrikli sistemi bulunmayan aksesuar ile yardımcı malzemeler bu düzenlemeden muaf tutulur.

Aletin bertaraf edilmesinde akü ve ampullerin alet içinden çıkarılması gerektiğine dikkat edin.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca Einhell Germany AG firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir

PL



Niebezpieczeństwo! - Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przeczytać instrukcję obsługi

Niebezpieczeństwo!

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Właściwe wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączonym zeszycie!

Ostrzeżenie!

Zapoznać się z treścią wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, rysunków i danych technicznych danego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie obrażenia.

Prosimy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Instrukcje bezpieczeństwa dla urządzenia pomiarowego

- Nie wystawiać urządzenia pomiarowego na działanie deszczu lub wilgoci.
- Przechowywać urządzenie pomiarowe z dala od bezpośredniego światła słonecznego.
- Urządzenie pomiarowe należy przechowywać z dala od ekstremalnych temperatur.
- Urządzenie pomiarowe należy przechowywać z dala od łatwopalnych gazów, oparów i rozpuszczalników.
- Unikać uszkodzeń i uderzeń!

Wskazówki bezpieczeństwa - baterie

Stosowanie baterii

- Nieprawidłowe stosowanie może doprowadzić do wylania się baterii. Unikać kontaktu z płynem baterii. W razie kontaktu z płynem baterii przemyć daną część ciała pod bieżącą wodą. Jeżeli płyn dostał się do oczu należy również natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Płyn, który wylał się z baterii, może być

przyczyną podrażnień skóry i poparzeń.

- Nigdy nie wystawiać baterii na działanie wysokich temperatur, słońca, ognia itp.
- Nigdy nie ładować baterii, które nie są do tego przeznaczone! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Przechowywać baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie zwierzać i nie rozkładać.
- Jeżeli bateria została połknięta, natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską!
- W razie potrzeby przed włożeniem baterii oczyścić kontakty baterii i urządzenia.
- Wkładając baterie zwrócić uwagę na odpowiednie położenie biegunów.
- Zużyte baterie należy niezwłocznie wyjąć z urządzenia. Niebezpieczeństwo wylania się baterii.
- Wymieniać zawsze cały komplet baterii (nie wymieniać baterii pojedynczo).
- Stosować zawsze baterie tego samego rodzaju. Nie stosować jednocześnie baterii różnego rodzaju lub nowych baterii ze zużyтыми.
- Upewnić się, że po zakończeniu użytkowania urządzenia zostało ono wyłączone.
- Jeżeli urządzenie ma nie być stosowane przez dłuższy czas, wyjąć baterie.

2. Opis urządzenia i elementy znajdujące się w zestawie

2.1 Opis urządzenia (rys. 1)

1. Sygnalizator świetlny
2. Otwór do znakowania
3. Ekran
4. Przycisk włączania/wyłączania
5. Przycisk metalu
6. Przycisk przewodu prądu
7. Przycisk drewna
8. Przycisk dźwięku/oświetlenia
9. Komora na baterie
10. Pokrywa komory na baterie

2.2 Zakres dostawy

Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji

tabelę świadczeń gwarancyjnych.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

Niebezpieczeństwo!

Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo poślgnięcia i uduszenia się!

- Detektor cyfrowy

3. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Detektor cyfrowy jest przeznaczony do lokalizowania metali, drewna i przewodów pod napięciem w ścianach, podłogach lub sufitach.

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

Wskazówka!

Detektor cyfrowy jest idealny do lokalizowania w płytach gipsowo-kartonowych do maks. 80 mm.

Wskazówka!

Ze względu na swoją konstrukcję detektor cyfrowy nadaje się do lokalizowania w kamiennych i ceglanych ścianach tylko w ograniczonym zakresie.

4. Dane techniczne

Zasilanie:
 1 bateria blokowa 9 V; typ 6LR61 / 6F22
 Głębokość rejestrowania metali/niemetali:
 maks. 24 mm
 Głębokość rejestrowania drewna: .. maks. 24 mm
 Głębokość rejestrowania metali żelaznych:
 maks. 80 mm
 Głębokość rejestrowania miedzi: maks. 38 mm
 Głębokość rejestrowania przewodów pod napięciem: maks. 60 mm

5. Przed uruchomieniem

Wkładanie baterii (rys. 1)

- Za pomocą włącznika/wyłącznika (4) wyłączyć urządzenie.
- Otworzyć pokrywę komory na baterie (9).
- Włożyć baterię do komory na baterie (10), zwracając przy tym uwagę na odpowiednie położenie biegunów.
- Ponownie zamknąć pokrywę komory na baterie (9) i upewnić się, że zatrasnęła się na swoim miejscu.

6. Obsługa

Niebezpieczeństwo!

- Narzędzie pomiarowe nie gwarantuje stuprocentowego bezpieczeństwa. Aby wykluczyć zagrożenia, konieczne jest sprawdzenie innych źródeł informacji, takich jak plany konstrukcyjne, zdjęcia z fazy budowy itp., przed wierceniem, piłowaniem lub frezowaniem w ścianach, sufitach lub podłogach.
- Po rozpoznaniu materiału w ścianie należy zawsze sprawdzić, czy jest to przewód pod napięciem.
- Prace w obszarze przewodów elektrycznych są dozwolone wyłącznie po odłączeniu zasilania elektrycznego. W razie wątpliwości należy skonsultować się z elektrykiem lub osobą o podobnych kwalifikacjach.
- Belki i dźwigary są zwykle rozmieszczone w regularnych odstępach za ścianami lub sufitami. Na przykład przewody elektryczne lub rury wodociągowe mają różne odległości. Przed rozpoczęciem prac na ścianach lub sufitach należy określić odległość między obiektami.

- W zależności od wykończenia powierzchni mogą wystąpić błędy pomiarowe.
- Wykryty obiekt może być szerszy lub węższy niż widoczny na wyświetlaczu. Zależy to od głębokości.

6.1 Przycisk włączania/wyłączania

Nacisnąć przycisk włączania/wyłączania (4), aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.

Po mniej więcej 5 minutach bez wprowadzania informacji urządzenie automatycznie się wyłącza.

6.2 Funkcje

Użyć przycisków wyboru (5, 6, 7), aby wybrać materiał do wyszukiwania:

Przycisk drewna (7):

Do materiałów metalowych i niemetalowych (drewno, metal...).

- Głębokość rejestrowania drewna: maks. 24 mm
- Głębokość rejestrowania metalu: maks. 24 mm

Przycisk metalu (5):

Do materiałów zawierających żelazo i rur miedzianych

- Głębokość rejestrowania metali żelaznych: maks. 80 mm
- Głębokość rejestrowania miedzi: maks. 38 mm

Przycisk przewodu prądu (6):

Do przewodów pod napięciem

- Głębokość rejestrowania: maks. 60 mm

6.3 Kalibracja

Przed każdym pomiarem urządzenie musi zostać skalibrowane pod kątem właściwości skanowanego obszaru (ściany, podłogi lub sufitu). Kalibrację należy powtarzać co 60 sekund, aby ograniczyć występowanie błędów pomiarowych.

- Włączyć urządzenie (patrz 6.1) i wybrać żądaną funkcję (patrz 6.2).
- Przytrzymać tylną część urządzenia przy powierzchni.
- Wybrać miejsce, w którym znalezienie poszukiwanego materiału jest mało prawdopodobne.
- Nacisnąć ponownie przycisk wybranej funkcji.
- Nie poruszać urządzenia.
- Po mniej więcej 5 sekundach rozlegną się 2 krótkie sygnały dźwiękowe i zapali się zielony sygnalizator świetlny (1), co oznacza, że kalibracja została zakończona.

- Teraz można rozpocząć proces wyszukiwania.

6.4 Proces wyszukiwania (rys. 2-4)

Proces wyszukiwania jest taki sam dla wszystkich funkcji.

Wskazówka!

Znaleziony obiekt musi zostać dwukrotnie „przejechany” przez urządzenie. „Przejechanie” musi odbywać się w przeciwnych kierunkach.

Nie podnosić ani nie przechylać urządzenia podczas procesu wyszukiwania.

- Włączyć urządzenie (patrz punkt 6.1) i wybrać żądaną funkcję (patrz punkt 6.2).
- Wykonać kalibrację zgodnie z opisem w punkcie 6.3.
- Założyć urządzenie i przemieszczać je powoli i w kierunku poziomym wzdłuż ściany.
- Urządzenie emituje 3 sygnały:
 - Kolorowy sygnalizator świetlny (1)
 - Powiększający się krzyż celowniczy na wyświetlaczu (3)
 - Sygnał dźwiękowy
- Jeśli poszukiwany obiekt nie znajduje się w pobliżu, sygnalizator świetlny (1) zapali się na zielono, a krzyż celowniczy na wyświetlaczu (3) będzie niewidoczny.
- Po zbliżeniu się do szukanego obiektu sygnalizator świetlny (1) pali się na pomarańczowo i widoczne są zewnętrzne pierścienie krzyża celowniczego. Patrz rys. 2a.
- Im bliżej, tym więcej pierścieni krzyża celowniczego jest widocznych.
- Umieścić znacznik nad otworem do znakowania (2) w punkcie, w którym sygnalizator świetlny (1) pali się na czerwono, a krzyż celowniczy jest całkowicie wypełniony (patrz rys. 2b).
- Powtórzyć proces z drugiej strony. Patrz rys. 3a/3b.
- Poszukiwany obiekt znajduje się pomiędzy tymi dwoma znacznikami.

Wskazówka!

Pomocne może być powtórzenie wyszukiwania obiektu z kierunkiem wyszukiwania obróconym o 90° (patrz rys. 4) w celu lepszego określenia rozciągnięcia obiektu.

Metalowe rozpórki biegnące równolegle do urządzenia mogą zakłócać działanie czujnika urządzenia.

Stałe wskazanie tylko jednego pierścienia krzyża celowniczego nie oznacza, że obiekt został rozpoznany. Można mieć pewność co do zarejestrowania obiektu tylko wtedy, kiedy krzyż celowniczy jest całkowicie wypełniony.

Ostrzeżenie!

Jeśli w połączeniu z krzyżem celowniczym w trybie AC pojawia się symbol błyskawicy, znalezionym obiektem jest PRZEWÓD ELEKTRYCZNY.

Nośniki i przewody elektryczne, które biegną blisko siebie, mogą uniemożliwić jednoznaczne rozpoznanie poszczególnych obiektów i skutkować potencjalnie fałszywym wynikiem wyszukiwania.

Jeśli kable biegną wzdłuż znanej pozycji, ale urządzenie nie może ich znaleźć w trybie AC, należy użyć trybu METAL. Powodem tego może być fakt, że kable są w tym przypadku ekranowane przez metalową osłonę.

6.5 Włączanie/wyłączanie dźwięku i światła (rys. 1 / poz. 8)

Naciśnięcie przycisku 8 umożliwia wyłączenie lub włączenie dźwięku i światła.

Naciśnięcie 1 raz: dźwięk wyłączony

Naciśnięcie 2 razy: światło wyłączone

Naciśnięcie 3 razy: dźwięk włączony / światło włączone

Po ponownym uruchomieniu urządzenia światło i dźwięk są zawsze włączone.

7. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

7.1 Czyszczenie

- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Wniknięcie

wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

7.2 Konserwacja

We wnętrzu urządzenia nie ma części wymagających konserwacji.

7.3 Zamawianie części zamiennych i osprzętu:

Zamawiając części zamienne należy podać następujące informacje:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer wymaganej części zamiennej

Aktualne ceny i informacje można znaleźć na stronie internetowej: www.Einhell-Service.com

8. Utylizacja i recykling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

9. Przechowywanie

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywania 5 do 30°C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.



Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady jest symbolem selektywnego zbierania odpadów. Zużyty sprzęt: elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania, nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami. Symbol ten oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Jednocześnie informujemy, że: 1) na terenie RP istnieje system zbierania, w tym zwrotu, zużytego sprzętu – w tym punkty selektywnej zbiórki i/lub lokalne punkty zbiórki, sklepy czy inne punkty sprzedaży sprzętu. Szczegółową informację uzyskasz u swojego sprzedawcy; 2) każde gospodarstwo domowe spełnia istotną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu; 3) do produkcji sprzętu użyto niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych, które mogą powodować potencjalne, niebezpieczne skutki dla środowiska i zdrowia ludzi, dlatego też konieczne jest prawidłowe użytkowanie sprzętu oraz jego recykling.

Należy pamiętać o tym, aby przed oddaniem urządzenia do utylizacji wyjąć z niego akumulatory i elementy oświetleniowe (np. żarówkę).

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy Einhell Germany AG.

Zmiany techniczne zastrzeżone

BG



Опасност! - За намаляване на опасността от нараняване, прочетете инструкцията за експлоатация

Опасност!

При използването на уредите трябва се спазват някои предпазни мерки, свързани с безопасността, за да се предотвратят наранявания и щети. За целта внимателно прочетете това упътване за употреба/указания за безопасност. Пазете го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте им и това упътване за употреба/указания за безопасност. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват вследствие на несъблюдаването на това упътване и на указанията за безопасност.

1. Инструкции за безопасност

Съответните инструкции за безопасност ще намерите в приложената брошура.

Предупреждение!

Прочетете всички инструкции за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, които са приложени към този електроинструмент. Пропуски при спазването на следните инструкции могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте указанията и инструкциите за безопасност на сигурно място за по-нататъшна употреба.

Указания за безопасност за измервателния уред

- Пазете измервателния инструмент от дъжд и влага.
- Дръжте измервателния инструмент далеч от пряка слънчева светлина.
- Дръжте измервателния уред далеч от екстремни температури.
- Дръжте измервателния уред далеч от запалими газове, пари и разтворители.
- Избягвайте повреди и удари!

Указания за безопасност за батериите

Използване на батериите

- Неподходящата употреба може да доведе до изтичане на батериите. Избягвайте контакт с течността на батерията. Ако влезете в контакт с течност от батерията, почистете съответната част от тялото с течаща вода. Ако течност от батерията попадне в очите Ви, трябва незабавно да

се обърнете и към лекар.

- Изтекла от батерията течност може да причини дразнене на кожата и изгаряния.
- Никога не излагайте батериите на прекомерна топлина, като напр. слънчева светлина, огън или други подобни.
- Никога не презареждайте батерии, които не са подходящи за презареждане. Опасност от експлозия!
- Съхранявайте батериите далеч от деца, не ги свързвайте накъсо и не ги разглобявайте.
- Ако погълнете батерия, незабавно се обърнете към лекар.
- Ако е необходимо, почистете контактите на батерията и уреда, преди да я поставите.
- При поставянето спазвайте правилния поляритет.
- Незабавно извадете изтощените батерии от уреда. Съществува повишен риск от протичане.
- Винаги сменяйте всички батерии едновременно.
- Използвайте само батерии от един и същи тип, не използвайте различни типове или използвани и нови батерии заедно.
- Уверете се, че уредът е изключен след употреба.
- Извадете батериите от уреда, ако той няма да се използва дълъг период от време.

2. Описание на уреда и комплектна на доставката**2.1 Описание на уреда (фиг. 1)**

1. Светлинен сигнал
2. Отвор за маркиране
3. Дисплей
4. Бутон за включване/изключване
5. Бутон за метал
6. Бутон за електропровод
7. Бутон за дърво
8. Бутон за звук/осветление
9. Отделение за батерии
10. Капак на отделението за батерии

2.2 Обем на доставка

Моля, проверете окомплектоваността на артикула с помощта на описания обем на доставка. При липсващи части, моля, обърнете се най-късно в рамките на 5

работни дни след покупка на артикула към нашия център за обслужване или към пункта на продажба, като представите валидна разписка за покупка респ. платежен документ. Моля, обърнете внимание за целта на гаранционната таблица в информацията относно обслужването в края на упътването.

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда от опаковката.
- Отстранете опаковъчния материал както и опаковъчните/и транспортни осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставка е пълен.
- Проверете дали уредът и принадлежностите нямат повреди от транспортиране.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

Опасност!

Уредът и опаковъчният материал не са детски играчки! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио малки детайли! Съществува опасност да ги глътнат и да се задушат!

- Дигитално устройство за локализация

3. Употреба по предназначение

Дигиталното устройство за локализация е предназначено за откриване на метали, дърво и кабели под напрежение в стени, подове и тавани.

Машината трябва да се използва само по предназначението ѝ. Всяка по-нататъшна извън това употреба не е по предназначение. За предизвикани от това щети или наранявания от всякакъв вид отговорност носи потребителят/обслужващото лице, а не производителят.

Моля, имайте предвид, че нашите уреди съгласно предназначението си не са произведени за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Ние не поемаме отговорност, ако уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни дейности.

Указание!

Дигиталното устройство за локализация е идеално за локализиране в гипсокартонени стени до макс. 80 mm.

Указание!

Поради своята конструкция дигиталното устройство за локализация е подходящо за локализиране в каменни и тухлени стени само в ограничена степен.

4. Технически данни

Електрическо захранване:
 1x 9 V блок батерия; тип 6LR61 / 6F22
 Дълбочина на откриване на метали /
 неметали: макс. 24 mm
 Дълбочина на откриване на дърво:
 макс. 24 mm
 Дълбочина на откриване на черни метали:
 макс. 80 mm
 Дълбочина на откриване на мед: . макс. 38 mm
 Дълбочина на откриване на кабели под
 напрежение: макс. 60 mm

5. Преди пускане в експлоатация

Поставете батериите (фиг. 1)

- Изключете уреда с помощта на бутона за включване/изключване (4)
- Отворете капака на отделението за батерии (9).
- Поставете батерията в отделението за батерии (10), като се уверите, че полярността е правилна.
- Затворете отново капака на отделението за батерии (9) и се уверете, че той се е фиксирал

6. Работа с уреда

Опасност!

- Измервателният инструмент не може да гарантира стопроцентова безопасност. За да може да се изключат опасностите, е необходимо преди всяко пробиване, рязане или фрезозане в стени, тавани или подове да се извърши сверяване с други източници на информация, като например

строителни планове, снимки от етапа на строителството и др.

- След като се разпознае материал в стената, винаги трябва да се провери дали това не е кабел под напрежение.
- Работата в зоната на електрическите кабели е разрешена само ако захранването е изключено. При съмнение се консултирайте с електротехник или с лице с подобна квалификация.
- Гредите и трегерите обикновено са разположени на равно отдалечени разстояния зад стени или тавани. Електрическите кабели или водопроводните тръби например са на различни разстояния. Определете разстоянието между обектите, преди да започнете работа по стените или таваните.
- Възможно е да възникнат грешки при измерването в зависимост от характеристиките на повърхността.
- Откритият обект може да е по-широк или по-тесен от показаното на дисплея. Това зависи от дълбочината.

6.1 Бутон за включване/изключване

Натиснете бутона за включване/изключване (4), за да включите съотв. изключите уреда. След около 5 минути без въвеждане на данни уредът се изключва автоматично.

6.2 Функции

Използвайте бутоните за избор (5, 6, 7), за да изберете материала, който ще се търси:

Бутон за дърво (7):

За метални и неметални материали (дърво, метал, ...)

- Дълбочина на откриване на дърво: макс. 24 mm
- Дълбочина на откриване на метал: макс. 24 mm

Бутон за метал (5):

За черни материали и медни тръби

- Дълбочина на откриване на черни метали: макс. 80 mm
- Дълбочина на откриване на мед: макс. 38 mm

Бутон за електропровод (6):

За кабели под напрежение

- Дълбочина на откриване: макс. 60 mm

6.3 Калибриране

Уредът трябва да се калибрира спрямо характеристиките на сканираната зона (стена, под или таван) преди всяко измерване. Калибрирането трябва да се повтаря на всеки 60 секунди, за да се намали появата на грешки от измерване.

- Включете уреда (вж. 6.1) и изберете желаната функция (вж. 6.2).
- Дръжте уреда със задната страна срещу повърхността
- Изберете място, където е малко вероятно да намерите търсения материал
- Натиснете отново бутона за вече избраната функция
- Не движете уреда
- След около 5 секунди, 2 кратки звукови сигнала и светване на зеления светлинен сигнал (1), калибрирането е завършено
- Сега започнете процеса на търсене

6.4 Процес на търсене (фиг. 2-4)

Процесът на търсене е един и същ за всички функции.

Указание!

Над намерения обект трябва да се „премине“ два пъти с уреда. „Преминаването“ трябва да се извършва в противоположни посоки.

Не повдигайте и не накланяйте уреда по време на процеса на търсене.

- Включете уреда (вж. точка 6.1) и изберете желаната функция (вж. точка 6.2).
- Извършете калибрирането, както е описано в точка 6.3
- Изправете уреда и го движете бавно и хоризонтално покрай стената
- Уредът излъчва 3 сигнала:
 - Цветен светлинен сигнал (1)
 - Увеличаващ се кръстосан мерник на дисплея (3)
 - Сигнален звук
- Ако търсеният обект не е в близост, светлинният сигнал (1) свети в зелено, а кръстосаният мерник на дисплея (3) не се вижда.
- Когато се приближите до търсения обект, светлинният сигнал (1) светва в оранжево и се виждат външните пръстени на кръстосания мерник. Вижте фиг. 2а.
- Колкото повече се приближавате, толкова повече кръгове на кръстосания мерник се показват.
- Поставете маркировка чрез отвора за маркиране (2) в точката, в която

светлинният сигнал (1) светва в червено и кръстосаният мерник е напълно запълнен (вж. фиг. 2b).

- Повторете процедурата и от другата страна. Вижте фиг. 3a/3b
- Търсеният обект се намира между двете маркировки.

Указание!

Може да е полезно да повторите търсенето на обекта, като посоката на търсене се завърти на 90° (вж. фиг. 4), за да определите по-добре обхвата на обекта.

Метални стълбове, минаващи успоредно на уреда, може да попречат на сензора на уреда.

Постоянното показване само на един пръстен на кръстосания мерник не означава, че е разпознат обект. Може да сте сигурни, че сте открили даден обект, само ако кръстосаният мерник е напълно запълнен.

Внимание!

Ако в режим на променлив ток (AC) в комбинация с кръстосания мерник се покаже символ на светкавица, намереният обект е **ЕЛЕКТРИЧЕСКИ КАБЕЛ**.

Трегерите и електрическите кабели, които се намират близо един до друг, може да попречат на ясното разпознаване на отделните обекти и евентуално да доведат до грешен резултат от търсенето.

Ако кабелите минават по известна Ви позиция, но уредът не може да ги намери в режим AC, използвайте режим МЕТАЛ. Причината за това може да е, че в този случай кабелите са екранирани с метален капак.

6.5 Включване/изключване на звука и светлината (фиг. 1 / поз. 8)

Натиснете бутон 8, за да включите съотв. изключите звука и светлината.

Натискане 1x: Изключване на звука

Натискане 2x: Изключване на светлината

Натискане 3x: Включване на звука / включване на светлината

Когато уредът се рестартира, светлината и звукът винаги са включени.

7. Почистване, поддръжка и поръчка на резервни части

7.1 Почистване

- По възможност поддържайте защитните устройства, вентилационните прорези и корпуса на двигателя без прах и замърсявания. Почистете уреда с чиста кърпа или го обдухайте със сгъстен въздух при ниско налягане.
- Препоръчваме Ви да почиствате уреда директно след всяка употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко калиев сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те могат да разядат пластмасовите части по уреда. Внимавайте за това във вътрешността на уреда да не попадне вода. Проникването на вода в електроуред увеличава риска от електрически удар.

7.2 Поддръжка

Във вътрешността на уреда няма други части, които изискват поддръжка.

7.3 Поръчване на резервни части и оборудване:

При поръчката на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Вид на уреда
- Артикулен номер на уреда
- Идентификационен номер на уреда
- Номер на резервна част на необходимата резервна част

Актуални цени и информация ще намерите на www.Einhell-Service.com

8. Екологосъобразно отстраняване и рециклиране

Уредът е опакован с цел предотвратяване на повреди при транспортирането. Опаковка е суровина и може да се използва отново или да се преработи. Уредът и принадлежностите му се състоят от различни материали, например метал и пластмаса. Не изхвърляйте повредените уреди заедно с битовите отпадъци. Трябва да предадете уреда в подходящ приемен пункт, където уредът ще бъде унищожен съобразно изискванията. Ако не знаете къде има приемен пункт, можете да получите информация в общината.

9. Съхранение на склад

Складирайте уреда и принадлежностите му на тъмно, сухо място, където няма опасност от замръзване и което да е недостъпно за деца. Оптималната температура на складиране е между 5 и 30 °C. Съхранявайте електрическия инструмент в оригиналната му опаковка.

Изхвърляне



Електроинструментите, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления за тях трябва да бъдат предавани за рециклиране с цел оползотворяване на съдържащите се в тях суровини. Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и европейска директива 2006/66/ЕО относно батериите и акумулаторите и отпадъците от батерии и акумулатори, и тяхното транспониране в националното законодателство електроинструменти, които не могат да се използват повече, както и повредени или изхабени обикновени или акумулаторни батерии трябва да се събират и предават за рециклиране с цел оползотворяване на съдържащите се в тях суровини. При изхвърляне на старите електрически и електронни уреди на различни от определените за целта места те могат да окажат вредно влияние върху околната среда и човешкото здраве поради възможното наличие на опасни вещества в тях.

Препечатването или друг вид размножаване на документация и съпроводителни документи на продуктите, също така на части е допустимо само с изричното съгласие на Einhell Germany AG /ИСК ГмбХ/.

Запазено е правото за извършване на технически промени

RUS



Опасность! - для уменьшения опасности получить травму прочтите руководство по эксплуатации

Опасность!

При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

1. Указания по технике безопасности

Соответствующие указания по технике безопасности находятся в приложенных брошюрах!

Предупреждение!

Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, изображениями и техническими характеристиками, которые прилагаются к данному электрическому инструменту.

Неточное соблюдение указаний, содержащихся в следующей инструкции, может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.

Сохраняйте все указания по технике безопасности и инструкции для использования в будущем.

Указания по технике безопасности при использовании измерительного устройства

- Защищайте измерительный инструмент от дождя и влаги.
- Не допускайте попадания на измерительный инструмент прямых солнечных лучей.
- Не подвергайте измерительное устройство воздействию экстремальных температур.
- Храните измерительное устройство вдали от воспламеняющихся газов, паров и

растворителей.

- Избегайте повреждений и ударов!

Указания по технике безопасности при использовании батарей

Использование батарей

- Использование батарей не по назначению может стать причиной утечки их содержимого. Избегайте контакта с электролитом батареи. В случае попадания электролита на кожу необходимо промыть пораженное место проточной водой. При попадании электролита в глаза следует немедленно промыть их струей воды и обратиться к врачу.
- Вытекающий из батареи электролит может вызвать раздражение кожи и ожоги.
- Не допускайте воздействия на батареи прямых солнечных лучей, открытого огня и других источников тепла.
- Не заряжайте повторно батареи, которые для этого не предназначены. Опасность взрыва!
- Храните батареи в недоступном для детей месте, не замыкайте их накоротко и не разбирайте их.
- В случае проглатывания батареи следует немедленно обратиться к врачу.
- При необходимости очистите контакты батареи и устройства перед установкой.
- При установке батарей соблюдайте полярность.
- Незамедлительно извлекайте разряженные батареи из устройства. В противном случае повышается риск утечки элементов питания.
- Заменяйте все батареи одновременно.
- Устанавливайте только батареи одного типа, не используйте одновременно батареи разных типов, а также старые и новые батареи.
- Убедитесь, что после использования устройство было выключено.
- Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, батареи следует извлечь.

2. Описание устройства и объем поставки

2.1 Описание устройства (рис. 1)

1. Световой сигнал
2. Маркировочное отверстие
3. Дисплей
4. Кнопка включения/выключения
5. Кнопка «Металл»
6. Кнопка «Электропроводка»
7. Кнопка «Древесина»
8. Кнопка регулировки звука/подсветки
9. Батарейный отсек
10. Крышка батарейного отсека

2.2 Состав комплекта устройства

Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковке и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

Опасность!

Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погнубуть от удушья!

- Цифровой детектор

3. Использование в соответствии с предназначением

Цифровой детектор предназначен для обнаружения металлов, древесины и находящихся под напряжением проводов в стенах, полах и потолках.

Разрешается использовать устройство только в соответствии с его предназначением. Любое другое, отличающееся от этого использование считается не соответствующим предназначению. За все возникшие в результате такого использования ущерб или травмы любого вида несет ответственность пользователь и работающий с устройством, а не его изготовитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования их в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам при использовании устройства в промышленной, ремесленной или индустриальной области, а также в подобной деятельности.

Указание!

Цифровой детектор идеально подходит для сканирования гипсокартонных стен толщиной до 80 мм.

Указание!

Ввиду особенностей конструкции цифровой детектор способен определять скрытые объекты в каменных и кирпичных стенах лишь в ограниченной степени.

4. Технические характеристики

Источник питания:
 1 аккумуляторная батарея моноблочной конструкции на 9 В; тип 6LR61 / 6F22
 Глубина обнаружения металлов/неметаллов: макс. 24 мм
 Глубина обнаружения древесины: макс. 24 мм
 Глубина обнаружения железосодержащих металлов: макс. 80 мм
 Глубина обнаружения меди: макс. 38 мм
 Глубина обнаружения электропроводки под напряжением: макс. 60 мм

5. Перед вводом в эксплуатацию

Установка батарей (рис. 1)

- Выключите устройство с помощью кнопки включения/выключения (4).
- Откройте крышку батарейного отсека (9).
- Вставьте батарею в батарейный отсек (10), соблюдая полярность.
- Снова закройте крышку батарейного отсека (9) и убедитесь, что она зафиксирована.

6. Работа с устройством

Опасность!

- Измерительный инструмент не может гарантировать абсолютную безопасность. Во избежание опасных ситуаций перед сверлением, распиливанием или фрезерованием стен, потолков или полов следует обратиться к другим источникам информации, таким как строительные планы, фотографии с разных этапов стройки и т. д.
- После обнаружения материала в стене необходимо обязательно проверить, имеется ли электропроводка, находящаяся под напряжением.
- Работы в области электрических проводов разрешается проводить только при отключенном электропитании. В случае сомнений проконсультируйтесь с электриком или специалистом с аналогичной квалификацией.
- Балки и опоры обычно расположены через равные промежутки за стенами или потолками. На разном расстоянии могут прокладываться, например, электрические провода или водопроводные трубы. Определите расстояние между объектами перед выполнением работ на стенах или потолках.
- В зависимости от свойств поверхности возможны погрешности измерения.
- Ширина обнаруженного объекта может отличаться от указанной на дисплее. Это зависит от глубины.

6.1 Кнопка включения/выключения

Нажмите кнопку включения/выключения (4), чтобы включить или выключить устройство. Если устройство не используется в

течение около 5 минут, оно автоматически выключается.

6.2 Функции

С помощью кнопок выбора (5, 6, 7) выберите нужный материал:

Кнопка «Древесина» (7):

Для металлических и неметаллических материалов (древесины, металла и т. д.)

- Глубина обнаружения древесины: макс. 24 мм
- Глубина обнаружения металла: макс. 24 мм

Кнопка «Металл» (5):

Для железосодержащих материалов и медных труб

- Глубина обнаружения железосодержащих металлов: макс. 80 мм
- Глубина обнаружения меди: макс. 38 мм

Кнопка «Электропроводка» (6):

Для электропроводки под напряжением

- Глубина обнаружения: макс. 60 мм

6.3 Калибровка

Перед каждым измерением устройство необходимо откалибровать с учетом особенностей сканируемой области (стены, пола или потолка). Калибровку следует повторять каждые 60 секунд для снижения вероятности возникновения ошибок измерения.

- Включите устройство (см. пункт 6.1) и выберите нужную функцию (см. пункт 6.2).
- Приложите заднюю часть устройства к поверхности.
- Выбирайте место, где вероятность обнаружения искомого материала достаточно низкая.
- Повторно нажмите кнопку выбранной функции.
- Не перемещайте устройство.
- Примерно через 5 секунд раздастся 2 коротких звуковых сигнала и загорится зеленый световой сигнал (1), что свидетельствует о завершении процесса калибровки.
- Теперь можно начать процесс сканирования.

6.4 Процесс сканирования (рис. 2-4)

Процесс сканирования одинаков для всех функций.

Указание!

Найденный объект необходимо дважды просканировать устройством. Процесс необходимо выполнить в противоположных направлениях.

Не поднимайте и не наклоняйте устройство во время процедуры сканирования.

- Включите устройство (см. пункт 6.1) и выберите нужную функцию (см. пункт 6.2).
- Выполните калибровку, как описано в пункте 6.3.
- Поместите устройство на поверхность и медленно перемещайте его в горизонтальном направлении вдоль стены.
- Устройство может издавать 3 сигнала:
 - цветной световой сигнал (1);
 - увеличивающийся символ перекрестия на дисплее (3);
 - звуковой сигнал.
- Если искомый объект не обнаруживается, световой сигнал (1) горит зеленым, а символ перекрестия не отображается на дисплее (3).
- При приближении к искомому объекту световой сигнал (1) загорается оранжевым и отображаются внешние кольца перекрестия. См. рис. 2a.
- По мере приближения к объекту увеличивается количество отображаемых колец перекрестия.
- Поставьте метку над маркировочным отверстием (2) в месте, где световой сигнал (1) горит красным и перекрестие полностью заполнено (см. рис. 2b).
- Повторите процесс с другой стороны. См. рис. 3a/3b.
- Искомый объект находится между двумя метками.

Указание!

Для более точного определения размеров объекта рекомендуется повторить сканирование объекта с изменением направления на 90° (см. рис. 4).

Металлические стойки, расположенные параллельно устройству, могут мешать работе датчика.

Постоянное отображение только одного кольца перекрестия не означает, что объект был распознан. Об обнаружении объекта свидетельствует полное заполнение перекрестия.

Предупреждение!

Если в режиме переменного тока вместе с перекрестием отображается символ молнии, обнаруженный объект является ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ПРОВОДОМ.

Опоры и электрические провода, проходящие близко друг к другу, могут помешать четкому распознаванию отдельных объектов и исказить результаты сканирования.

Если точно известно, что в определенном месте проложены кабели, но устройство не может найти их в режиме переменного тока, выберите режим METAL. Возможной причиной является экранирование кабелей с применением металлических экранов.

6.5 Включение/выключение звука и подсветки (рис. 1, поз. 8)

Нажмите кнопку 8 для включения или выключения звука и подсветки.

Однократное нажатие: выключение звука

Двукратное нажатие: выключение подсветки

Трехкратное нажатие: включение звука/подсветки

После перезапуска устройства подсветка и звук всегда включены.

7. Очистка, техобслуживание и заказ запасных деталей

7.1 Очистка

- Содержите защитные приспособления, вентиляционные щели и корпус двигателя свободными насколько это возможно от пыли и грязи. Протрите устройство чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом под низким давлением.
- Мы рекомендуем очищать устройство сразу после каждого использования.
- Регулярно очищайте устройство влажной ветошью с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте средства для очистки или растворы; они могут повредить пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не

попала вовнутрь устройства. Попадание воды в электрическое устройство повышает опасность получения удара током.

7.2 Техобслуживание

Внутри устройства нет никаких деталей, нуждающихся в техническом уходе.

7.3 Заказ запасных частей и принадлежностей

При заказе запасных частей необходимо указать следующие данные:

- тип устройства
- артикульный номер устройства
- идентификационный номер устройства
- номер необходимой запасной части

Актуальные цены и информацию можно найти на сайте www.Einhell-Service.com.

8. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

9. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза, а также недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения находится между 5 °C и 30 °C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.

Утилизация



Электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на переработку. Запрещено утилизировать электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки с бытовым мусором!

Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство вышедшие из употребления электроинструменты и в соответствии с европейской директивой 2006/66/ЕС дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи/батарейки должны собираться отдельно и сдаваться на переработку.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения Einhell Germany AG.

Сохраняется право на технические изменения



D Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
F Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
I Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK Overensstemmelseerklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
S Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CZ Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlasenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
E Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FIN Standardinmukaisuus todistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SLO IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
H Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekehez
RO Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
GR Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία ΕΕ και πρότυπα για τα προϊόντα
P Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RS DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RUS Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminy's atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UKR Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Izjava za soobraznost: Izjavуvаme soobraznost со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
N Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisýfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Digitales Ortungsgerät* TE-MD 80 (Einhell)

- | | |
|---|--|
| ☐ 2014/29/EU | ☐ 2006/42/EC |
| ☐ 2005/32/EC_2009/125/EC | ☐ Annex IV
Notified Body:
Reg. No.: |
| ☐ (EU)2015/1188 | |
| ☐ 2014/35/EU | ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC |
| ☐ 2006/28/EC | ☐ Annex V |
| ☒ 2014/30/EU | ☐ Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = kW; L/Q = cm
Notified Body: |
| ☐ 2014/32/EU | |
| ☐ 2014/53/EU | ☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628
Emission No.: |
| ☐ 2014/68/EU | |
| ☐ (EU)2016/426
Notified Body: | |
| ☐ (EU)2016/425 | |
| ☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863 | |

Standard references: EN 61326-1

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 28.01.2025

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Nigel Yang/Product-Management

First CE: 2024
Art.-No.: 22.701.45 I.-No.: 21013
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR030175
Documents registrar: Georg Riedel
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* GB Digital detector · F Détecteur numérique · I Rilevatore digitale · DK/N Digitalt sporingsmateriel · S Digitalt lokaliseringsinstrument · CZ Digitální detektor · SK Digitálny detektor · NL Digitaal plaatsbepalingsapparaat · E Detector digital · FIN Digitaalinen paikannin · SLO Digitalni lokator · H Digitalis kereső műszer · RO Detector digital · GR Ψηφιακή συσκευή εντοπισμού θέσης · P Detector digital · HR/BIH Digitalni lokator · RS Digitalni lokator · PL Detektor cyfrowy · TR Dijital duvar tarama cihazı · RUS Цифровой детектор · EE Digitaaldetektor · LV Digitalais kabelu lokators · LT Skaitmeninis iešiklis · BG Дигитален уред за локализиране · UKR Цифровий локатор · MK Дигитален уред за детектирање



Declaration of conformity

We, **Einhell UK Ltd**

*Champions Business Park, First Floor Unit 10, Arrowe Brook Rd, Upton, Wirral CH49 0AB,
United Kingdom*

declare the conformity to UK standards and legislation was assessed for:

Digital Detector TE-MD 80 (Einhell)

UK legislation

- | | |
|--|--|
| ☐ Simple Pressure Vessels (Safety) Regulation | ☒ Electromagnetic Compatibility Regulation |
| ☐ Electrical Equipment (Safety) Regulation | ☐ Measuring Instruments Regulation |
| ☐ Radio Equipment Regulation | ☐ Pressure Equipment (Safety) Regulation |
| ☐ Personal Protective Equipment Regulation | |
| ☐ The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulation | |
| ☒ The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation | |
| ☐ Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulation | |
| ☐ Annex V | |
| ☐ Annex VI | |
| Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = kW; L/Ø = cm
UK Approved Body: | |
| ☐ Supply of Machinery (Safety) Regulation | |
| ☐ Annex IV | |
| UK Approved Body: | |
| UKTE Certificate No.: | |

Standards: BS EN 61326-1

Wirral, 2025.01.28


Tom Chambers, Managing Director Einhell UK Ltd.

Article Number: 22.701.45 **I.-No.:** 21013
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR030175
Documents registrar: Georg Riedel
Wiesenweg 22, 94405 Landau/Isar, Germany



EH 02/2025 (01)

